



**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ
РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ**

**Белорусский национальный
технический университет**

Кафедра «Иностранные языки»

**Т. В. Пужель
Н. П. Станкевич
О. В. Гасова**

GRUNDKURS DEUTSCH

БАЗОВЫЙ КУРС НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

Пособие

**Минск
БНТУ
2017**

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ
Белорусский национальный технический университет

Кафедра «Иностранные языки»

Т. В. Пужель
Н. П. Станкевич
О. В. Гасова

GRUNDKURS DEUTSCH
БАЗОВЫЙ КУРС НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

Пособие по немецкому языку
для студентов специальности 1-36 01 01
«Технология машиностроения»

*Рекомендовано учебно-методическим объединением
высших учебных заведений по образованию
в области машиностроительного оборудования и технологий*

Минск
БНТУ
2017

УДК 811.112.2(075.8):621.7

ББК 81.2 Нем.я7

П88

Рецензенты:

канд. пед. наук, доцент *М. Ф. Арсентьева*;

канд. филол. наук, доцент *Л. И. Копань*

Пужель, Т. В.

П88 Grundkurs Deutsch = Базовый курс немецкого языка : пособие по немецкому языку для студентов специальности 1-36 01 01 «Технология машиностроения» / Т. В. Пужель, Н. П. Станкевич, О. В. Гасова. – Минск : БНТУ, 2017. – 96 с.
ISBN 978-985-550-541-0.

Пособие содержит тексты, посвященные бытовой, учебной, страноведческой и профессионально-ориентированной тематике. Представленные в пособии задания ориентированы на освоение общеупотребительной и профессиональной лексики, контроль понимания содержания прочитанного, развитие навыков разговорной речи и активное использование лексики в ситуациях межличностного общения.

Предназначено для студентов машиностроительных специальностей, изучающих немецкий язык на дневной и заочной форме получения образования.

УДК 811.112.2(075.8):621.7

ББК 81.2 Нем.я7

ISBN 978-985-550-541-0

© Пужель Т.В., Станкевич Н.П.,
Гасова О.В., 2017

© Белорусский национальный
технический университет, 2017

INHALTSVERZEICHNIS

Предисловие	4
LEKTION 1. ICH UND MEINE UMGEBUNG.....	5
Lektion 1.1. Warum Deutsch lernen?.....	5
Lektion 1.2. Familie und Verwandtschaft.....	8
Lektion 1.3. Lebenslauf.....	10
Lektion 1.4. Verschiedene Leute und Familien.....	14
Lektion 1.5. Wenn man frei ist.....	16
Lektion 1.6. Freizeitgestaltung.....	19
LEKTION 2. AUSBILDUNG UND BERUF.....	21
Lektion 2.1. An der Uni studieren oder?.....	21
Lektion 2.2. Belorussische nationale technische Universität	24
Lektion 2.3. Berufswahl.....	27
Lektion 2.4. Ingenieurberuf.....	31
Lektion 2.5. Mein Studium.....	34
Lektion 2.6. Hochschulen in Deutschland.....	37
LEKTION 3. DEUTSCHSPRACHIGE LÄNDER	40
Lektion 3.1. Allgemeines über die BRD	40
Lektion 3.2. Berlin – die Hauptstadt Deutschlands.....	43
Lektion 3.3. Staatsform Deutschlands.....	48
Lektion 3.4. Industrie und Bodenschätze in der BRD	50
Lektion 3.5. Die Schweiz und Österreich	53
Lektion 3.6. Luxemburg und Liechtenstein.....	58
LEKTION 4. DIE REPUBLIK BELARUS.....	61
Lektion 4.1. Geographie und allgemeine Informationen.....	61
Lektion 4.2. Staatsform der Republik Belarus.....	64
Lektion 4.3. Kulturerbe und Feste des Landes.....	68
Lektion 4.4. Wirtschaft und Rohstoffe.....	72
Lektion 4.5. Die Geschichte von Minsk.....	75
Lektion 4.6. Minsk von heute.....	79
LEKTION 5. MASCHINENBAU.....	82
Lektion 5.1. Automatisierung.....	82
Lektion 5.2. Entwicklung der Technik.....	85
Lektion 5.3. Wichtiger Industriezweig.....	88
Lektion 5.4. Entwicklung des Maschinenbaus.....	91
Lektion 5.5. Vom Entwurf bis Erzeugnis.....	93
Quellenverzeichnis.....	96

ПРЕДИСЛОВИЕ

Изучение иностранного языка связано с общением и взаимодействием. Использование интерактивных методов обучения, среди которых выделяется диалог, как один из наиболее эффективных методов, является приоритетным направлением при обучении иностранным языкам. Позиция преподавателя, использующего диалог в своем преподавании, направлена на толерантные отношения внутри группы, на учет мнения и точки зрения собеседника, свободное выражение обучающимся собственной позиции. Обучаясь в диалоге, студенты сами учатся выстраивать конструктивные диалогические взаимоотношения. Сфера деятельности будущего инженера сопряжена как с использованием техники и технологии, так и непосредственно с общением и взаимодействием с другими людьми.

В содержательном и методическом плане предлагаемое пособие ориентировано на вступление в диалог обучающегося, его активное участие и взаимодействие. Предполагается не только активность студента на занятии, но и его умение внеаудиторно организовать самостоятельную работу над языковым материалом. Для этого разработан грамматический справочник по немецкому языку с заданиями и упражнениями, ссылки на который содержатся в данном пособии.

Пособие включает в себя разделы социокультурной направленности «Я и мое окружение», «Образование и профессия», «Немецкоязычные страны», «Республика Беларусь», а также профессионально-ориентированный раздел «Машиностроение». Учебные тексты обладают большим информативным потенциалом и охватывают широкий тематический спектр. Для обсуждения представлены материалы по таким темам, как «Моя семья», «Свободное время», «Зачем нужно учить немецкий язык», «Пойти учиться или работать?», «Белорусский национальный технический университет», «Вузы в Германии» и пр. Коммуникативные и грамматические задания ориентированы на освоение общеупотребительной и профессионально-ориентированной лексики, активное использование ее в ситуациях межличностного общения, тренировку грамматических навыков.

Авторы

LEKTION 1 ICH UND MEINE UMGEBUNG

Lektion 1.1. Warum Deutsch lernen?

I. Merken Sie sich folgende Vokabeln:

versäumen	<i>пропускать</i>	
schwänzen	<i>прогуливать</i>	
die Vorlesung, -en	<i>лекция</i>	
die Doppelstunde, -n	<i>пара, два академических часа</i>	
der Unterricht	<i>занятия</i>	
gewiss	<i>конечно</i>	
das Lehrbuch, die Lehrbücher	<i>учебник</i>	
die Leistung, -en	<i>успех; достижение; результат работы</i>	
das Selbststudium	<i>самостоятельное изучение</i>	
die Festigkeitslehre	<i>теория сопротивления материалов</i>	

II. Lesen Sie den Text und beantworten Sie die Fragen:

- Was soll Walter nach dem Gespräch mit Doktor Meier tun?
- Wie könnte Doktor Meier auf die Worte von Walter noch reagieren?

Was soll ich tun?

Walter ist Student des 1. Studienjahrs. Als Student muss er natürlich viel arbeiten. Aber das macht er leider nicht. Walter ist faul. Manchmal kommt er zum Unterricht nicht. Besonders oft versäumt er die Vorlesungen, weil in den Vorlesungen nur das gesagt wird, was auch in den Lehrbüchern steht. Einige Doppelstunden besucht Walter überhaupt nicht, er schwänzt sie gern. Er will seine Freizeit zum Selbststudium verwenden, aber seine Leistungen verbessern sich nicht, sie werden noch schlimmer.

Eines Tages steht Walter in der Vorhalle seiner Hochschule. An der Wand sieht er ein Plakat: „Heute um zwei Uhr findet die Vorlesung von Dr. Meier in Festigkeitslehre statt“. Daneben steht ein Mann. Walter hat Zeit. Er fragt den Mann: „Gehen Sie zu dieser Vorlesung“?

„Gewiss“, antwortet der Mann. Die Antwort gefällt Walter nicht.

„Wieso gewiss“, fragt er weiter, „Doktor Meier ist unser Lektor. Für uns sind seine Vorlesungen langweilig. Das wissen wir, seine Studenten, sehr gut“.

„So?“ fragt der Mann interessiert. „Ich danke Ihnen. Leider muss ich aber doch zu dieser Vorlesung gehen“.

„Warum eigentlich?“, fragt Walter erstaunt.

„Und was soll ich tun? Ich habe keine Wahl. Ich bin nämlich Doktor Meier selbst“.

III. Verbinden Sie die Antonyme:

faul, oft, schwer, gut, gern, langweilig, klein, wichtig

ungern, unwichtig, groß, interessant, leicht, fleißig, schlecht, selten

IV. Wissen Sie, wie diese Wörter ins Russische übersetzt werden?

Die Muttersprache, kommunizieren, häufig, nützlich, die Deutschkenntnisse, die Kommunikationsfähigkeit, das Ausland, modern, die Fremdsprachenqualifikation, ausländisch, die Lernmethode, der Mitarbeiter.

V. Warum muss man Deutsch lernen?

a. Sammeln Sie in ihrer Gruppe alle Gründe. Hier sind einige Themen. Was können Sie dazu sagen?

- | | |
|--------------------------|---------------------------------|
| 2. Erfolgserlebnisse | 4. Vorteile im Tourismus |
| 1. Kultursprache Deutsch | 5. Chancen auf dem Arbeitsmarkt |
| | 3. Wichtige Sprache in Europa |

b. Lesen Sie den Text Abschnitt für Abschnitt und ordnen Sie die Themen 1–5 aus 4a zu. Welche Gründe finden Sie am wichtigsten?

Fünf Gründe für Deutsch

a Wer Deutsch spricht, kann problemlos mit etwa 100 Millionen Europäern in ihrer Muttersprache kommunizieren, denn Deutsch wird nicht nur in Deutschland, sondern auch in Österreich, in weiten Teilen der Schweiz, in Liechtenstein, Luxemburg, sowie Teilen Norditaliens, Ostbelgiens und Ostfrankreichs gesprochen. Neben Russisch ist Deutsch die

am meisten gesprochene Muttersprache in Europa und gehört zu den zehn am häufigsten gesprochenen Sprachen der Welt.

b Besucher aus Deutschland, Österreich, der Schweiz sind in vielen Ländern die größte Touristengruppe. Deutschkenntnisse sind daher für viele Menschen, die im Tourismus arbeiten, von großem Vorteil.

c Deutsche Sprachkenntnisse sind nützlich, wenn man eine Arbeit sucht. Viele deutsche Firmen im Ausland, viele ausländische Firmen in Deutschland, der Schweiz oder Österreich und Firmen mit engen Wirtschaftsbeziehungen zu den deutschsprachigen Ländern suchen Mitarbeiter mit Fremdsprachenqualifikation.

d Millionen Touristen aus aller Welt besuchen jedes Jahr Deutschland, das „im Herzen“ Europas liegt, oder auch die Schweiz und Österreich. Wer Deutsch spricht und versteht, lernt diese Kulturen und ihre Geschichte besser kennen und verstehen.

e Deutsch lernen und sprechen ist nicht schwerer als Englisch, Französisch oder Spanisch. Durch moderne Lernmethoden kann man schon in kurzer Zeit eine hohe Kommunikationsfähigkeit erreichen.

VI. Stellen Sie die Sätze um, beginnen Sie mit den kursivgedruckten Wörtern!

1. Deutsch ist *neben Russisch* die am meisten gesprochene Muttersprache in Europa. 2. **Zahlreiche Leute aus Deutschland, Österreich, der Schweiz besuchen regelmäßig andere Länder Europas.** 3. Deutsche Sprachkenntnisse sind *für Arbeitssuche* sehr nützlich. 4. Deutschkenntnisse helfen *den Lernenden* deutsche Kultur und Geschichte besser verstehen. 5. Viele deutsche Firmen im Ausland suchen *Mitarbeiter mit Deutschkenntnissen*. 6. Millionen Touristen aus aller Welt kommen *jedes Jahr nach Deutschland, Österreich und in die Schweiz*.

VII. Wählen Sie das richtige Fragewort.

Wie? Was? Wie viel? Woher? Wo?

1. _____ geht es dir? 2. _____ machst du am Wochenende?
3. _____ Millionen Europäer sprechen Deutsch? 4. _____ Zeit haben wir noch? 5. _____ möchtest du werden? 6. _____ wohnen jetzt deine Geschwister? 7. _____ Geld hast du noch? 8. _____ ist deine Telefonnummer? 9. _____ spricht man Deutsch? 10. _____ kommen Sie eigentlich? 11. _____ bedeutet das? 12. _____ alt bist du?



Lektion 1.2. Familie und Verwandtschaft

Wiederholen Sie grammatische Themen:

1. Präsens; 2. Präfixverben.

1. Lesen Sie den folgenden Text sehr aufmerksam. Beachten Sie die in den Klammern stehenden Synonyme. Schreiben Sie alle Ihnen unbekannt^{en} Wörter heraus und dann lernen Sie die.

Meine Familie

Die kleine Zelle im Leben eines Volkes und die kleinste soziale Lebensgemeinschaft ist die Familie. Die Familie im engeren Sinne umfasst **Vater, Mutter und Kinder**, im weiteren Sinne gehören dazu auch **Großeltern, Urgroßeltern, ja alle Ahnen (Vorfahren)**, also alle aufeinanderfolgenden Geschlechter. **Zur Verwandtschaft zählen schließlich auch die** Geschwister der Eltern sowie deren Nachkommen. Unsere Familie ist **groß (zahlreich)**, wir sind im Ganzen **neun, nämlich Vater (Papa), Mutter (Mama), vier Söhne (Jungen, Buben, Knaben) und drei Töchter (Mädchen)**. Zu meiner Freude leben meine beiden Eltern noch. Mein Vater ist der Mann (*Ehemann, Gatte, Gemahl*) meiner lieben Mutter und diese ist die Frau (*Ehefrau, Gattin, Gemahlin*) meines Vaters. Sie haben vor etwa 30 Jahren **geheiratet**. **Vor ungefähr fünf Jahren haben wir ihre silberne (25jährige) Hochzeit gefeiert, und ich hoffe, sie werden auch ihre goldene Hochzeit (nach 50jähriger Ehe) und die diamantene (nach 60 Ehejahren) erleben.**

Meine Geschwister und ich sind die Nachkommen unserer Eltern.

Mein Vorname ist Ulrich, aber ich werde zu Hause gewöhnlich Uli genannt. Mein Familienname ist Hartmann. Ich bin das älteste von uns Kindern, aber der kleinste von uns Brüdern. Mein jüngster Bruder, **Wolfgang**, ist einen ganzen Kopf größer als ich. Mein zweiter Bruder, Gerhard, ist in einem Betrieb in der Lehre, der dritte, Klaus, geht noch zur Schule, ebenso meine beiden jüngsten Schwestern Gisela und Inge.

Meine älteste Schwester Hertha macht sich im Haushalt nützlich, wird uns aber bald verlassen. Vor einem Vierteljahr verlobte sie sich mit einem netten jungen Mann. Ihr Bräutigam heißt Manfred Krause. Im nächsten Monat werden sie heiraten und dann wird meine Liebblingsschwester Hertha Frau Krause heißen.

Außerdem habe ich eine Reihe (*Anzahl*) von nahen und entfernten Verwandten, nämlich zwei Onkel, vier Tanten und etwa ein Dutzend Vettern und Basen (*Cousins* und *Cousinen*). Eine meiner Tanten hat ihren Mann verloren und ist daher Witwe. Ihre Kinder sind meine Vettern und Basen, und gleichzeitig die Neffen und Nichten meiner Eltern. Kinder, die beide Eltern verloren haben, sind Waisen. Sie haben bis zu ihrer **Großjährigkeit** (*solange sie noch nicht mündig sind*) einen Vormund. Ein Onkel von mir war seit Jahren Witwer, hat vor kurzem wieder geheiratet. **Seine zweite Frau ist sehr gut gegenüber ihren Stiefkindern und behandelt sie nicht wie eine Stiefmutter, sondern als wäre sie ihre rechte** (*wirkliche*) Mutter.

Meine Tante Grete ist unverheiratet (*ledig*) geblieben. Sie nimmt es **sehr übel**, dass sie als alte Jungfer gilt. Onkel Franz ist ebenfalls noch ledig und zieht es vor, Junggeselle zu bleiben. Auch er hat seine Launen und Eigenarten, ist aber gar nicht mürrisch, sondern wegen seines Humors und seiner Herzengüte sehr beliebt.

Wenn meine Schwester Hertha sich verheiratet, bekomme ich einen **Schwager**, nämlich Herrn Manfred Krause, ihren Gatten. Meine Eltern nennen dann Herrn Krause ihren Schwiegersohn, und dieser erhält in meinem Vater seinen Schwiegervater, in meiner Mutter seine Schwiegermutter, in beiden seine Schwiegereltern. Meine Schwester Hertha wird mit ihrer Verheiratung die Schwiegertochter von Herrn Krauses Eltern. Ich freue mich sehr auf die Hochzeit meiner Schwester.

II. Nennen Sie anhand des Textes zuerst alle nahen Verwandten, dann die entfernten Verwandten.

III. Antworten Sie auf ein paar Fragen zum Text.

1. **Hat Ulrich eine große Familie? Aus wie viel Personen besteht sie?**
2. Wie nennt man beide Ehepartner? Nennen Sie alle **möglichen Varianten!**
3. Wann feiert man: eine silberne Hochzeit, eine goldene Hochzeit, eine diamantene Hochzeit?
4. **Welche Informationen über Ulrichs Geschwister** erfahren wir aus dem Text?
5. Wen nennt man Witwer?

IV. Setzen Sie sein oder haben in richtiger Form Präsens ein.

1. Ich ... **das älteste Kind** in der Familie.
2. Wer ... **das?** – Das ... Herr Müller.
3. Mein Freund ... **eine Reihe** von nahen und entfernten

Verwandten. 4. **Jetzt ... wir Ferien.** 5. ... ihr schon mit der Arbeit fertig? 6. **Anna, ... du krank?** – Nein, ich ... etwas müde. 7. Diese Studenten ... viele Sorgen an der Uni. 8. **Wir ... sehr beschäftigt.** 9. **Dein Onkel ...** seine Launen und Eigenarten. 10. Er ... wegen seines Humors und seiner **Herzengüte** sehr beliebt. 11. **Wann ... ihr Deutschunterricht?** 12. Die kleine Zelle **im Leben eines Volkes ... die Familie.**

V. Gebrauchen Sie die Verben in der richtigen Form Präsens:

1. Die Familie im engeren Sinne (*umfassen*) Vater, Mutter und Kinder. 2. Zur Familie (**gehören**) auch Großeltern, Urgroßeltern, Tanten und Onkel, ihre Kinder. 3. Unsere Familie (*bestehen*) aus neun Personen. 4. Die Tante Grete (*gelten*) als alte Jungfer. Sie (*bleiben*) unverheiratet. 5. Mein Vorname (*sein*) Ulrich, aber die Mutter (*nennen*) mich gewöhnlich Uli. 6. Der kleinere Bruder (*gehen*) noch zur Schule. 7. Die Mutter (*führen*) den Haushalt und ihre Tochter (*helfen*) ihr dabei. 8. **Die älteste Schwester** (*verlassen*) uns bald, sie (*heiraten*). 9. Onkel Franz (*vorziehen*) seine Freiheit. 10. **In dieser Erzählung** (*darstellen*) er seine Kindheit. 11. Ich (*Lieben*) sehr meine Familie. 12. Wir (*fortsetzen*) unseren Bericht.

VI. Sagen Sie, wer ist dieser Mensch für Sie:

die Mutter Ihrer Mutter; die Tochter Ihrer Mutter; der Sohn Ihres Bruders; der Bruder Ihres Vaters; der Vater Ihres Vaters; die Tochter Ihrer Tante; der Sohn Ihres Vaters; der Sohn Ihres Onkels; die Tochter Ihrer Schwester; der Mann Ihrer Mutter; die Mutter Ihrer Großmutter.

Lektion 1.3. Lebenslauf



Wiederholen Sie das grammatische Thema: *Zahlen*.

1. Merken Sie sich folgende Vokabeln:

die Anschrift, -en	<i>адрес</i>	
sich bewerben	<i>подавать заявление</i>	
die Unterschrift, -en	<i>подпись</i>	
erstellen	<i>составлять</i>	
der Bewerber	<i>претендент, кандидат, соискатель</i>	
der Arbeitgeber, -	<i>работодатель; предприниматель</i>	

geschieden (von scheiden (sich))	<i>разведённый (от разводиться (ся))</i>
die Staatsangehörigkeit der Wohnsitz/ Wohnort	<i>гражданство, подданство место жительства</i>
die Reihenfolge ausführlich	<i>последовательность, очередность подробный, детальный, обстоятельный</i>
zusammenfassen	<i>объединять; обобщать, резюмировать</i>

II. Lesen und übersetzen Sie den folgenden Text.

Lebenslauf

Der Lebenslauf informiert über Ihren persönlichen und beruflichen Werdegang. Man muss den Lebenslauf immer klar und in der richtigen Reihenfolge **darstellen**. **Sie dürfen nichts verfälschen** oder verbergen! Sie können natürlich Ihren Lebenslauf ein wenig „schminken“.

Man unterscheidet den *funktionalen*, den *ausführlichen* und den *tabellarischen Lebenslauf*. Im *funktionalen Lebenslauf* werden **Berufstätigkeit und Ausbildung(en) in Blöcken zusammengefasst**. Der *ausführliche Lebenslauf* wird handgeschrieben und in Absatzform gestaltet. Diese Art des Lebenslaufes fasst alle Informationen in einem Text zusammen. Tipp: Erstellen Sie zuerst einen tabellarischen Lebenslauf und leiten Sie **daraus den ausführlichen Lebenslauf ab**. Am gebräuchlichsten ist der *tabellarische* Lebenslauf.

Vorteile eines tabellarischen Lebenslaufes: 1. verschiedene Bewerber lassen sich leicht miteinander vergleichen; 2. schnelle Erfassung wichtiger Daten; 3. viele Informationen lassen sich auf nur einer Seite unterbringen; 4. Daten lassen sich schnell finden.

III. Sehen Sie das Beispiel eines tabellarischen Lebenslaufes durch.

Name	Kowalenko
Sonstige Namen (geborene)	Moroz
Vorname	Lena
Vatersname	Petrovna
Geschlecht	(M) <input type="checkbox"/> (W) <input type="checkbox"/>
Geburtsort und Datum	Minsk, 26.07.81
Geburtsland	Belarus
Staatsangehörigkeit	Republik Belarus
Familienstand	ledig <input type="checkbox"/> ; verheiratet <input type="checkbox"/> ; geschieden <input type="checkbox"/> ; getrennt lebend <input type="checkbox"/> ; verwitwet <input type="checkbox"/>
Ehegatte (Name)	Kowalenko
(Vorname)	Sascha
Kinder	Lisa, Peter
Name und Vorname der Eltern	Viktor Moroz/ Lidia Moroz
Anschrift/ Adresse (ständiger Wohnsitz)	Minsk, Sadowaja- Straße , 5-64
Beruf	Kindergartenleiterin
Arbeitgeber	Vorschuleinrichtungsamt
Ort, Datum, Unterschrift	Minsk, den 26.September 2011

IV. Kombinieren Sie richtige Paare!

das Abitur	ablegen
eine Prüfung	beginnen
sich bei einer Firma	schreiben
die Schule	bewerben
als Ingenieur	besuchen
das Studium	arbeiten
eine Diplomarbeit	machen



V. Arbeiten Sie zu zweit. Beantworten Sie die Fragen:

1. Wann bist du geboren? – **Ich bin am ... 199...** geboren. 2. Wie alt bist du? – **Ich bin ...** Jahre alt. 3. Wie ist deine Telefonnummer? – Meine **Telefonnummer ist ...** 4. Wo wohnst du? Wie ist deine Adresse? – Meine Adres-

se ist ... 5. Wann hast du die Schule (das College oder das Gymnasium) beendet? – Ich habe ... **im Jahr** ... beendet. 6. Seit wann studierst du an der **Universität**? – Ich studiere an der Uni seit dem 1. **September 20...**

VI. Ergänzen Sie diesen ausführlichen Lebenslauf. Wählen Sie die Ihnen passende Information.

Am ... (*Datum/Monat/Jahr*) wurde ich in ... (*Ort*) geboren. Mein Vater ... ist ... **von Beruf, meine Mutter, geborene ..., ist als ... tätig. Ich habe einen älteren Bruder** (*eine kleinere Schwester*), der (*die*) als ... arbeitet (*in der Schule lernt, an der Universität studiert*). Ich bin noch ledig (*schon verheiratet*).

Mit sechs Jahren ging ich in die Schule. Besonderes Interesse hatte **ich an den Fächern Mathematik und Physik. Im Jahre ... beendete ich die** Schule mit sehr guten Noten. Im selben Jahr legte ich an der **technischen Universität ...** (*die Benennung der Uni oder der Stadt*) die Aufnahmeprüfung erfolgreich ab und wurde dort immatrikuliert.

Nach der Absolvierung der Hochschule begann ich meine Arbeit bei der Firma ... **Während der Arbeit lernte ich besonders ... kennen. Nebenbei habe ich ...** (*z.B. einen Deutschkurs*) absolviert.

Während meiner Freizeit spiele ich ...
..., den... (*Stadt und Datum*)

VII. Schreiben Sie die Zahlen mit den Wörtern.

1. Meine Mutter ist ____ (37) Jahre alt. 2. Martin ist ____ (3) Monate im Ausland gewesen. 3. Unsere Gruppe besteht aus ____ (29) Studenten. 4. Meine Hausnummer ist ____ (58). 5. Er ist der ____ (1.) **Schüler in** unserer Klasse. 6. Herr Krause kommt am ____ (3.) Dezember in Minsk an. 7. **Die Bevölkerung Deutschlands beträgt etwa** ____ (82,5 Mio.) Menschen. 8. Heute feiert er seinen ____ (18.) Geburtstag. 9. Ich kenne ihn seit ____ (2002). 10. Nach dem Plan soll er sein Studium am ____ (22.) Februar beginnen. 11. Das Jahr hat ____ (365) Tage. 12. Ich bin am ____ (14.) Juli ____ (1996) in Minsk geboren.

Lektion 1.4. Verschiedene Leute und Familien



Wiederholen Sie grammatische Themen:

1. Imperativ; 2. Pronomen man, es.

I. Ergänzen Sie die Sätze. Gebrauchen Sie dabei die unten stehenden Wörter.

1. Mein Vater und meine Mutter sind _____. 2. Ich bin noch _____. 3. Meine Schwester und mein Schwager sind _____ von meiner Nichte. 4. Mein Vater, mein Onkel und meine Tante sind _____. 5. Mein Neffe und meine zwei Nichten sind noch _____. 6. Mein Bruder ist _____ von meinen Eltern. 7. Meine Nichte ist _____ von meiner Schwester. 8. Ein Onkel von mir ist _____. 9. Meine Schwester ist _____ von Beruf. 10. Meine Oma _____ den Haushalt.

Geschwister, klein, der Sohn, die Eltern, Ärztin, die Tochter, ledig (nicht verheiratet), führt, verheiratet, Junggeselle

II. Paul erzählt über die Familie seiner Freundin.

Die Rolle der Frau in der Familie hat sich heute stark geändert. Früher gehörte die Frau ins Haus. Sie war Ehefrau, Hausfrau und Mutter. Heute hat fast jede Frau einen Beruf und verdient ihr eigenes Geld. Zum Beispiel, die Mutter meiner Freundin **ist berufstätig**. **Sie ist selbständig** und hat eine Firma. Leider ist sie geschieden und lebt allein.

Meine Freundin ist verheiratet und hat schon eigene Kinder. Sie sind **minderjährig und sehr lieb**. **Der Bruder meiner Freundin ist noch ledig**. Er hat seine Wohnung und **unternimmt jährlich eine dreiwöchige Reise nach Italien**.

III. Beantworten Sie bitte einige Fragen!

1. **Ist Ihre Mutter berufstätig?** 2. Kann eine Frau die Karriere machen und gleichzeitig genug Aufmerksamkeit ihrer Familie schenken? Oder ist die **Frau für den Kochtopf** geboren? 3. Wie muss Ihrer Meinung nach eine gute Ehefrau sein?

IV. Übersetzen Sie die Erzählung ins Deutsche.

У меня есть друг. Его зовут Виталий. Я знаю его уже много лет. Сейчас он живет в Москве. Ему 30 лет, и он работает инженером. Виталий женат. Его жена Лена тоже работает, она – учительница и преподает историю. У Лены всегда много дел. Домашнее хозяйство ведет их бабушка. Ей 60 лет, но она еще очень бодрая. У Виталия двое детей. Мальчику 10 лет, его зовут Сережа. Сережа ходит в школу, он очень прилежный. Учителя его хвалят. Сережа хорошо играет на скрипке. Его сестру зовут Таня, ей четыре года, она еще маленькая. Таня ходит в детский сад. Сережа очень любит свою сестру. Завтра Виталий приезжает в Минск в командировку. Он обязательно навестит нас.

V. Spielen Sie kurze Dialoge. Stellen Sie sich vor, Sie sehen einander zum ersten Mal und möchten etwas über die Familie Ihres neuen Bekannten erfahren. Sie können folgende Fragen benutzen:

1. **Wie heißt du?**
2. Woher kommst (bist) du?
3. Wo wohnst du jetzt?
4. **Hast du eine große Familie?**
5. Hast du Geschwister (einen Bruder, eine Schwester)?
6. Wie alt ist dein Bruder (deine Schwester)?
7. Studiert (lernt, arbeitet) er (sie)?
8. Was sind deine Eltern von Beruf?
9. **Hast du Großeltern?**
10. Hast du andere Verwandten und wo leben sie? usw.

So kann man sich begrüßen: *Hallo! Guten Morgen! Guten Tag! Guten Abend!*

Und so kann man Abschied nehmen: *Tschüss! Bis bald! Auf Wiedersehen!*

VI. Ergänzen Sie die Verben in allen Formen des Imperativs:
essen kontrollieren putzen sein spülen ~~trinken~~ verwenden

Mit Zucker sparsam umgehen

a) *Trink! Trinken wir/ Trinkt/ Trinken Sie öfter mal ungesüßten Tee oder Mineralwasser statt Cola oder Limonade!*

b) _____ vorsichtig bei klebrigen Süßwaren, insbesondere Bonbons!

c) _____ öfter mal Obst statt Schokolade oder Bonbons!

d) _____ möglichst nach jeder Mahlzeit die Zähne!

e) _____ den Mund mit Wasser aus, wenn Zähneputzen nicht möglich ist!

f) _____ Süßigkeiten nicht als Belohnung!

g) _____ regelmäßig das Körpergewicht!

VII. Formulieren Sie die Sätze mit dem Pronomen man!

Wie bediene ich eine Waschmaschine?

a) Zuerst sortiere ich die Wäsche. b) Dann lege ich die Wäsche in die Maschine hinein. c) Danach schließe ich die Tür. d) Ich kontrolliere, ob der Stecker in der Steckdose steckt. e) Anschließend drehe ich den Wasserhahn auf. f) Als nächstes lasse ich das Waschpulver einlaufen. g) Schließlich wähle ich das gewünschte Programm und drücke den Start-Knopf.

a) Zuerst sortiert man die Wäsche ...



Lektion 1.5. Wenn man frei ist

Wiederholen Sie das grammatische Thema: *Modalverben*.

I. Merken Sie sich folgende Vokabeln:

sich beschäftigen

заниматься

sich erholen

отдыхать

sich entspannen

расслабиться

die Kreuzworträtsel, -n

кроссворд

lösen

решать; разгадывать

der Alltag

будни

der Ausflug (**Ausflüge**)

поездка, экскурсия

die Beschäftigung, -en

занятие, работа;

деятельность



II. Lesen Sie den Text.

Wenn man frei ist ...

Freizeit ist für alle Menschen etwas Schönes. Aber leider haben wir gewöhnlich nicht besonders viel Freizeit. Was kann man in der Freizeit machen, womit kann man sich beschäftigen? Es gibt sehr viele Möglichkeiten.

In der Freizeit kann man sich erholen, sich entspannen, ein Buch oder **eine Zeitung lesen, Musik hören. In jedem Haus gibt es heute einen** Fernsehapparat und einen Computer. Deshalb kann jeder sich in der Freizeit einen Film oder eine andere Sendung nach dem Geschmack ansehen. Man kann Freunde einladen und eine Party organisieren. **Viele Menschen haben ein Hobby, dann beschäftigen sie sich mit ihrem Hobby. Man kann auch Kreuzworträtseln lösen oder Gesellschaftsspiele wie** Schach, Dame und Karten spielen.

Viele Menschen haben Sonnabend oder Sonntag frei. Am Wochenende kann man die Sorgen, den Alltag vergessen. Die Menschen machen **dann einen Ausflug, fahren ins Grüne oder bleiben zu Hause. Sie möchten ausschlafen, fernsehen, lesen oder spazieren gehen. Junge Leute können** in die Disko gehen oder einfach durch die Stadt bummeln. Man kann auch Museen, Kinos oder Theater besuchen. Im Winter kann man es sich **zu Hause gemütlich machen oder Freunde zur Party einladen.**

In der Freizeit kann man auch Sport treiben. Im Winter laufen viele Leute Schi oder Schlittschuh. Im Sommer kann man baden, schwimmen, **Fußball, Volleyball oder Tennis spielen, Fahrrad fahren.** Im Sommer **kann man ein Picknick machen. Viele Leute reisen gern, sie mögen etwas Neues kennenlernen, fremde Städte besuchen.**

III. Beantworten Sie die Fragen:

1. **Welche Möglichkeiten** gibt es, um Freizeit interessant zu verbringen? 2. Was kann man am Wochenende unternehmen? 3. Welche Sportarten kann man in der Freizeit treiben? 4. Was machen Sie an einem freien Tag im Sommer? 5. Was machen Sie an einem freien Tag im Winter?

IV. a) Finden Sie synonymische Paare:

die Zeit vergeht
die Zeit vergeuden
ins Freie fahren
den Alltag vergessen
Gymnastik treiben
Nützlich einteilen
seinen Interessen nachgehen

a) sich mit Hobbys beschäftigen
b) turnen
c) die Zeit steht nicht still
d) die Zeit verlieren
e) sinnvoll planen
f) sich entspannen
g) ins Grüne fahren

b) Finden Sie antonymische Paare:

viel Zeit haben	a) verlieren
faulenzten	b) aus den Ferien zurückkehren
sich zu Hause gemütlich machen	c) das Wochenende
beginnen	d) keine Zeit haben
gewinnen	e) arbeiten
in den Ferien sein	f) beenden/ zu Ende sein
der Alltag	g) spazieren gehen

V. Gebrauchen Sie die Modalverben in richtiger Form.

1. In der Freizeit (**können**) die jungen Leute ins Kino oder in die Disco gehen. 2. Die Zeit steht nicht still und du (**müssen**) deine Zeit rationell einteilen. 3. Als Kind (**dürfen**) man jeden Nachmittag spielen. 4. Im Sommer (**wollen**) unsere Familie eine Reise unternehmen. 5. Am Wochenende (**können**) man die Sorgen des Alltags vergessen. 6. Mein Vater (**mögen**) in seiner Freizeit fischen. 7. **In der Turnhalle unserer Universität (dürfen)** ihr den ganzen Tag Sport treiben. 8. Am Sonntag (**wollen**) ich zu Hause bleiben und ein interessantes Buch lesen. 9. Morgen seid ihr frei und (**können**) euren Interessen nachgehen. 10. Wir (**müssen**) eine Woche in diesem lauten Hotel bleiben. 11. Du (**sollen**) dir diesen Film unbedingt ansehen. 12. Max (**möchten**) mit mir am Samstag auf die Antiquitätenmesse gehen.

VI. Übersetzen Sie ins Deutsche!

Наша семья небольшая: я, жена и двое детей. Сыну 11 лет, дочери 6 лет. Мои родители живут в Саратове. Мои тесть и теща живут в деревне. Несмотря на свой возраст, они ещё работают. Летом мы часто отдыхаем в деревне у родителей жены. Мой сын ездит верхом, он очень любит лошадей. Я ловлю рыбу у озера. Наша дочь любит выпекать. Часто мы поём вместе. Отпуск проходит быстро. Зимой мы катаемся на лыжах.

VII. Ergänzen Sie die Sätze:

1. In meiner Freizeit **gehe ich gewöhnlich** ... 2. Man kann verschiedene Hobbys haben, z.B. ... 3. Meine Ferien verbringe ich in der Regel ... 4. Sport **macht uns gesund, deshalb** ... 5. Meine Schwester interessiert

sich für ... 6. In ihrer Freizeit beschäftigen sich die Menschen mit ...
7. Im Winter kann man in der Freizeit ... 8. Ich spare meine Freizeit
und ... 9. Im Sommer gibt es sehr viele Möglichkeiten, sich zu erho-
len: ... 10. Am liebsten verbringt unsere Familie die Freizeit ...



Lektion 1.6. Freizeitgestaltung

Wiederholen Sie grammatische Themen:
1. Personalpronomen; 2. Reflexive Verben.

1. Lesen Sie den folgenden Text.

Meine Freizeitgestaltung

Ich meine, dass fast alle modernen Menschen Probleme mit der Freizeit haben. Ich habe dieses Problem auch. Ich studiere an der **Universität**. Das Studium an der Uni nimmt bei mir viel Zeit in Anspruch. Ich habe auch beim Haushalt viel zu tun, denn ich lebe in Minsk allein ohne Eltern. Ich wohne in einem Wohnheim und habe auch viele Pflichten. Ich **muss das Essen kochen, mein Zimmer aufräumen, Lebensmittel einkaufen, waschen und die Hausaufgaben tüchtig vorbereiten. Deshalb habe ich wenig Freizeit.**

Ich habe Freizeit erst am Wochenende. Wie teile ich dann meine Zeit ein? Ich stehe am Morgen später als gewöhnlich auf. Nach der Arbeitswoche möchte ich endlich einmal ausschlafen. Danach beschäftige ich mich mit den häuslichen Angelegenheiten.

Ich bin ein Mensch mit ruhigem Charakter und in der Freizeit bleibe ich gern zu Hause. Ich lese ein interessantes Buch, höre Musik, sehe fern. Es hilft mir meine Alltagsorgen und den Ärger vergessen. Ich meine, beim Fernsehen kann man auch gut den Wochenstress loswerden.

Aber man kann mit der Freizeit verschiedenartig umgehen. Es hängt von der Stimmung, Beschäftigung und wahrscheinlich von den Geldmitteln ab. Heute eröffnen sich viele Möglichkeiten, die Freizeit rationell und interessant zu verbringen. Zum Beispiel, man treibt Sport, um den Körper fit zu erhalten und sich zu entspannen. Ich treibe Sport nicht, aber ich bewundere die Menschen, die es machen. Sie verstehen, dass nicht nur kalorienärmere Ernährung eine Rolle spielt. Aktive Bewegung ist wohl ein wichtiges Mittel für die Gesundheit und das Glück.

Man kann auch seine Freizeit dem Tourismus und den Reisen widmen. Man kann einen Ausflug ins Freie machen. Ich finde solche **Ausflüge aufs Land sehr gesund und schön. Man kann frische Luft** atmen, baden, angeln, Freude an der Natur erleben.

Meine Freunde verbringen ihre freie Zeit sehr verschieden. Die einen greifen zum Buch und lesen gern, oder fahren zu den Verwandten. Die anderen spielen Gitarre, besuchen Diskos, Kinos oder verbringen die Freizeit mit **den Freunden, um ihre Gedanken über Gesehenes und Gehörtes auszutauschen.**

Aber es gibt auch jene, die oft Langweile haben, faulenzten und **schlecht ihre Freizeit nutzen. In solchem Fall muss man natürlich seine Lebensweise verändern. Jeder wählt nach seinen** Interessen und Veranlagungen. Den einigen Menschen gelingt es doch, ihr Studium, ihren Beruf mit dem Hobby und den Interessen zu verbinden. In solchem Fall kann man sie nur beneiden.

II. Bilden Sie die Substantive vom Stamm des Verbes und übersetzen Sie die. Beispiel: meinen – die Meinung

vorbereiten –

sich erholen –

leben –

verändern –

sich interessieren –

austauschen –

bewegen –

wählen –

gestalten –

widmen –

sich beschäftigen –

lesen –

fernsehen –

helfen –

fahren –

abhängen –

III. Ersetzen Sie die unterstrichenen Substantive durch entsprechende Personalpronomen.

1. Seine Freizeit verbringt Sascha immer sinnvoll. 2. Ich mache **gewöhnlich im Sommer mit den Freunden** Fahrradtouren. 3. Am Wochenende muss man doch den Wochenstress loswerden. 4. Sascha und Igor sind meine Kommilitonen und Freunde. 5. Man kann auch seine Freizeit dem Tourismus widmen. 6. Ich lese gern in der Freizeit ein interessantes Buch, höre Musik. 7. Aktive Bewegung ist wohl ein wichtiges Mittel für die Gesundheit und das **Glück**. 8. Am Samstag gehe ich auch gern mit

meiner Freundin shoppen. 9. **Die Freizeit hängt von der Stimmung** und wahrscheinlich von den Geldmitteln ab. 10. Ich verbringe meine Freizeit **gewöhnlich in einem Fitness-Center**.

IV. Ergänzen Sie das richtige Personalpronomen.

1. Ist das dein neues Handy? – Ja, **ich habe ... seit zwei Wochen**.
2. Kennst du schon den neuen Film mit Sergej Besrukow? – Ja, ich habe ... **schon gesehen**. Es war super!
3. **Fährst du heute zum Fitness-Center? Kannst du ... mitnehmen? Mein Auto ist kaputt**. – Na, klar!
Wann soll ich ... abholen?
4. Kommt ihr heute Nachmittag ins Schwimmbad mit? – Wir haben leider keine Zeit. Unsere Tante ist im Krankenhaus. Wir **besuchen ... heute**.
5. Verzeihen Sie, Herr Becker! **Darf ich ... etwas fragen?** – Ja, natürlich.
6. Hallo, Sabine, hallo, Claudia! Ich habe ... ja lange nicht gesehen! Wo wart ...?

V. Setzen Sie das Reflexivpronomen sich in richtiger Form ein.

1. **Am Wochenende beschäftige ich ... mit den häuslichen Angelegenheiten**.
2. **Heute eröffnen ... viele Möglichkeiten**, die Freizeit rationell und interessant zu verbringen.
3. **Mein Bruder entspannt ...**, während er Sport treibt.
4. **Anna, beeile ...**, sonst können wir ... zum Theater **verspäten**.
5. **Die Studenten müssen ... auf den Unterricht tüchtig vorbereiten**.
6. **Interessierst du ... für die moderne Kunst?**
7. Es läuft im Kino ein spannender Film. Ich möchte ... ihn ansehen.
8. **Trefft ihr ... um 18 Uhr?** Dann hast du noch Zeit.

LEKTION 2 AUSBILDUNG UND BERUF

Lektion 2.1. An der Uni studieren oder?



Wiederholen Sie grammatische Themen:
1. *Deklination der Substantive*; 2. *Negationen*.

I. Diskutieren Sie in der Gruppe!

1. Welcher Abschluss (Berufsschulabschluss, Fachschulabschluss, Hochschulabschluss, Universitätsabschluss) ist in Ihrem Heimatland

besonders häufig und populär? Warum? 2. Studium an einer Uni oder eine Berufsausbildung bekommen? Sammeln Sie Vor- und Nachteile.

Zum Beispiel: Einerseits verdient man nach einer Berufsausbildung viel schneller Geld, andererseits lassen sich bestimmte berufliche Ziele ohne ein Studium an der Uni nicht realisieren.

II. Lesen Sie die folgenden Aussagen zum Thema „Studium oder Berufslehre“. Begründen Sie dann Ihre Meinung.

Studium oder Berufslehre

1. **Ich habe keine Lust, fünf Jahre zu studieren und dann festzustellen, dass der Arbeitsmarkt in diesem Beruf überlaufen ist.**

2. Ohne Studium ist man heute ein Niemand. Nach einem Studium ist man doch in der Gesellschaft viel angesehener.

3. Mein Vater sagte immer: Erst lernst du einen Beruf und dann kannst du studieren. Wie Recht er hatte! Das kann ich nur jemandem empfehlen.

4. **Wer wirklich richtig Geld verdienen möchte, braucht eine gute Ausbildung. Und die bekommt man nur an einer Uni.**

5. Das Studium ist anstrengend und das Stipendium niedrig. Ich will lieber schon heute Geld verdienen. Die Studenten eignen sich an den Universitäten in manchen Fächern eine große Menge der Kenntnisse an, die sie im späteren Job, je nach Wahl des Berufes, nur selten oder möglicherweise gar nicht brauchen.

6. Was studiert man denn an der Uni? Die blanke Theorie. Im Beruf aber schätzt man am wichtigsten die Praxis. Ein altes Sprichwort sagt: Probieren geht über Studieren. Die Studenten klagen häufig über den fehlenden Praxisbezug. Während des Studiums wird oftmals rein wissenschaftliches Arbeiten erlernt. Wer aber als Ingenieur-Elektriker oder Ingenieur-Programmierer arbeiten möchte, braucht im Beruf ganz andere Fertigkeiten.

Bedeutet Hochschulbildung ein wohlgezogener Mensch?

Die Hochschulbildung spielt immer eine große Rolle im Leben jedes Menschen. Sie hilft dem Menschen seinen Gesichtskreis zu erweitern, durch die Ausbildung kann sich der Mensch als Fachmann im gegebenen Bereich vervollkommen. Viele junge Menschen streben heute danach, hochgebildet zu sein.

Aber während der Arbeit in der Fachrichtung bekommt der Absolvent der Universität oft eine feste Überzeugung, dass ein hochgebildeter Mensch nicht immer ein wohlherzogener Mensch ist. Die Hochschule kann nur den Menschen als einen guten Spezialisten vorbereiten.

Die Hochschulbildung ist noch kein Nennwert des kulturellen Niveaus eines Menschen. Es hängt von der Erziehung und von dem Menschen selbst ab, ob er kulturell oder nicht kulturell ist. Die Ausbildung kann man sich in dem beliebigen Alter erwerben, aber mit der Erziehung muss man schon von der frühen Kindheit anfangen.

III. Gebrauchen Sie die Substantive in richtiger Form:

1. Seit diesem Jahr bin ich Student (*die Fakultät für Gerätebau*).
2. Ich habe heute zwei Vorlesungen und (*ein Seminar*).
3. Ich gebe (*der Freund*) mein Deutschlehrbuch.
4. Die Vorlesung in Mathematik gefällt (*die Studenten*) sehr.
5. Der Hochschullehrer erklärt heute (*der neue Lehrstoff*).
6. Der Lektor gibt (*die Studentin*) (*das Material*) für einen Vortrag.
7. Der Inhalt (*der Text*) ist sehr kompliziert.
8. Die Antworten (*die Studenten*) gefallen (*der Professor*) nicht.
9. Das Lehrgebäude (*die Universität*) Nr.15 liegt nicht weit von der U-Bahn.
10. Die Fachrichtung bestimmt die Auswahl (*die Spezialfächer*).
11. Der Professor erklärt (*der Student*) eine chemische Formel.
12. Das stimmt doch nicht, der Name (*der Lektor*) ist falsch geschrieben.

IV. Wählen Sie die richtige Variante kein, keinen, keine oder nicht.

1. Sie hat noch ... Pläne für die Zukunft.
2. Wir übersetzen heute den Text ..., darum brauchen wir ... Wörterbücher.
3. Der Professor Petrow hält morgen ... Vorlesung in Informatik.
4. Sie spricht deutsch ... so gut.
5. Unsere Seminargruppe ist ... groß.
6. Morgen haben wir ... Deutschunterricht.
7. Erhältst du ein Leistungsstipendium? – Nein, ich habe überhaupt ... Stipendium.
8. Bildet deine Hochschule Diplomingenieure ... aus? – Nein, leider ...
9. Hast du noch ... Zwischenprüfung in Ingenieurgrafik abgelegt?
10. Das Studium fällt mir ... besonders leicht.
11. Wegen seiner Krankheit kann er ... weiter studieren.
12. In dieser Prüfung konnte sie ... bessere Note bekommen.

Beachten Sie auch folgende Negationen: nichts (*ничего*), keinesfalls (*ни в коем случае*), nie, niemals (*никогда*), nirgends (*нигде*), niemand (*никто*), keiner (*никто, ни один*).

V. Verbinden Sie deutsche und russische negative Sätze.

Nichts ist Neues unter der Sonne. Kein Meister wird geboren. Kein Mensch gleicht dem anderen. Nichts ist ewig. Niemand will sterben. **Niemand will gern die Wahrheit hören. Einer ist keiner.**

Ничто не вечно. Никто не хочет умирать. Ничто не ново под луной. Никто не рождается мастером. Ни один человек не похож на другого. Один в поле не воин. Правда глаза колет.



Lektion 2.2. Belorussische nationale technische **Universität**

Wiederholen Sie das grammatische Thema:
Possessivpronomen.

I. Übersetzen Sie die Wörter. Benutzen Sie, wenn es nötig ist, das Wörterbuch:

die Fachrichtung, die Direktabteilung, die Fernabteilung, das Studienjahr, das Studium, der Lehrgang, der Stundenplan, der Unterricht, die **Zwischenprüfung**, das **Leistungsstipendium**, **hochqualifizierte Lehrkräfte**, die Vorlesung, die **Fachleute**, die **Prüfung**, die **Abschlussprüfung**.

II. Merken Sie sich folgende Vokabeln:

der Lehrstuhl, -stühle	<i>кафедра</i>	
grundsätzlich	<i>принципиальный</i>	
das Direktstudium	<i>дневное (очное) обучение</i>	
das Fernstudium	<i>заочное обучение</i>	
die Prüfung ablegen	<i>сдавать экзамен</i>	
anwenden	<i>применять</i>	
der Fachmann, die Fachleute	<i>специалист</i>	
medizinische Betreuung	<i>медицинское обслуживание</i>	
j-m einen Einblick gewähren (in A.)	<i>познакомить кого-либо с чем-л.</i>	
der Absolvent, -en	<i>выпускник</i>	

III. Lesen Sie und übersetzen Sie den folgenden Text:

Belorussische nationale technische **Universität**

Die Belorussische nationale technische Universität (die BNTU) ist eine der ältesten und größten Hochschulen unserer Republik. Im Dezember 2015 hat die BNTU ihr 95 jähriges Jubiläum gefeiert. Sie wurde 1920 gegründet. Das war damals eine kleine polytechnische Fachschule mit 4 Fakultäten.

An der Universität studieren etwa 45000 Studenten, darunter viele ausländische Studenten. Unsere Universität hat etwa 115 Lehrstühle und 16 Fakultäten: z.B. die Fakultät für Automobil- und Traktorenbau, für Maschinenbau, für Bauwesen, für Architektur, für mechanische Technologie, für Bergbauwesen und viele andere. An der BNTU werden die Fachleute in etwa 96 Fachrichtungen ausgebildet. An der Spitze der Universität steht Rektor, an der Spitze jeder Fakultät steht Dekan. Das höchste beschlussfassende Organ der Universität ist der Rat der Universität. Er besteht aus Rektor, Prorektoren, Professoren, Leitern der Lehrstühle, Dekanen der Fakultäten. Sie beraten und entscheiden grundsätzliche Ausbildungs- und Forschungsfragen, Studien- und Prüfungsordnungen.

Das Studium an der Universität dauert etwa 4–6 Jahre. Außer dem Direktstudium gibt es an der Universität noch das Fernstudium und das Studium durch die Fernsteuerung.

Unsere Universität hat eine gute materiell-technische Basis. Hier gibt es 17 Studentenheime, 20 Lehrgebäude, 2 große Bibliotheken, Mensen. Die Studenten verfügen über viele Lesesäle, Seminarräume, Hörsäle, Werkstätten und Labors. Die Labors sind mit modernen Anlagen, Geräten und Computern ausgerüstet. Die Hochschule hat auch ein Prophylaktorium, das am Minsker Meer liegt. Da können die Studenten während des Studiums auch medizinische Betreuung haben.

Jeden Tag hören die Studenten Vorlesungen, außerdem haben sie Seminare. Den Unterricht erteilen Professoren, Dozenten und hochqualifizierte Hochschullehrer. Die Studenten können an der BNTU außer Spezialfächern auch verschiedene Fremdsprachen studieren: Deutsch, Englisch, Französisch, Spanisch, Polnisch. Das Lehrprogramm sieht außer Vorlesungen und Seminaren auch Laborarbeiten und Produktionspraktika vor. Sie helfen den Studenten ihre theoretischen Kenntnisse in der Praxis anwenden. Praktika und Praxissemester sind an unserer Uni-

versität fester Bestandteil des Studiums und oftmals sogar Pflicht, denn gerade Praxis gewährt den Studenten einen Einblick in die Arbeitswelt. Am Ende jedes Semesters sollen die Studenten Zwischenprüfungen und Prüfungen ablegen.

An der BNTU wird auch der Forschungsarbeit eine große Aufmerksamkeit geschenkt. Die Studenten erforschen die neuesten wissenschaftlich-technischen Probleme. Die Universität erweitert die Zusammenarbeit mit den wissenschaftlichen und Lehrzentren in vielen Ländern der Welt: Deutschland, Belgien, Vietnam u.a.

Die Absolventen unserer Universität sind in der Industrie, Wissenschaft, Forschung und Landwirtschaft (in verschiedenen Bereichen der Volkswirtschaft) tätig. Die besten Studenten gehen in die Magistratur und in die Aspirantur.

IV. Finden Sie im Text Informationen, die Ihnen helfen folgende Fragen erläutern.

1. Wie heißt unsere Universität und wann wurde sie gegründet? 2. An welchen Fakultäten kann man an unserer Universität studieren? Wie viele Fakultäten gibt es hier? 3. Von wem werden die Universität und die Fakultäten geleitet? 4. Welche Formen der Lehrveranstaltungen gibt es an der Uni? 5. Wie ist das Studium an der Universität aufgebaut? 6. Wie lange dauert das Studium an der Universität? 7. Was legen die Studenten am Ende jedes Semesters ab? 8. Wo können die Studenten ihre theoretischen Kenntnisse schon während des Studiums anwenden? 9. Welche Möglichkeiten zum Studium und zur Erholung haben die Studenten an der BNTU? 10. Auf welche Weise können die Absolventen der Universität ihr Studium fortsetzen?

V. Wählen Sie bitte die richtige Variante des Possessivpronomens:

1. Ich freue mich über ... Erfolge in der deutschen Sprache (*meine, ihren, seinen*). 2. Nach ... Studium wird er als Ingenieur-Elektriker arbeiten (*eurem, meinem, seinem*). 3. Gib mir bitte ... Vorlesungskonspekt! Ich erkläre dir dann das neue Thema. (*deinen, ihre, seinem*) 4. Mein Bruder arbeitet in diesem Werk schon seit zwei Jahren. Die Ingenieure ... Werkes verdienen sehr gut (*eures, ihres, seines*). 5. Ich warte schon lange auf ... Antwort, aber Marina schreibt mir nicht (*meine, ihre, seine*). 6. Wir möchten gern mit ... Gruppe einen interessanten Ausflug aufs

Land unternehmen (*meiner, ihren, unserer*). 7. Der Lehrstoff ... Schwester ist für mich zu kompliziert (*meiner, seine, unsere*). 8. Laborarbeiten und Produktionspraktika helfen den Studenten ... theoretischen Kenntnisse in der Praxis anwenden (*meine, eure, ihre*).

VI. Ergänzen Sie den Text mit Hilfe von folgenden Wörtern: Bewerber, Hochschulen, Kommission, bestehen, Studienplätze, durchfallen.

An manchen ... muss man eine besondere Aufnahmeprüfung machen. In dieser Prüfung müssen die ... zeigen, dass sie eine Begabung für dieses Studium haben. Eine ... wählt die besten Ergebnisse aus. Meistens gibt es viel mehr Bewerber als ... Deswegen ist es wichtig, die Prüfung zu ... Wer ..., muss sein Glück an einer anderen Hochschule versuchen oder sich einen anderen Studiengang suchen.

VII. Welche Teile passen zusammen? Bilden Sie zusammengesetzte Substantive. Vergessen Sie dabei den Artikel nicht!

Aufnahme-	-gang
Studien-	-student
Doppel-	-schaft
Fern-	-lesung
Produktions-	-stunde
Vor-	-prüfung
Wissen-	-praktika

Lektion 2.3. Berufswahl



Wiederholen Sie das grammatische Thema: *Präteritum*.

I. Wer sagt diese Worte? Verbinden Sie die Äußerungen mit den untenstehenden Berufen.

„Die Uhr ist nun repariert und geht genau!“

„Der Diamant in diesem Ring hat 0,8 Karat.“

„Ist die Katze schon gegen Tollwut geimpft?“ (*die Tollwut – бешенство, impfen – делать прививку*)

„Ich komme morgen bei Ihnen vorbei. Stellen Sie bitte die Heizung ab.“

„Möchten Sie noch etwas trinken?“

„Ich begrüße Sie an Bord der DC 9 und wünsche Ihnen einen angenehmen Flug.“

„Sie benötigen unbedingt eine neue Brille.“

„Möchten Sie das rote oder das grüne Kleid anprobieren?“

„Dieses Bild habe ich vor vielen Jahren in den Sommerferien gemalt.“

„Haben Sie heute schon Fieber gemessen?“

„Einen Moment, bitte, ich verbinde gleich.“

„Was gibt fünf mal sieben?“

1. Lehrer; 2. Augenarzt; 3. Goldschmied; 4. Kellner; 5. Uhrmacher; 6. Pilot; 7. Kunstmaler; 8. Tierarzt; 9. Schornsteinfeger; 10. Telefonistin; 11. Modeverkäuferin; 12. Krankenschwester

II. Was finden Sie im Beruf am wichtigsten? Bei Ihren Antworten können Sie die in der Tabelle angegebenen Strukturen benutzen.

Viel Geld, viel Freizeit, eine interessante Arbeit, gute Karrierechancen und nette Kollegen möchte natürlich jeder gerne haben. Aber alles zusammen, das gibt es selten. Wenn Sie wählen müssen, was ist für Sie wichtiger? Ein sicherer Arbeitsplatz oder ein gutes Einkommen? Interessante Arbeit oder viel Freizeit?

Am wichtigsten Sehr/ Ziemlich/ Nicht so wichtig Wichtig/ Unwichtig Wichtiger/ Viel wichtiger als ...	finde ich	einen sicheren Arbeitsplatz eine interessante Arbeit eine kurze Fahrt zur Arbeit ein gutes Einkommen genug/ viel Freizeit nette Kollegen
Wenn	ich nicht selbständig arbeiten kann, die Arbeit.../ die Kollegen... das Einkommen...	macht mir die Arbeit keinen Spaß.
Die Arbeit Das Einkommen Die Kollegen	muss/ müssen darf/ dürfen	unbedingt auf jeden Fall keinen Fall
	interessant nett ...	sein.

Das ist die Hauptsache. Alles andere ist nicht so wichtig.

III. Diskutieren Sie in der Gruppe:

1. Gibt es zurzeit typische Frauen- und Männerberufe? Wenn ja, dann welche? 2. Welche Berufe kann man heute Prestigeberufe nennen?

IV. Merken Sie sich folgende Vokabeln:

anlockend	<i>привлекательный</i>	
der Schulabgänger , =	<i>выпускник школы</i>	
der Angestellte, -n	<i>служащий</i>	
sich vertraut machen mit D.	<i>ознакомиться</i>	
erfahren	<i>опытный</i>	
zuverlässig	<i>надежный</i>	
sich entschließen für A.	<i>решаться</i>	
sich auf A. verlassen	<i>положиться</i>	
das Reifezeugnis, -se	<i>аттестат зрелости</i>	
vorhaben	<i>иметь намерение</i>	
die Fähigkeit , -en	<i>способность</i>	

V. Lesen Sie den Text und beantworten Sie danach die Fragen:

Zukünftiger Beruf

Nach Beendigung der Mittelschule beginnt für die Schüler ein neues Leben. Das wichtigste Problem für sie ist die Berufswahl. Jeder Beruf ist anlockend, man muss sich aber selbst im Leben finden. Die Jugendlichen können den Beruf nach ihren Wünschen wählen. Die Eltern und Lehrer versuchen ihnen bei der Berufswahl zu helfen. Sie besprechen die zukünftigen Berufe in den Versammlungen und Treffen zusammen mit den ehemaligen Schulabgängern, die die Schule vor acht-zehn Jahren beendet haben.

Zum Beispiel, Andrej arbeitet als Bankangestellter in einer Kommerzbank. Das ist ein angesehener Beruf, er bringt auch viel Geld. Andrej **musste aber dafür viel studieren**. Er hat Wirtschaft, Mathematik und viel anderes studiert. In der Schule war die Mathe sein Lieblingsfach. Nach seinen Worten ist seine Arbeit in der Bank hart und verantwortlich, aber er mag diesen Beruf sehr gern.

Nikolaj ist als Manager bei **einer Handelsfirma** tätig. Die Berufswahl hat ihm lange Sorgen gemacht. Er hat sich mit verschiedenen Berufen

vertraut gemacht. Einige Zeit sollte er als Straßenhändler sein Geld verdienen und abends an der Handelsschule studieren. Jetzt ist er ein erfahrener und zuverlässiger Fachmann. Fünf Jahre hat er Wirtschaft, Handel, Soziologie und Fremdsprachen studiert.

Katja hat sich entschlossen, Krankenschwester zu werden. Dafür hat sie vier Jahre an einer medizinischen Fachschule studiert. Sie sorgt jetzt für kranke Menschen und hilft ihnen. Man kann sich auf sie immer verlassen.

Nach der Schulbeendigung bekommen die Jugendlichen das Reifezeugnis und bewerben sich an den Fachschulen, Berufsschulen, Hochschulen und Universitäten. Die Wahl des Berufs hängt aber nicht nur von den Wünschen, sondern vor allem von den Fähigkeiten und Interessen der Jugendlichen ab.

Viele Mädchen träumen von dem Beruf der Lehrerin und möchten sich an einer pädagogischen Hochschule bewerben. Einige Jugendliche haben vor, Dolmetscher zu werden, denn sie haben Fremdsprachen gern usw. Es gibt verschiedene Berufe. Aber wer die Wahl hat, hat die Qual.

1. Wie lange dauert das Lernen in der Schule? 2. Welches Problem steht vor den Schulabgängern? 3. Wer hilft den Schülern, einen Beruf richtig zu wählen? 4. Was ist Andrej von Beruf? 5. Was hat er studiert? 6. Hat Nikolaj schnell seinen Beruf gefunden? 7. Wie viele Jahre und was hat er studiert? 8. Was macht Katja?

VI. Übersetzen Sie die Sätze ins Deutsche:

1. Эта профессия привлекательна для меня. 2. Он окончил школу три года назад. 3. Его друг работает официантом. 4. Работа банковского служащего тяжёлая и ответственная. 5. Он по праву получил эту должность. 6. Выбор профессии зависит не только от желания, но и, прежде всего, от способностей и интересов молодёжи. 7. Мой друг надёжный и опытный специалист, на него можно положиться. 8. Кем хочет стать твоя сестра?

VII. Gebrauchen Sie die Verben in richtiger Form Präteritums:

1. Nach Beendigung der Mittelschule (*beginnen*) für meine Schwester ein neues Leben. 2. Das wichtigste Problem für Marie (*sein*) die Berufswahl. 3. Die Jugendlichen (*können*) den Beruf nach ihren Wünschen

wählen. 4. Die Eltern (*versuchen*) ihren Kindern bei der Berufswahl zu helfen. 5. Man (*besprechen*) die zukünftigen Pläne im Familienkreis. 6. Mein Opa (*arbeiten*) als Ingenieur in einem großen Betrieb. 7. Andrej (*müssen*) für seinen Beruf viel studieren. 8. Er (*studieren*) Wirtschaft, Mathematik und viele andere Fächer. 9. Anja (*bekommen*) ihre Stelle mit Recht. 10. Meine Freundin (*werden*) Krankenschwester. 11. Katja (*sorgen*) für kranke Menschen und (*helfen*) ihnen. 12. Viele Mädchen (*träumen*) früher von dem Beruf der Lehrerin. 13. Die Wahl des Berufs (*abhängen*) nicht nur von den Wünschen, sondern auch von den Fähigkeiten der Jugendlichen. 14. Meine Mitschülerin (*entschließen*) sich für den Beruf der Ökonomin.



Lektion 2.4. Ingenieurberuf

Wiederholen Sie das grammatische Thema:
Deklination der Adjektive.

I. Merken Sie sich folgende Vokabeln:

erstellen	<i>изготавливать, производить</i>
die Produktionsanlage, -n	<i>производственная установка</i>
die Stromversorgung	<i>электроснабжение</i>
die Betriebssicherheit	<i>безопасность на предприятии</i>
die Branche, -n	<i>отрасль</i>
die Störung , -en	<i>нарушение</i>
überwachen	<i>наблюдать, следить</i>
die Verpackung, -en	<i>упаковка</i>
steuern	<i>управлять</i>



II. Lesen Sie den Text:

Ingenieurberuf

Ausbildung ist für ein rohstoffarmes Land die wichtigste Ressource. Für solche Hochtechnologiebranchen wie Maschinen- und Gerätebau, Energetik gilt dies besonders wichtig. Gerade in Zeiten des demographischen Wandels und des Fachkräftemangels gilt es, die Bemühungen auf diesem Feld zu verstärken. Daher ist der Beruf und die Ausbildung des Ingenieurs ein Kernthema in unserer Republik. Der Maschinen- und An-

lagenbau bietet jungen Menschen unschlagbare Chancen und Karriereaussichten, egal auf welchem Qualifikationsniveau. Die BNTU bietet ein **vielfältiges** Angebot in vielen Ingenieurfachrichtungen.

Die Tätigkeit von Ingenieurelektriker. **Ohne Strom läuft nichts.** Ingenieur-Elektriker **dürfen in keinem größeren Produktionsbetrieb fehlen.** **Elektrik und Elektronik sind ihr tägliches Geschäft.** Die Ingenieur-Elektriker **sind Experten für Produktionsanlagen** und Stromversorgung. **Sie montieren die Systeme für Stromgewinnung und -verteilung** und installieren die erforderlichen Anlagen der Mess-, Steuer- und Regelungstechnik, der Kommunikationstechnik sowie die komplette Beleuchtung. Sie installieren Leitungen, verdrahten und konfigurieren Systeme. Sie **sorgen für die Betriebssicherheit der Produktionseinrichtungen**, nehmen die Technik in Betrieb und halten sie am Laufen.

Die Tätigkeit von Ingenieurelektroniker. **Elektroniker übernehmen je nach Fachrichtung vielfältige Aufgaben rund um die Elektrik.** Sie **planen elektrische Anlagen nach den Wünschen ihrer Kunden**, installieren sie und nehmen sie in Betrieb. Elektrische Systeme werden von ihnen **gewartet und jede Störung wird so schnell wie möglich beseitigt.**

Die Tätigkeit von Maschinenbauingenieuren. Maschinenbauingenieure entwickeln, projektieren und konstruieren Maschinen und Anlagen, wie z.B. Landmaschinen, komplexe Produktionsanlagen oder Schienenfahrzeuge. Hierfür erstellen sie **Konstruktionszeichnungen bzw. Prototypen**, **planen die Produktion und optimieren sie.** Außerdem **planen und überwachen sie deren Fertigung, Betrieb oder Umrüstung.** Daneben sind sie **unter anderem im Kundenservice oder in der Anwendungsberatung tätig.** Maschinenbauingenieure arbeiten in erster Linie in Betrieben des Maschinen- und Anlagenbaus sowie des Elektromaschinen- und Fahrzeugbaus.

Die Tätigkeit von Ingenieuren für Verpackungstechnik. Ingenieure für Verpackungstechnik **planen, gestalten und optimieren Lösungskonzepte für die unterschiedlichen Anforderungen an eine Verpackung.** Sie arbeiten auch im Verpackungsein- bzw. -verkauf, in der Planung und Entwicklung **großer Verpackungslinien, in der Marktforschung und der Logistik.** Ingenieure für Verpackungstechnik **arbeiten in erster Linie in Betrieben**, die Verpackungsmittel aus unterschiedlichen Materialien herstellen, z.B. aus Pappe, Holz, Metall oder Kunststoff. Auch im Verpackungsmaschinenbau sind sie tätig.

Die Tätigkeit von Ingenieuren der Fahrzeugtechnik. Ingenieure der Fahrzeugtechnik **entwickeln und konstruieren Straßen- und Schienen-**

fahrzeuge für den Personen- und Güterverkehr, steuern und überwachen Fertigungsprozesse, sorgen für die Betriebsbereitschaft und den rationellen Einsatz der technischen Betriebsmittel. Ingenieure der Fahrzeugtechnik arbeiten in Konstruktions- und Produktionsabteilungen des Fahrzeugbaus und in der Zulieferindustrie.

III. Arbeiten Sie zu zweit. Stellen Sie einander Fragen zum Text (mindestens je 4 Fragen).

IV. Diskutieren Sie in der Gruppe zum Thema: Welche Rolle spielt die Bildung im Leben eines Menschen?

Nehmen Sie Ihre Stellung zu folgenden Äußerungen:

„Man hat keinen Respekt vor einem ungebildeten Menschen.“

„Man muss studieren, weil man sonst nichts ist.“

V. Übersetzen Sie die Sätze ins Deutsche:

1. Наш вуз принадлежит к ведущим высшим учебным заведениям страны. 2. Количество студентов университета растёт из года в год. 3. У нас 17 факультетов. 4. Студенты с удовольствием посещают лекции и семинары, так как они узнают здесь много нового и интересного. 5. В конце каждого семестра студенты сдают зачёты и экзамены. К ним они готовятся очень основательно.

VI. In welchem Fall gebraucht man diese Sprichwörter? Stellen Sie Situationen zusammen. Gibt es ähnliche Sprichwörter in unserer Sprache?

1. Aller Anfang ist schwer. 2. Zeit ist Gold. 3. Geduld bringt Rosen. 4. Ohne Fleiß kein Preis. 5. Morgen, morgen, nur nicht heute, sagen alle faulen Leute. 6. Verlorene Zeit kommt niemals wieder.

VII. Setzen Sie richtige Adjektivendungen ein! Erklären Sie ihre Wahl und beachten Sie dabei folgendes: für+Akk., aus+Dat., nach+Dat.

1. Ausbildung ist für ein rohstoffarm... Land die wichtigst... Ressource. 2. Der Maschinen- und Anlagenbau bieten jung... Menschen (Pl.) groß... Chancen und Karriereaussichten. 3. Ingenieur-Elektriker dürfen in keinem größer... Produktionsbetrieb fehlen. 4. An der BNTU gibt es ein vielfältig...

Angebot in vielen Ingenieurfachrichtungen. 5. Für Ingenieur-Elektriker sind **Elektrik und Elektronik ihr täglich... Geschäft**. 6. Elektriker installieren die **erforderlich... Anlagen der Mess-, Steuer- und Regelungstechnik** sowie die **komplett... Beleuchtung**. 7. Elektroniker **übernehmen vielfältig... Aufgaben** rund um die Elektrik. 8. **Ingenieure für Verpackungstechnik** arbeiten in Betrieben, die Verpackungsmittel aus unterschiedlich... **Materialien herstellen**. 9. Elektroniker **planen elektrisch... Anlagen nach verschieden... Wünschen** ihrer Kunden. 10. **Ingenieure der Fahrzeugtechnik** steuern und überwachen kompliziert... **Fertigungsprozesse**, sorgen für den **rationell... Einsatz der technisch... Betriebsmittel**.



Lektion 2.5. Mein Studium

Wiederholen Sie das grammatische Thema: *Perfekt*.

I. Merken Sie sich folgende Vokabeln:

sich erfüllen	<i>исполняться</i>	
erfordern	<i>требовать</i>	
die Bedingung, -en	<i>условие</i>	
der Stundenplan, -pläne	<i>расписание занятий</i>	
die Abschlussprüfung , -en	<i>выпускной экзамен</i>	
die Vermittlung	<i>передача; содействие</i>	
allgemeinbildend	<i>общеобразовательный</i>	
die Erkenntnis, -se	<i>знание, накопленный опыт</i>	
die Grundlage	<i>основа</i>	

II. Lesen Sie den Text und beantworten Sie die Fragen nach dem Text:

Aus dem Studentenleben

Mein Traum hat sich erfüllt. Ich bin jetzt Student der Belarussischen nationalen **technischen Universität**. Meine Fachrichtung heißt „**Programmieren**“. Unser Land entwickelt sich rasch und man erfordert immer mehr hochqualifizierte Fachleute. Der Beruf des Programmierers ist zurzeit unter der **Bedingung der technologischen Entwicklung sehr populär und angesehen**.

Ich bin jetzt im ersten Studienjahr und habe viele neue Freunde. Sie **studieren an verschiedenen Fakultäten**. Igor, zum Beispiel, ist Student

der Fakultät für Transport Kommunikation, Mischa studiert Bauwesen, Lena und Anna sind Studentinnen der Fakultät für Energiewesen. Wir alle sind Direktstudenten.

Zu Beginn des Studienjahrs kommen die Studenten an die Universität und sehen sich den Stundenplan an. Im Stundenplan sind Vorlesungen (obligatorische und fakultative), Seminare verzeichnet. Dort sind auch der Name des Lektors und der Raum angegeben. Der Anfang und das Ende des Semesters sind verschieden, das bestimmen der Rektor der Universität und die Lehrleitung. Man unterscheidet Zwischen- und Abschlussprüfungen. Die Noten der Abschlussprüfungen kommen in das Diplom des Studenten. Für das erfolgreiche Studium bekommen die besten Studenten ein Leistungsstipendium. Der Unterricht an der Universität dauert von 8.00 bis 20.45 Uhr. Die Studenten sind in Studiengruppen eingeteilt. Jede Studiengruppe hat einen Gruppenältesten. Das Studium an der Uni dauert ungefähr vier oder fünf Jahre.

Im Mittelpunkt der Ausbildung steht die Vermittlung der neuesten wissenschaftlich-technischen Erkenntnisse neben den allgemeinbildenden Fächern. Solche Fächer wie Geschichte, höhere Mathematik, Chemie, Physik, Fremdsprache, darstellende Geometrie und andere erlernen die Studenten während der ersten drei Studienjahre. Ab dem dritten Studienjahr studieren sie noch Spezialfächer. Die Fachrichtung bestimmt die Auswahl der Spezialfächer. Im letzten Studienjahr schreiben die Studenten ihre Diplomarbeiten. Die Diplomarbeit bildet die Grundlage für das Staatsexamen. Nach dem Staatsexamen bekommen die Absolventen ihre Diplome. Die „frischgebackenen“ Fachleute können ihr Studium weiter fortsetzen. An der Universität gibt es auch Magistratur und Aspirantur in verschiedenen Fachrichtungen.

1. Worum geht es im Text? 2. Welche Informationen kann man in Stundenplan finden? 3. Was wird über das Studium an der BNTU erzählt? 4. Was steht im Mittelpunkt der Ausbildung? 5. Wann schreiben die Studenten ihre Diplomarbeiten und bekommen Diplome? 6. Wie können die Absolventen der Universität ihr Studium fortsetzen?

III. Ergänzen Sie die Erzählung über Ihr Studium an der BNTU. Gebrauchen Sie dabei die untenstehenden Wörter und eigene Angaben.

schwer/ leicht fallen sich bemühen um Akk. versäumen	даваться тяжело/легко стараться, хлопотать пропускать
--	---

Mein Studium

Ich studiere an der technischen _____. **Man gründete unsere Universität** im Jahre _____. Ich bin im ersten _____. Jeden Tag habe ich _____ und _____. **Wir studieren verschiedene Fächer**, z.B. _____. Mein Lieblingsfach ist _____. **Wir haben täglich drei** _____. **Der Unterricht beginnt** gewöhnlich um _____ Uhr und ist um _____ zu Ende. Zweimal im Jahr legen wir **Vorprüfungen** und _____ ab. **Ich bemühe mich, den Unterricht nicht zu versäumen.** Das Studium ist _____, aber _____. Ich arbeite auch viel _____, **besuche die Bibliothek und lese zusätzliche Literatur.** Ich will _____ werden. Meine Fachrichtung heißt _____. Diesen Beruf habe ich selbst gewählt. **(Diesen Beruf haben mir meine Eltern empfohlen).** Er gefällt mir, denn dieser Beruf ist ein _____.

Seminare, Doppelstunden, schwer, Prüfungen, anstrengend, Universität, Studienjahr, höhere Mathematik, Vorlesungen, darstellende Geometrie, Fremdsprache, Prestigeberuf, interessant, selbständig, Ingenieur

IV. Schreiben Sie folgende Sätze im Perfekt.

1. Meine Fachrichtung heißt „Bauwesen“. 2. Unsere Freunde studieren an verschiedenen Fakultäten. 3. Zu Beginn des Studienjahrs kommen die Studenten an die Universität und sehen sich den Stundenplan an. 4. Für das erfolgreiche Studium bekommen die besten Studenten ein Leistungsstipendium. 5. Im Mittelpunkt der Ausbildung steht die Vermittlung der neuesten wissenschaftlich-technischen Erkenntnisse. 6. Die Fachrichtung bestimmt die Auswahl der Spezialfächer. 7. Im letzten Studienjahr schreiben die Studenten ihre Diplomarbeiten. 8. Nach dem Studium kehrt Maxim in seine Heimatstadt zurück.

V. Übersetzen Sie den Dialog. Die unten stehenden Vokabeln helfen Ihnen dabei. Arbeiten Sie zu zweit!

– Тебе нравится учеба в БНТУ?

– Да. Учеба в университете очень напряженная, но интересная. Я не разочарован. Особенно мне нравится иностранный язык.

– Как даются тебе другие предметы?

– Нормально. Но физика дается мне не очень легко.

– Сколько тебе лет? Ты выглядишь старше своих сокурсников.

– 19. В прошлом году я провалился на экзамене по математике.

- Как ты сдал вступительные экзамены в этом году? Успешно?
 – Да. Поэтому я здесь учусь.

(angestrengt, das Studium, leichtfallen, im vorigen Jahr, erfolgreich, enttäuscht sein, gefallen, die Aufnahmeprüfung, durchfallen, ablegen(bestehen))

VI. Ordnen Sie die richtigen Erklärungen den Begriffen zu:

1. Raum, wo man mit Audiomaterialien und Kopfhörern arbeitet	a) das Lehrbuch
2. Lehrer für praktische Übungen an einer Hochschule	b) die Fakultät
3. Art und Weise oder System, um zu lehren	c) der Dekan
4. Raum in der Hochschule, in dem man Vorlesungen hält	d) das Seminar
5. Material, das gelernt werden muss	e) der Stress
6. Buch, mit dem man lernt	f) das Sprachlabor
7. starke körperliche und seelische Belastung	g) der Hörsaal
8. Lehrveranstaltung, bei der man mit Referaten und Diskussionen bestimmte Themen erarbeitet	h) der Lehrstoff
9. Leiter einer Fakultät	i) der Hochschul-lehrer
10. Hauptwissenschaftsgebiet einer Hochschule	j) die Lehrmethode

Lektion 2.6. Hochschulen in Deutschland



Wiederholen Sie das grammatische Thema:
Steigerungsstufen der Adjektive und Adverbien.

1. Merken Sie sich folgende Vokabeln:

den Anteil haben (an etw. Dat.)	<i>участвовать,</i>	
bereits	<i>принимать участие</i>	
führend	<i>уже</i>	
geisteswissenschaftlich	<i>ведущий</i>	
naturwissenschaftlich	<i>гуманитарный</i>	
rangieren [rã'zi:-]	<i>естественно-научный</i>	
	<i>размещать по порядку;</i>	
	<i>занимать место</i>	

der Schwerpunkt, -e sich unterscheiden (durch Akk., in Dat., von Dat.)	<i>главное направление; суть отличаться чем-л., в чем-л., от чего-л., от кого-л., различаться чем-л.</i>
der Verein, -e weltweit	<i>союз, общество, объединение охватывающий весь мир, всеобщий</i>
der Wettbewerb, -e	<i>конкуренция, конкурентная борьба</i>

II. Lesen Sie den Text.

Technische Hochschulen in Deutschland

Die stärkste Säule des Hochschulwesens sind die Universitäten und ihnen gleichgestellte Hochschulen.

Bereits im 18. Jahrhundert gab es polytechnische Schulen in Deutschland. Im Jahr 1856 wurde dann der Verein Deutscher Ingenieure (VDI) **gegründet. Der VDI wollte, dass aus den polytechnischen Schulen richtige Hochschulen werden sollten. Von den normalen Universitäten unterschieden sich die technischen Hochschulen (TH) dadurch, dass sie sich auf technische und naturwissenschaftliche Fächer konzentrierten. Die ersten THs gab es in Karlsruhe, Berlin, München, Hannover, Dresden, Chemnitz, Darmstadt und Aachen.**

Die THs waren **der Motor für die Industrialisierung in Deutschland**, besonders ab der **2. Hälfte des 19. Jhs.** „Made in Germany“ wurde bald **weltweit zu einem bekannten Gütesiegel. Die Ingenieure wurden an den THs nach hohen Standards ausgebildet.** Heute noch rangiert die Ingenieursausbildung an deutschen THs weltweit an erster Stelle.

In den 1960-er und 1970-er Jahren wurden viele THs zu Volluniversitäten. **Seitdem kann man an TUs auch geisteswissenschaftliche Fächer studieren.** Ihr Schwerpunkt bleibt aber die Technik.

Die neun größten deutschen TUs haben sich 2006 zum Verein „TU9 German Institutes of Technology“ zusammengeschlossen. Dadurch wollen sie besser ihre Interessen gegenüber Politik, Wirtschaft und Gesellschaft vertreten. Die TU-Absolventen und ihr Wissen sollen im internationalen Wettbewerb auch in Zukunft führend bleiben.

Die Fachhochschulen vermitteln vor allem in den Bereichen Ingenieurwesen, Wirtschaft, Sozialwesen, Design und Landwirtschaft eine **stärker bezogene Ausbildung**. In der Gestaltung ihres Studiums sind die Studenten **traditionell recht frei**. Für zahlreiche Studiengänge werden **zwar Lehrpläne empfohlen und Zwischenprüfungen verlangt**, doch können die Studenten in vielen Studiengängen **selbst entscheiden, welche Fächer und Lehrveranstaltungen sie wählen**.

III. Verbinden Sie die Teile der Sätze miteinander!

1. Bereits im 18. Jahrhundert ...
2. Die THs waren ...
3. **Von den normalen Universitäten** unterschieden sich die technischen Hochschulen (TH) dadurch, ...
4. In den 1960-er und 1970-er Jahren ...
5. An TUs kann man auch ...
6. Heute noch rangiert die Ingenieurausbildung an deutschen THs ...
7. In der Gestaltung ihres Studiums ...

a. **dass sie sich auf technische und naturwissenschaftliche Fächer** konzentrierten, b. weltweit an erster Stelle, c. sind die Studenten **traditionell recht frei**, d. gab es **polytechnische Schulen** in Deutschland, e. **der Motor für die Industrialisierung in Deutschland**, f. wurden viele THs zu **Volluniversitäten**, g. **geisteswissenschaftliche Fächer** studieren.

IV. Ergänzen Sie fehlende Adjektivformen. Finden Sie noch 5 andere Adjektive im Text und nennen Sie ihre Steigerungsstufen.

<i>früh</i>	<i>früher</i>	<i>am frühesten</i>
langsam	...	am langsamsten
...	schwieriger	...
gut
...	klüger	...
interessant
...	schneller	...
...	...	am angenehmsten
alt
dunkel
...	näher	...

V. Besprechen Sie in der Gruppe folgende Äußerungen:

„Man hat keinen Respekt vor einem ungebildeten Menschen.“

„Man muss studieren, weil man sonst nichts ist.“

VI. Übersetzen Sie den Dialog ins Deutsche:

– Привет. Как дела? Ты видела Катю из нашего класса? Как она сдала вступительные экзамены в этом году? Успешно?

– Да. В этом году она наконец-то поступила и учится на первом курсе БНТУ на строительном факультете.

– А кем ты хочешь стать?

– Я хочу стать инженером. А ты?

– Я, наверное, архитектором. Это престижная профессия. Всегда можно найти место работы и много зарабатывать. Это можно сделать даже во время учебы, ведь стипендия такая маленькая!

LEKTION 3

DEUTSCHSPRACHIGE LÄNDER



Lektion 3.1. **Allgemeines** über die BRD

Wiederholen Sie das grammatische Thema:
Futurum.

I. Merken Sie sich folgende Vokabeln:

die Fläche, -n

betragen

sich erstrecken

reizvoll

größtenteils

schiffbar

zahlreich

verbinden

gemäßigt

die Niederschläge

die Bevölkerung

площадь, территория

составлять

простирается

привлекательный

большой частью

судоходный

многочисленный

соединять, связывать

умеренный

осадки

население



II. Lesen Sie den Text und beantworten Sie danach einige Fragen:

Geographie Deutschlands

Deutschland ist ein Staat in Westeuropa. Seine Fläche beträgt über 357000 km². Seit der Wiedervereinigung (1990) grenzt Deutschland im Norden an Dänemark, im Osten – an Polen, an Tschechien, im Süden – an Österreich und die Schweiz, im Westen – an Frankreich, Luxemburg, Belgien und die Niederlande.

Das Land hat nur wenige natürliche Grenzen: die Nordsee und die Ostsee im Norden und die Alpen im Süden. Es erstreckt sich von Norden nach Süden über etwa 900 km und von Westen nach Osten über 600 km.

Die deutschen Landschaften sind vielfältig und reizvoll. Man unterscheidet drei große Landschaftsräume: das Norddeutsche Tiefland, die Mittelgebirge und das Alpenvorland mit dem Alpenland. Von Norden nach Süden fließen der Rhein, die Ems, die Weser, die Elbe und die Oder als Grenzfluss zu Polen. Von Westen nach Osten fließt die Donau. Diese Flüsse sind größtenteils schiffbar. Zahlreiche Kanäle verbinden die großen natürlichen Wasserstraßen Deutschlands miteinander. Nach dem Klima gehört Deutschland zur gemäßigten Zone. Die Niederschläge fallen zu allen Jahreszeiten.

Deutschland ist das bevölkerungsreichste Land in der Europäischen Union (EU). Es hat etwa 82 Millionen Einwohner. Aber nicht überall in Deutschland leben gleich viele Menschen. Etwa die Hälfte der Bevölkerung wohnt in den Bundesländern Nordrhein-Westfalen, Bayern und Baden-Württemberg. In den ostdeutschen Bundesländern und in Norddeutschland leben weniger Menschen pro Quadratkilometer. Außerdem ziehen immer mehr Menschen von den Dörfern in die Städte, weil es dort mehr Arbeitsplätze gibt.

1. An welche Länder grenzt die Bundesrepublik Deutschland? 2. Wie groß ist das Land? 3. Wie viele Landschaftsräume unterscheidet man auf dem Territorium Deutschlands? 4. Welche Flüsse durchfließen die Bundesrepublik Deutschland? 5. Warum ist Deutschland das bevölkerungsreichste Land in der Europäischen Union?

III. Formen Sie die Informationen aus der Tabelle zu den Sätzen um.

Noch einige Zahlen und Fakten

Hauptstadt: Berlin

Regierungsform: Demokratie

Höchster Berg: Zugspitze (2962 m)

Längste Flüsse: Rhein (865 km), Elbe (727 km), Donau (647 km)

Größter See: Bodensee (536 km²)

Größte Insel: Rügen (930 km²)

Die zehn größten Städte (nach der Einwohnerzahl): Berlin: 3 431 675; Hamburg: 1 772 100; München: 1 326 807; Köln: 995 420; Frankfurt am Main: 664 838; Stuttgart: 600 068; Dortmund: 584 412; Düsseldorf: 584 217; Essen: 579 759; Bremen: 547 360.

IV. Bilden Sie Sätze.

1. sich erstrecken, das Land, über ein großes Territorium. 2. das Nachbarland Deutschlands, Polen, im Osten, sein. 3. betragen, die Fläche der BRD, über 357000 km². 4. die Flüsse, größtenteils, sein, schiffbar. 5. zur gemäßigten Zone, Deutschland, gehören, nach dem Klima. 6. im Süden, Deutschland, Österreich, grenzen an. 7. haben, eine der höchsten Bevölkerungsdichten Europas, Deutschland. 8. in der BRD, 82 Mio. Einwohner, leben.

V. Sagen Sie die Sätze im Futurum:

1. Ich und mein Freund (*fahren*) in diesem Sommer nach Deutschland. 2. Wir (*reisen*) nicht allein, sondern mit einer Touristengruppe. 3. Unsere Gruppe (*zählen*) etwa 20 Menschen. 4. Unser Programm (*vorsehen*) zahlreiche Exkursionen und Besuche. 5. Wir (*verbringen*) in Deutschland zwei Wochen und (*besichtigen*) viele schöne Plätze. 6. Ich habe noch Zeit und (*lernen*) jetzt mehr und tüchtiger Deutsch.

VI. Lesen Sie zusätzlich folgende Texte und geben Sie die Hauptinformationen aus diesen Texten mit ein paar Sätzen wieder:

Symbole Deutschlands

Lange Zeit gab es auf dem Territorium des heutigen Deutschlands viele kleine Staaten. Erst 1871 wurde der erste deutsche Nationalstaat gegründet. Aus dieser Zeit stammen die Nationalfarben Schwarz, Rot,

Gold, die die deutsche Flagge hat. Auch die deutsche Nationalhymne hat ihren Ursprung im 19. Jahrhundert. Seit 1952 wird die 3. Strophe des **Gedichts „Das Lied der Deutschen“ von August Heinrich Hoffmann von Fallersleben (1798–1874) gesungen. Die Melodie stammt von der „Kaiserhymne“ von Joseph Haydn (1732–1809).**

Seit 1950 ist der Bundesadler auf dem deutschen Wappen zu sehen. Das Bild des Adlers war schon im Mittelalter ein deutsches Staatssymbol.

Nationalfeiertag. Tag der deutschen Einheit

Seit 1990 feiert Deutschland jedes Jahr am 3. Oktober seinen Nationalfeiertag. An diesem Datum trat die Wiedervereinigung Deutschlands offiziell in Kraft. Die Teilung Deutschlands seit dem Zweiten Weltkrieg und die Existenz der DDR endeten. Deshalb wird der 3. Oktober auch **„Tag der Deutschen Einheit“ genannt. Er ist ein gesetzlicher Feiertag.**



Lektion 3.2. Berlin – die Hauptstadt Deutschlands

Wiederholen Sie die grammatischen Themen:
1. Satzklammer; 2. Plusquamperfekt.

I. Merken Sie sich folgende Vokabeln:

umgeben	<i>окружать</i>	
ausgedehnt	<i>обширный</i>	
der Ursprung	<i>происхождение</i>	
die Siedlung	<i>поселение</i>	
erwähnen	<i>упоминать</i>	
die Nahrungsmittelindustrie	<i>пищевая промышленность</i>	
die Konfektion	<i>швейная промышленность</i>	

II. Machen Sie sich mit einigen Informationen über Berlin bekannt.

Berlin

Berlin – die Hauptstadt von Deutschland – befindet sich im Herzen Europas. Seine **Geschichte begann vor über 750 Jahren an den Ufern der Spree.** Damals standen hier zwei **Siedlungen: Berlin und Köln.** Köln war

die älteste der beiden Siedlungen: sie wurde 1237 zum ersten Mal erwähnt. Dieses Datum gilt als Gründungsjahr der deutschen Hauptstadt. Im 14. Jahrhundert erhielten beide Siedlungen Stadtrecht, und im 18. Jahrhundert wurden sie vereint.

Die Bevölkerung Berlins ist stark gemischten Ursprungs und zählt etwa 3,5 Mio. Einwohner. Anfangs wurde die Stadt vor allem von Deutschen aus dem Niederrheingebiet besiedelt, später gab es in der Stadt offiziell rund 300 000 Ausländer.

Niemand weiß genau, woher der Name der Stadt stammt. Manche Leute bringen diesen Namen mit dem Wort „Bär“ in Verbindung. Für diese Erklärung spricht auch das Wappen der Stadt Berlin, das einen Bären zeigt.

Die Stadt liegt heute an den Flüssen Spree und Havel und wird von ausgedehnten Seen (62 Seen und 127 Gewässer) und Wäldern umgeben. 40 % des Stadtgebietes sind Grünflächen.

Berlin ist die größte Industriestadt Deutschlands. Wichtigster Industriezweig ist die Elektroindustrie (35 %). Es folgen Nahrungsmittelindustrie, Maschinen- und Fahrzeugbau, chemische Industrie und Konfektion.

Hier gibt es drei Universitäten (Freie Universität, Humboldt-Universität, Technische Universität) sowie viele Hochschulen und Forschungsinstitute, Theater, Bibliotheken und Museen.

Keine andere Stadt spiegelt so wie Berlin die deutsche Geschichte, Gegenwart und Zukunft wider, und keine andere deutsche Stadt ist an Sehenswürdigkeiten so reich.

III. Richtig oder falsch? Korrigieren Sie die falschen Sätze!

1. Berlin befindet sich in Mitteleuropa. 2. Seine Geschichte begann im 10. Jahrhundert an den Ufern des Flusses Spree. 3. Damals standen hier 3 Siedlungen: Berlin, Brandenburg und Köln. 4. Im 14. Jahrhundert erhielten die Siedlungen Stadtrecht, und im 18. Jahrhundert wurden sie vereint. 5. Die Bevölkerung Berlins ist stark gemischten Ursprungs und zählt etwa 2 Mio. Einwohner. 6. Die Stadt liegt heute an den Flüssen Spree und Havel und wird von ausgedehnten Seen und Wäldern umgeben. 7. Berlin ist ein bedeutendes Industriezentrum Deutschlands. 8. Wichtigster Industriezweig ist die Uhrenindustrie.

IV. Setzen Sie in die Lücken die rechts stehenden Wörter.

<p>Ein Viertel der _____ Berlins ist von Wald und _____ bedeckt, Berlin ist also eine _____ Stadt, Paradies für Wassersportler und Radfahrer. Die _____ Deutschlands hat vier große Naturraumtypen: das Norddeutsche Tiefland, die zentrale Mittelgebirgszone, das Alpenvorland, die Alpen. Das _____ ist kontinental. Deutschland ist überwiegend _____ Winden ausgesetzt. Die _____ ist relativ warm aber _____.</p>	<p><i>Landschaft</i> <i>feucht</i> <i>Klima</i> <i>Luft</i> <i>Wasser</i> <i>atlantischen</i> <i>Fläche</i> <i>grüne</i></p>
--	--

V. Bestimmen Sie in den folgenden Sätzen die Form des Prädikats und übersetzen Sie diese Sätze ins Russische.

1. Man kann die Kuppel des Reichstags besuchen und von oben in den Reichstag schauen. 2. Die Weltzeituhr am Alexanderplatz zeigt die **Zeit für alle Zeitzonen der Erde an**. 3. Seit 1990 wird der Tag der deutschen Einheit am 3. Oktober gefeiert. 4. Das bekannteste Volksfest – **Münchner Oktoberfest – findet jeden Herbst in München statt**. 5. **Die Geschichte Berlins hat vor über 750 Jahren an den Ufern der Spree begonnen**. 6. **Man kann den Namen Berlin mit dem Wort „Bär“ in Verbindung bringen**. 7. Im 18. Jahrhundert **schließen sich die Siedlungen Berlin und Köln zusammen**. 8. **Früher durfte man nicht ohne Kontrolle durch den Checkpoint Charlie gehen – das war der bekannteste Grenzübergang der Stadt**.

VI. Gebrauchen Sie die in den Klammern stehenden Verben in richtiger Form: *Präteritum oder Plusquamperfekt*.

1. Ich **war sehr müde, denn ich hatte** fast die ganze Nacht an einem Referat *gearbeitet*. 2. **Nachdem ich schließlich den letzten Satz (hinschreiben), (wollen)** ich erleichtert ins Bett gehen und noch zwei bis drei Stunden schlafen. 3. Aber als ich schon fast *(einschlafen), (erinnern)* ich **mich plötzlich daran, dass ich ganz (vergessen)**, mich auf den Deutstest am nächsten Tag vorzubereiten. 4. **Todmüde (zurückgehen)** ich an meinen Schreibtisch. 5. Als ich da etwa eine halbe Stunde *(sitzen), (merken)* ich **plötzlich, dass ich fast nichts von dem Gelesenen (behalten)**. 6. Deshalb *(gehen)* ich schließlich doch ins Bett, um noch etwas zu

schlafen. 7. Denn ich (*vorbereiten*) mich so schlecht, (*schreiben*) ich am **nächsten Tag einen miserablen Test**. 8. Aber ich (*verstehen*) damals: alles muss man rechtzeitig machen!

*VII. Lesen Sie die **zusätzlichen Informationen über sehenswerte Plätze Berlins**.*

Tour durch Berlin

*In der Hauptstadt Deutschlands gibt es viel zu sehen. Hier haben wir eine Tour mit **den wichtigsten Sehenswürdigkeiten zusammengestellt**.*

POTSDAMER PLATZ

Los geht es am Potsdamer Platz. Dort war in den 90er Jahren die **größte Baustelle Europas**. Heute stehen hier **Wolkenkratzer und das Sony-Center, in dem ein großes Kino ist**. Jedes Jahr im Februar wird am Potsdamer Platz der rote Teppich ausgerollt. Dann kommen deutsche und internationale Filmstars zur Berlinale. Das Filmfestival gibt es seit **über 60 Jahren**. Die besten Filme gewinnen den **Goldenen Bären**.

DER REICHSTAG

Das wichtigste Gebäude der deutschen Politik ist der Reichstag. Ab 1895 versammelte sich hier das deutsche Parlament. Die Versammlung hieß „Reichstag“ und gab dem Gebäude den Namen. Der Reichstag wurde im Zweiten Weltkrieg schwer beschädigt. Seit 1999 versammelt sich das deutsche Parlament wieder in dem restaurierten Gebäude. Seitdem gibt es auch die große Kuppel aus Glas. Sie ist ein Symbol für die Demokratie. Man kann die Kuppel besuchen und von oben in den Reichstag schauen.

UNTER DEN LINDEN

Die Prachtstraße „Unter den Linden“ beginnt am Brandenburger Tor und endet am Deutschen Dom in der Nähe der Museumsinsel. Bei einem Spaziergang siehst du viele schöne Gebäude des preußischen Klassizismus wie die Humboldt-Universität, das Kronprinzenpalais* und die Staatsoper. Imposant ist das Reiterdenkmal des preußischen Königs

Friedrichs des Großen. Sein Vorgänger Kurfürst Friedrich Wilhelm ließ 1647 die ersten Linden pflanzen. Diese Bäume gaben der Straße den Namen und verbanden das Berliner Schloss mit dem Tiergarten. Das Schloss gibt es heute aber nicht mehr.

**das Palais [-'le:] – дворец.*

MUSEUMSINSEL

Gehst du gern ins Museum? Dann musst du unbedingt diese Insel besuchen. Dort stehen gleich fünf berühmte Museen. Das Alte Museum zeigt antike Skulpturen. Im Neuen Museum siehst du die ägyptische Königin Nofretete. Im Pergamonmuseum ist das Ishtar-Tor aufgebaut, das im 6. Jahrhundert v. Chr.* in Babylon stand. Ein weiterer Höhepunkt ist der Pergamonaltar, eines der schönsten Bauwerke der Antike. In der Alten Nationalgalerie hängen Gemälde aus dem 19. Jahrhundert, zum Beispiel von Max Liebermann. Und im Bode-Museum siehst du Exponate byzantinischer und frühchristlicher Kunst.

** v.Chr. = vor Christo, vor Christus = до рождения Христова; до н.э. = до нашей эры.*

ALEXANDERPLATZ

Etwa 350 000 Menschen gehen jeden Tag über den Alexanderplatz. Die Berliner nennen den Platz einfach Alex. Ein beliebter Treffpunkt ist die Weltzeituhr. Sie zeigt die Zeit für alle Zeitzonen der Erde an. Den Alex findet man ganz leicht: Hier halten viele Züge, S- und U-Bahnen. Außerdem kann man von überall aus der Stadt den Fernsehturm sehen. Ganz in der Nähe ist auch das Rote Rathaus. Der Bürgermeister und der Senat regieren von dort aus das Bundesland Berlin.

Lektion 3.3. Staatsform Deutschlands



Wiederholen Sie das grammatische Thema:
Präpositionen mit Dativ.

I. Merken Sie sich folgende Vokabeln:

zusammenschließen das Bundesland, -länder die Verfassung, -en die Regierung, -en der Stadtstaat, -e die Kammer das Staatsoberhaupt vertreten vorschlagen ernennen der Abgeordnete die Gesetzgebung	<i>объединиться</i> <i>федеральная земля</i> <i>конституция</i> <i>правительство</i> <i>государство-город</i> <i>палата (парламента)</i> <i>глава государства</i> <i>представлять</i> <i>предлагать</i> <i>назначать</i> <i>депутат</i> <i>законодательство</i>	
--	--	---

II. Lesen Sie den Text und erzählen Sie über die regierenden Organe der BRD.

Bundesrepublik – **ein Staat aus 16 Ländern**

Deutschland ist eine Bundesrepublik. Das bedeutet, dass sich mehrere **Länder zu einem Staat** zusammengeschlossen haben. In Deutschland gibt es **16 Bundesländer**. Sie haben jeweils eine eigene Verfassung, ein eigenes Parlament (Landtag), eine eigene Regierung und eine eigene Landeshauptstadt. In den drei Stadtstaaten heißt das Parlament **Abgeordnetenhaus (Berlin) oder Bürgerschaft (Hamburg, Bremen)**.

Deutschland hat ein parlamentarisches Regierungssystem. Das Parlament besteht aus zwei Kammern: dem Bundestag und dem Bundesrat. Staatsoberhaupt ist der *Bundespräsident*. Er wird von der Bundesversammlung gewählt. Der Bundespräsident vertritt die Bundesrepublik, schließt Verträge mit anderen Staaten ab, empfängt Botschafter, ernennt und entlässt Bundesrichter und hohe Bundesbeamte. Er schlägt dem

Bundestag einen Kandidaten für das Amt des Bundeskanzlers vor und ernennt und entlässt auf Vorschlag des Kanzlers die Minister.

Regierungschef ist der *Bundeskanzler*, er bestimmt die Richtlinien der Regierungspolitik. Die *Bundesregierung* (das Kabinett) besteht aus dem Bundeskanzler und den Ministern.

Die Bürger wählen die Abgeordneten des Bundesstages alle vier Jahre. Aufgaben des Bundestages: die Gesetzgebung, die Wahl des Bundeskanzlers und die Kontrolle der Regierung. Der *Bundesrat*, die Vertretung der Länder, besteht aus den Mitgliedern der Landesregierungen und wirkt an der Gesetzgebung mit.

III. Antworten Sie auf die Fragen zum Text.

1. **Warum heißt Deutschland eigentlich „Bundesrepublik“?** 2. **Wie viele Bundesländer hat die BRD?** 3. **Warum heißen Berlin, Bremen und Hamburg Stadtstaaten?** 4. **Wer ist Staatsoberhaupt Deutschlands? Welche Aufgaben erfüllt er?** 5. **Welche Aufgaben hat der Bundeskanzler?** 6. **Womit beschäftigt sich der Bundestag?** 7. **Warum ist der Bundesrat die Vertretung der Länder?**

IV. Beantworten Sie die Fragen. Gebrauchen Sie dabei die untenstehenden Wörter.

Beispiel: Wie nennt man das Gesetz, das die Form des Staates festlegt? – Das Gesetz, das die Form des Staates festlegt, nennt man die Verfassung.

1. Wie nennt man das Land, an das ein Staat grenzt?
2. Wie nennt man den Raum, wo man eine Sprache spricht?
3. Wie nennt man das, was die Staaten voneinander trennt?
4. **Wie nennt man das Territorium, worüber sich ein Staat erstreckt?**
5. Wie nennt man Menschen, die in einem Land wohnen?
6. Wie nennt man Menschen mit gleicher Geschichte, Kultur, Sprache?
7. **Wie nennt man eine Stadt mit selbständiger Verfassung?**

die Grenze, der Sprachraum, das Nachbarland, der Stadtstaat, die Gesamtfläche, die Einwohner, die Nation.

V. Übersetzen Sie die Präpositionen ins Deutsche.

1. Jedes Land hat sein Parlament, den Landtag und seine Regierung **(c) dem Ministerpräsidenten an der Spitze**. 2. Das Industriewachstum der Bundesrepublik **(после)** dem zweiten Weltkrieg bezeichnete man als Wirtschaftswunder. 3. Jeder **Bundesbürger wird (c) 18 Jahren** wahlberechtigt. 4. Die Flagge der BRD ist eine Trikolore **(из) drei gleichgroßen** horizontalen Streifen: Schwarz, Rot und Gold. 5. Heute ist die deutsche Volkswirtschaft **(после) den USA, China und Japan die viertgrößte** in der Welt. 6. **(Благодаря)** den erfolgreichen Erfindungen ist Deutschland als Wirtschaftsmacht weltweit bekannt. 7. Die Bundesländer **existieren in** ihrer heutigen Form **(c) der Wiedervereinigung Deutschlands 1990**. 8. **(Кроме)** dem verbilligten Eintritt in den kulturellen Einrichtungen bezahlen die Studierende in Deutschland keine Rundfunk- und Fernsehgebühren.

Merken Sie sich: die Wirtschaftsmacht – *экономическая держава*.



Lektion 3.4. **Industrie und Bodenschätze in** der BRD

Wiederholen Sie das grammatische Thema:
Präpositionen mit Akkusativ.

1. Merken Sie sich folgende Vokabeln:

die Entwicklung
sich entwickeln
die Feinmechanik
die Forstwirtschaft
verfügen über Akk.
der Rohstoff
ausführen
der Vorrat, -räte
das Gut, Güter
verdrängen
gewinnen
das Nichteisenerz

развитие
развиваться
точная механика
лесное хозяйство
располагать
сырье, исходный материал
вывозить, экспортировать
месторождение, запас
товар
вытеснять
добывать, получать
руда цветных металлов



II. Lesen Sie den Text und beantworten Sie danach die Fragen.

Industrie und Rohstoffbasis Deutschlands

Deutschland ist ein hochentwickeltes Industrieland. Die wissenschaftlich-technische Entwicklung bestimmt auch die Entwicklung der deutschen Industrie. Eine besondere Bedeutung hat die Entwicklung der Elektro- und elektronischen Industrie, der Fahrzeug-, Flugzeug-, Computer- und Energieproduktion, des Maschinenbaus, der Metallurgie und der Chemie. Eine wichtige Stelle nimmt der Maschinenbau ein. Eine bedeutende Rolle spielt auch die Feinmechanik/Optik.

Die Forstwirtschaft und die Fischerei, die eine große Rolle in der Struktur der bundesdeutschen Wirtschaft spielen, sind auch sehr entwickelt.

Die Bundesrepublik verfügt auch über eine leistungsfähige Landwirtschaft. Die wichtigsten Anbauprodukte sind Brot- und Futtergetreide, **Kartoffeln, Zuckerrüben, Gemüse, Obst, Wein.** Es gibt auch **Hühnerfarmen, Schweine- und Rindermästereien.**

Obwohl die BRD ein hochindustrialisiertes Land ist, verfügt sie über wenige Rohstoffe und ist vom Import der Rohstoffe abhängig. Ihre Wirtschaft lebt in hohem Maße von der Ausfuhr technisch hochwertiger Güter, und für die Produktion dieser Waren muss die BRD den größten Teil von Rohstoffen importieren.

Deutschland hat reiche Vorräte an Stein- und Braunkohle. Früher war Steinkohle die Energiebasis des Landes. Jetzt verdrängt das Erdöl immer mehr die Steinkohle. Aber Deutschland hat nicht genug Erdöl und muss es aus anderen Ländern importieren.

Die Vorräte an Erdgas und Nichteisenerze sind auch nicht reich, deshalb führt man sie auch ein. Aber im östlichen Teil Deutschlands gibt es große und reiche Vorräte an Kali- und Steinsalze und im westlichen Teil größere Vorräte an Kalisalz. Aus diesen Mineralien gewinnt man Kochsalz, Chlor, Soda, Kalidünger und Salzsäure.

1. Welche Industriezweige sind besonders entwickelt in Deutschland?
2. Was für eine Landwirtschaft hat das Land?
3. Warum ist Deutschland vom Import der Rohstoffe abhängig?
4. Welche Bodenschätze gibt es in Deutschland?
5. Welche Rohstoffe muss die BRD importieren?

III. Ergänzen Sie die Sätze mit den angegebenen Wörtern.

1. Die wissenschaftlich-**technische** ... (*развитие*) bestimmt auch die Erfolge der deutschen Industrie. 2. Eine wichtige Stelle in der Industrie ... (*занимает*) der **Maschinenbau** ... 3. Die Bundesrepublik **verfügt auch über eine leistungsfähige** ... (*сельское хозяйство*). 4. Deutschland **verfügt über wenige** ... (*полезные ископаемые*) und ist vom Import der Rohstoffe ... (*зависима*). 5. Die Wirtschaft Deutschlands lebt in hohem **Maße von der** ... (*экспорт*) technisch hochwertiger ... (*товаров*). 6. Deutschland **hat aber reiche** ... (*запасы*) an Stein- und Braunkohle. 7. **Im östlichen Teil Deutschlands gibt es große und reiche Vorkommen an** ... (*калийной и каменной соли*). 8. Aus diesen Mineralien ... (*добывают*) man Kochsalz, Chlor, **Kalidünger und Salzsäure**.

IV. Was passt zusammen?

- | | |
|----------------------|-----------------------|
| 1. betragen | a. der Bürger |
| 2. die Fläche | b. die Verfassung |
| 3. das Gebiet | c. die Einfuhr |
| 4. der Fortschritt | d. der Erfolg |
| 5. beitragen | e. die Güter |
| 6. der Einwohner | f. das Territorium |
| 7. produzieren | g. ergeben |
| 8. die Vorkommen | h. der Export |
| 9. die Waren | i. fördern |
| 10. der Import | j. die Vorräte |
| 11. die Ausfuhr | k. der Bereich |
| 12. das Grundgesetz | l. erzeugen |

V. Übersetzen Sie folgende Sätze ins Russische. Beachten Sie dabei die Bedeutung der unterstrichenen Präpositionen.

1. Ich will *durch* das ganze Deutschland reisen. 2. Deutsche Autobahnen sind am meisten *ohne* Geschwindigkeitsbegrenzungen. 3. Der Bundestag der BRD wird *für* **fünf Jahre gewählt**. 4. *Um* 24 Uhr **kann man auf der Straße kaum ein Taxi nehmen**. 5. Die wichtigsten Flüsse **von Deutschland sind *durch* Kanäle verbunden**. 6. Die schwarze Farbe wurde *für* die BRD-Flagge gewählt, weil sie die **dunkle Vergangenheit** symbolisiert. 7. **Sonnabends sind die meisten Geschäfte in**

Deutschland *bis* 16 Uhr geöffnet. 8. Deutschland tritt *für* die Nutzung erneuerbarer Energien auf und protestiert *gegen* die Atomenergie. 9. Die Straße „Unter den Linden“ *entlang* wachsen die Bäume, die den Namen dieser Straße gegeben haben. 10. Die Energiepreise in diesem Land werden wohl im nächsten Jahr *um* 15 % steigen.

VI. Wie heißen die Substantive von den folgenden Verben?

Beispiel: feiern – die Feier

ausführen –	erzeugen –
einführen –	bezeichnen –
bedeuten –	grenzen –
existieren –	vertreten –
stammen –	steuern –
bestimmen –	leben –
verwalten –	wählen –



Lektion 3.5. **Die Schweiz und Österreich**

Wiederholen Sie das grammatische Thema:
Präpositionen mit Genetiv.

I. Merken Sie sich folgende Vokabeln:

günstig	<i>выгодный, благоприятный</i>	
wirken	<i>действовать, творить</i>	
weltberühmt	<i>всемирно известный</i>	
der Außenhandel	<i>внешняя торговля</i>	
gesetzgebend	<i>законодательный</i>	
die Vollmacht, -en	<i>полномочие</i>	
der Erlass, -e	<i>указ, постановление</i>	
die Konsumgüter	<i>товары широкого потребления</i>	
der Kanton, -e	<i>кантон (административно-территориальная единица Швейцарии)</i>	

II. Lesen Sie folgende Texte und füllen Sie danach die Tabelle aus.

Österreich

Österreich liegt im südlichen Mitteleuropa. Das Land hat eine günstige verkehrsgeographische Lage. Österreich ist wesentlich kleiner als Deutschland, aber etwa doppelt so groß wie die Schweiz. Seine Fläche beträgt etwa 84 000 km². Siebeneinhalb Millionen leben in Österreich. Die Bevölkerungsdichte ist relativ niedrig.

Österreich ist ein Bundesstaat und besteht aus neun Bundesländern – Vorarlberg, Tirol, Salzburg, Kärnten, Steiermark, Oberösterreich, Niederösterreich, Wien und Burgenland. Die Hauptstadt von Österreich ist Wien.

Österreich gilt auf der ganzen Welt als das Land der Musik. Viele weltbekannte Musiker waren hier beheimatet oder wirkten hier, zum Beispiel Mozart, Haydn, Beethoven, Schubert und Strauß. Hier entstand die klassische Operette und erklang zum ersten Mal der weltberühmte Wiener Walzer „An der schönen blauen Donau“.

Österreich ist eine parlamentarische Demokratie. Der oberste Repräsentant des Staates ist der Bundespräsident. Das Volk wählt den Bundespräsidenten auf 6 Jahre. Der Bundespräsident ernennt die Bundesregierung und die Bundesbeamten. Er vertritt das Land nach außen. Das Parlament wählt den Bundeskanzler. Er bestimmt die Richtlinien der Politik und führt die Regierungsgeschäfte. Er bildet mit den Bundesministern die Bundesregierung. Der Nationalrat und der Bundesrat – die beiden Kammern des Parlaments – sind die zentralen Organe des Regierungssystems.

Die neun Bundesländer haben weitgehende Selbständigkeit. Jedes Bundesland hat seine eigene Landesregierung. Die Parlamente der Bundesländer heißen Landtage.

Industrie und Gewerbe waren schon immer die wichtigste Grundlage der österreichischen Wirtschaft. Ihre Basis bildeten eine große Auswahl von Rohstoffen und auch große Energiereserven sowie hoch qualifizierte Arbeitskräfte aller Fachrichtungen. Von jeher baute das Land Eisen, Metalle und wertvolle Mineralien ab und verkaufte sie nach ganz Europa. Zu diesen Bodenschätzen kamen in der Neuzeit große Erdöllager. Die Gebirgsflüsse des Landes sowie die Wassermassen der Donau dienten schon immer zur Gewinnung von Wasserkraft.

Österreich hat einen relativ kleinen Inlandsmarkt. Deshalb musste es seine Wirtschaft auf starken Export orientieren. Der Außenhandel gehört zu den wichtigsten Bereichen der österreichischen Wirtschaft. Die offizielle Außenhandelsstatistik umfasst Wirtschaftsbeziehungen mit rund 150 Ländern.

Die Schweiz

Die Schweiz ist ein Hochgebirgsland in Mitteleuropa. Ihre Fläche beträgt über 41 000 km². Hier leben ungefähr 6,5 Mio. Einwohner. Die Schweiz ist also kein großes Land, aber dank ihrer Schönheit ist sie weltbekannt. Es gibt hier viele kleine und größere wunderbare Seen. Die Nachbarstaaten der Schweiz sind Frankreich, Deutschland, Österreich, Italien und Liechtenstein. In der Schweiz gibt es vier Staatssprachen: **Deutsch, Französisch, Italienisch und Rätomanisch**. Die Hauptstadt von der Schweiz ist Bern.

Die Schweiz ist eine parlamentarische Bundesrepublik. Die Schweiz ist in 23 Kantone eingeteilt, von denen drei aus Halbkantonen bestehen (also 26 insgesamt). Jeder Kanton hat seine eigene Verfassung, Regierung und sein eigenes Parlament. Die gesetzgebende Macht hat in der Schweiz das Parlament – die Bundesversammlung. Sie besteht aus zwei **Kammern: dem Nationalrat und dem Ständerat**. Die beiden Kammern versammeln sich jährlich zur Wahl des Bundesrates (so heißt die Regierung). Die Bundesversammlung wählt den Bundesrat für 4 Jahre. Sie wählt auch den Bundespräsidenten für ein Jahr, ohne Recht auf unmittelbare Wiederwahl. Der Bundespräsident ist in der Schweiz kein Staatsoberhaupt, sondern nur Vorsitzender des Bundesrates. Er hat keine besonderen Vollmachten, er führt nur die Geschäfte, unterzeichnet Erlasse der Regierung und vertritt den Staat nach außen.

Die Schweiz ist ein rohstoffarmes Land. Die eigenen Vorkommen an Kohle und Erdöl sind gering. Die Schweiz ist trotzdem ein hoch entwickeltes Industrieland mit einer wichtigen Almlandwirtschaft. Die führende Stelle in der schweizerischen Wirtschaft nehmen die Industrie, die Banken und der Tourismus ein.

Zu den führenden Zweigen gehören: der Maschinenbau (einschließlich Gerätebau, Elektrotechnik, Werkzeugmaschinen und Landmaschinen), der Motoren-, Turbinen- und Messgerätebau, der Lokomotiv- und Waggonbau, die chemische, pharmazeutische Industrie, die Textilindust-

rie sowie die Nahrungsmittelindustrie. Die Schweizer Uhrenindustrie ist weltbekannt. Sie erzeugt ungefähr 60% der Weltproduktion. Die Schweiz gehört auch zu den stark elektrifizierten Ländern der Welt.

Der Import der Schweiz umfasst Rohstoffe und Halbfabrikate; einen Teil davon verarbeitet das Land zu Fertigprodukten und führt sie dann wieder aus: Energieträger (Erdöl), Investitionsgüter und zahlreiche Konsumgüter.

Stichpunkte	Österreich	die Schweiz
Fläche		
Einwohnerzahl		
Geographische Lage		
Die Nachbarländer		
Hauptstadt		
Große Städte		
Zahl der Bundesländer		
Staatsform		
Staatsoberhaupt		
Regierungschef		
Industriezweige		
Bodenschätze		

III. Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Швейцария – сердце Альп. Границы страны образуют горы. Швейцария не имеет выхода к морю, но на её территории находится много озёр, крупнейшие из которых – Женевское и Боденское. Здесь берут начало две крупные европейские реки: могучий Рейн и прекрасная Рона. Самые крупные города страны – это Берн, столица государства, Лозанна, Женева и Цюрих. Женева расположена на берегу живописного Женевского озера.

2. Австрия всегда считалась страной музыки. Здесь жили многие известные музыканты. В стране творили Моцарт, Шуберт, Штраус и др. Они создавали здесь свои лучшие произведения. В Вене Шуберт написал 250 своих песен.

Дунай играет огромную роль для Австрии. Это единственная судоходная река в стране. Леса занимают почти половину территории

государства, поэтому деревообрабатывающая промышленность имеет важное значение. Кроме этого, красота горных пейзажей привлекает многочисленных туристов со всего мира.

считаться – gelten als Nom., творить – wirken, создавать – schaffen, единственная – einzig, занимать – einnehmen, половина – die Hälfte, деревообрабатывающая – holzverarbeitend, привлекать – anziehen

IV. Prüfen Sie Ihre Kenntnisse!

1. Die Landessprache in Österreich ist ...
a) Französisch b) Englisch c) Deutsch
2. Die Schweiz hat 26 ...
a) Bundesländer b) Städte c) Kantone
3. Die Republik Österreich besteht aus ... Bundesländern.
a) neun b) neunzehn c) sechzehn
4. Die Hauptstadt von Österreich ... liegt an der schönen blauen Donau.
a) Linz b) Innsbruck c) Wien
5. Viele Touristen verbringen gern ihren Urlaub in den österreichischen ...
a) Harz b) Alpen c) Thüringer Wald
6. Die Hauptstadt der Schweiz ... hat etwa 136000 Einwohner.
a) Zürich b) Genf c) Bern
7. Die Schweiz befindet sich in den Alpen im Herzen Europas und grenzt an Österreich, ..., ..., ...
a) Deutschland b) Russland c) Italien
d) Frankreich e) Slowenien
8. In der Schweiz werden ... und ... hergestellt, die in der ganzen Welt bekannt sind.
a) Autos b) Uhren c) Schiffe
d) Käse e) Bücher
9. Wer ist das Staatsoberhaupt von Österreich?
a) der Präsident b) der Bundeskanzler c) der Bundestag
10. Der Rhein fließt ...
a) aus der Schweiz b) aus Österreich c) aus Ungarn

11. Die Schweizer haben vier **Staatssprachen**: **Deutsch**, ..., ..., ...

- a) Lateinisch **b) Rätoromanisch** c) Französisch
d) Englisch e) Italienisch f) Polnisch

12. An welchem Fluss liegt Wien?

- a) an der Spree b) an der Donau c) am Rhein

V. Öffnen Sie die Klammer und gebrauchen Sie die Substantive in der richtigen Form.

1. Ungeachtet (*die fehlenden Vorkommen*) **an einigen Bodenschätzen** ist Deutschland ein hochentwickeltes Land. 2. Wegen (*die Grippe*) konnte ich an der Reise nach Deutschland nicht teilnehmen. 3. Unweit (*das Zentrum*) **der Stadt gibt es einen sehr schönen Park**. 4. Innerhalb (*eine Stunde*) muss ich mich auf den Deutschunterricht vorbereiten. 5. Während (*der Aufenthalt*) **in Österreich konnten die Studenten viele schöne Sehenswürdigkeiten besichtigen**. 6. Infolge (*die wissenschaftlich-technische Entwicklung*) hat sich auch die deutsche Industrie stark entwickelt. 7. Statt (*die Besichtigung*) des Schlosses unternahmen die Touristen eine Fahrt an den See. 8. **Weit außerhalb (das Land)** sind schweizerische Uhren und Käse bekannt. 9. Während (*die Ferien*) machen wir eine Reise nach München. 10. Trotz (*keine große Fläche*) ist die Schweiz dank ihrer landschaftlichen Schönheit weltbekannt.



Lektion 3.6. Luxemburg und Liechtenstein

Wiederholen Sie das grammatische Thema:
Präpositionen mit Doppelrektion.

1. Lesen Sie folgende Wortverbindungen und übersetzen Sie sie ins Russische.

Das Großherzogtum Luxemburg, die Amtssprachen des Landes, in drei Distrikte eingeteilt sein, die gegenwärtigen Grenzen, konstitutionelle Erbmonarchie, beratende Stimmen haben, die Wirtschaft auf die Hüttenindustrie ausrichten, den Eigenbedarf des Landes decken, das Fürstentum Liechtenstein, zwei Verwaltungsbezirke mit je fünf und sechs Gemeinden, in Währungs- und Zollunion mit der Schweiz verbunden sein, das gesetzgebende Organ, die exportorientierte Industrie mit Betrieben der

Metall-, Textil-, Holz- und Chemieindustrie, die Messgeräte von hoher Präzision, eine günstige Steuergesetzgebung.

11. Lesen Sie die folgenden Texte über Luxemburg und Liechtenstein.

Luxemburg

Das Großherzogtum Luxemburg liegt zwischen der BRD, Belgien und Frankreich. Die Fläche des Landes beträgt 2586 km², die Bevölkerungszahl – 365 500 Einwohner, 26 % davon sind Ausländer. Die Amtssprachen sind Deutsch und Französisch, die Bevölkerung spricht aber einen mit französischen Wörtern durchsetzten mosel-fränkischen Dialekt. Die Hauptstadt ist Luxemburg. Das Land ist in 3 Distrikte eingeteilt.

In den gegenwärtigen Grenzen existiert der Staat seit 1839. Seit 1948 gehört Luxemburg der Beneluxunion und seit 1949 – der Nato an. Luxemburg ist eine konstitutionelle Erbmonarchie. Der Herzog ernennt und entlässt den Ministerpräsidenten und die Minister. Das Parlament besteht aus 56 Abgeordneten, die auf 5 Jahre gewählt werden. Es gibt noch einen Staatsrat von 21 Mitgliedern, die auf Lebenszeit vom Großherzog ernannt werden und beratende Stimmen haben.

Die Wirtschaft des Landes ist eng mit französischen und belgischen Monopolen verflochten und auf die Hüttenindustrie ausgerichtet. Nach der Stahlproduktion pro Kopf der Bevölkerung nimmt Luxemburg den ersten Platz in der Welt ein. Außerdem sind hier auch chemische, Lederwaren-, Zement-, keramische Industrie entwickelt.

Die intensive Landwirtschaft deckt fast völlig den Eigenbedarf des Landes. Luxemburg ist auch ein großes Finanzzentrum Europas.

Liechtenstein

Das Fürstentum Liechtenstein liegt in Mitteleuropa zwischen der Schweiz und Österreich. Seine Fläche beträgt 157 km², die Bevölkerung zählt über 26 500 Einwohner, die meisten davon sind Österreicher und Deutschschweizer. Die Amtssprache ist Deutsch. Die Hauptstadt ist Vaduz. Das Land ist in zwei Verwaltungsbezirke eingeteilt mit je fünf und sechs Gemeinden.

Das Fürstentum ist 1719 gegründet. Unabhängig ist der Staat 1866 geworden. Seit 1924 ist Liechtenstein in Währungs- und Zollunion mit der Schweiz verbunden, sie vertritt auch das Land im Ausland seit 1919.

Liechtenstein ist eine konstitutionelle Monarchie seit 1921. Das Staatsoberhaupt ist der Fürst. Das gesetzgebende Organ ist der Landtag (das Parlament), der aus 15 auf 4 Jahre gewählten Abgeordneten besteht. Der Fürst ernennt eine Koalitionsregierung, die aus 4 Ministern und dem Regierungschef besteht.

Hauptbedeutung für die Wirtschaft des Fürstentums hat die exportorientierte Industrie mit Betrieben der Metall-, feinmechanischen, Textil-, Holz- und Chemieindustrie. Das kleine Land produziert Messgeräte von hoher Präzision, optische Geräte, hochwertige Nadeln, Kessel für Zentralheizung, Hoch- und Ultravakuumanlagen, Farben, Lacke, Konserven und Textilien. Günstige Steuergesetzgebung ließ zahlreiche ausländische Firmen und multinationale Konzerne ihren Sitz in Liechtenstein nehmen, die etwa 41 % des Steueraufkommens bringen.

III. Vergleichen Sie mit Hilfe der Tabelle die in den Texten gelesenen Informationen.

Stichpunkte	Luxemburg	Liechtenstein
Lage / Fläche		
Bevölkerung		
Hauptstadt		
Amtssprache		
Territoriale Gliederung		
Staatsaufbau		
Wirtschaft		

IV. Arbeiten Sie zu zweit. Stellen Sie einander Fragen zu den Texten „Luxemburg“ und „Liechtenstein“.

V. Aus welchen Teilen sind die Wörter zusammengesetzt? Übersetzen Sie sie ins Russisch:

✚ Deutschland, das Bundesland, das Nachbarland, das Partnerland, die Landwirtschaft, das Industrieland, das Gebirgsland, das Ausland;

✚ der Bundespräsident, der Bundestag, die Bundesrepublik, der Bundesminister, der Bundesrat, der Bundesbeamte, die Bundesversammlung;

✚ die Staatsordnung, der Staatsoberhaupt, der Staatsangehörige, der Staatsanwalt, die Staatsbank, das Staatseinkommen;

☒ der Brennstoff, der Rohstoff, der Halbstoff, der Fertigstoff, der Schadstoff, der Sauerstoff, das Wasserstoff.

VI. Stellen Sie die in den Klammern stehenden Wörter in richtiger Form ein.

1. Die Berliner Mauer war eine Grenze *zwischen* (die beiden deutschen Staaten: die BRD und die DDR). 2. **Unsere Studiengruppe fährt in** (der Sommer) *in* (die Schweiz). 3. *An* (diese Stelle) ist heute ein Museum, in dem **man viel über Berlin lernen kann**. 4. **Österreich gilt auf** (die ganze Welt) als das Land der Musik. 5. **Österreich liegt in** (das südliche Mitteleuropa). 6. Etwa 350 000 Menschen gehen jeden Tag *über* (der Alexanderplatz). 7. Vor Weihnachten stellt man *auf* (der Tisch) einen Adventkranz mit vier Kerzen auf. 8. *Hinter* (das Brandenburger Tor) **beginnt die Straße „Unter den Linden“**. 9. *In* (die Kugel des Fernsehturms), hoch *über* (die Stadt), befindet sich ein Restaurant. 10. *Neben* (das Hochhaus) *an* (der Potsdamer Platz) **kann man das ungewöhnliche Gebäude des Sony-Centers sehen**.



LEKTION 4 DIE REPUBLIK BELARUS

Lektion 4.1. Geographie und allgemeine Informationen

Wiederholen Sie das grammatische Thema:
Rektion der Verben. Pronominaladverbien.

I. Merken Sie sich folgende Vokabeln:

ungefähr	<i>около, приблизительно</i>	
sich gliedern	<i>делиться</i>	
einen Einfluss üben	<i>оказывать влияние</i>	
der Sumpf, Sümpfe	<i>болото</i>	
hügelig	<i>холмистый</i>	
das Naturschutzgebiet, -e	<i>заповедник</i>	
die Richtung, -en	<i>направление</i>	
ursprünglich	<i>первоначально</i>	
der Wisent, -e	<i>зубр</i>	
die Studieneinrichtung, -en	<i>учебное учреждение</i>	
die Kulturstätte, -n	<i>учреждение культуры</i>	

II. Lesen Sie den Text.

Republik Belarus

Unser Heimatland heißt offiziell die Republik Belarus (RB). Die Deutschen kennen unser Land meistens als Weißrussland.

Belarus liegt in Osteuropa zwischen Polen im Westen und Russland im Osten. Im Norden grenzt unser Land an zwei baltische Staaten, und **zwar an Litauen und Lettland. Im Süden verläuft die Grenze die Ukraine entlang.**

Das Territorium von Belarus umfasst 207 600 Quadratkilometer. Die **Republik zählt über 10 Millionen Einwohner. Davon sind ungefähr 80 Prozent Belarussen (Weißrussen).** Die beiden Landessprachen Belarussisch und Russisch sind sehr nahe verwandt und gehören zusammen mit dem Ukrainischen zur Gruppe der ostslawischen Sprachen.

Mehr als 65 Prozent der Bevölkerung von Belarus leben in Städten. Die Hauptstadt der Republik ist Minsk mit circa 1,8 Millionen Einwohnern, es ist die größte Stadt in Belarus. Administrativ gliedert sich unser Land in sechs Gebiete: Minsk, Gomel, Mogiljow, Witebsk, Grodno und Brest. Die Gebiete gliedern sich weiter in Bezirke (Rayons). Die **Republik zählt mehr als 86 Städte und 120 Siedlungen mit Stadtrecht.**

Das Klima der Republik wird als mild und feucht charakterisiert. Einen großen Einfluss übt **der atlantische Ozean.**

Landschaftlich ist die Republik ein hügeliges Tiefland mit zahlreichen Flüssen, Seen und Sümpfen. Ein Drittel des Territoriums ist mit Mischwald bedeckt. Im Westen von Belarus befindet sich das Naturschutzgebiet Beloweshskaja Puschtscha, wo die Natur des Waldes in **ihrem ursprünglichen Zustand** erhalten wird. Da leben uralte Rinder, die Wisente. Der Wisent ist eines der Nationalsymbole von Belarus.

Die größten Flüsse unseres Landes sind der Dnepr, die Westliche Dwina (Düna) und der Neman mit ihren zahlreichen Nebenflüssen. Diese Flüsse verbinden Belarus mit dem Schwarzen Meer im Süden und mit der Ostsee im Norden. Der größte und schönste See in Belarus ist der Narotsch-See, etwa 100 Kilometer nördlich von Minsk.

Die Wissenschaft und Volksbildung spielen in Belarus eine sehr wichtige Rolle. Hier gibt es eine Akademie der Wissenschaften mit ihren Forschungsinstituten. Sie ist das **bedeutendste Zentrum für die Entwicklung** von vielen Richtungen in der Wirtschaft und Kultur des Landes. Es

gibt auch etwa 40 staatliche Universitäten und Hochschulen, viele nicht-staatliche Studieneinrichtungen, zahlreiche Bibliotheken, Theater, Museen und andere Kulturstätten.

Seit 1990 ist die Republik Belarus ein souveräner und unabhängiger Staat. Sie hat viele Partnerbeziehungen zu Staaten in der ganzen Welt und sie werden weiter entwickelt.

III. Ergänzen Sie die Sätze:

1. Unser Heimatland heißt offiziell ... 2. Die Deutschen kennen unser Land meistens als ... 3. Die beiden Landessprachen Belarussisch und Russisch sind ... 4. Mehr als 65 Prozent der Bevölkerung von Belarus ... 5. Administrativ gliedert sich unser Land ... 6. Ein Drittel des Territoriums ist ... bedeckt. 7. Der größte und schönste See in Belarus ist ... 8. Die Wissenschaft und Volksbildung spielen in Belarus ...

IV. Beantworten Sie die Fragen zum Text.

1. Wie heißt unser Land? 2. Wo liegt die Republik Belarus? 3. An welche Staaten grenzt sie? 4. Wie groß ist das Territorium der Republik? 5. Wie viel Einwohner zählt die Bevölkerung des Landes? 6. Zu welcher Sprachgruppe gehört die belorussische Sprache? 7. Wie ist die Landschaft unserer Republik? 8. Wie heißen die größten Flüsse? 9. Welche belorussischen Seen kennen Sie? 10. Was ist das bedeutendste Zentrum für die Entwicklung von vielen Richtungen in der Wirtschaft und Kultur des Landes?

V. Übersetzen Sie ins Deutsche. Benutzen Sie dabei den Text.

1. Беларусь расположена между Польшей (на западе) и Россией (на востоке). 2. На севере наша страна граничит с Литвой и Латвией. 3. На юге проходит граница с Украиной. 4. Оба государственных языка, белорусский и русский, родственны. 5. Более 65 % населения Беларуси живет в городах. 6. Столица республики Минск – крупнейший город в Беларуси. 7. Наша страна делится на шесть областей. 8. Далее области делятся на районы. 9. Треть территории покрыта смешанными лесами. 10. В Беловежской пушке природа сохраняется в ее первоначальном состоянии. 11. Зубр – один из национальных символов Беларуси. 12. Реки соединяют Беларусь с Чёрным и Балтийским морями.

VI. Stimmt das oder nicht? Warum?

1. Unsere Republik grenzt im Westen an Polen und Deutschland.
2. Das Territorium der Republik ist in sieben Gebiete unterteilt.
3. Narotsch **ist der größte See des Landes**.
4. Beloweshskaja Puschtscha liegt im Osten der Republik.
5. **Die Bevölkerung der Hauptstadt zählt mehr als vier Millionen Einwohner**.
6. Die Stadt Brest ist das westliche Tor der Republik.
7. Das Jakob-Kolas-Theater befindet sich in der Stadt Mogiljow.
8. **Die Hauptstraße der Stadt Minsk trägt den Namen von Franzysk Skorina**.

VII. Stellen Sie Fragen zu den kursiv gedruckten Wortverbindungen. Gebrauchen Sie dabei Pronominaladverbien.

1. Im Norden grenzt unser Land *an zwei baltische Staaten*.
2. Die beiden Landessprachen Belarussisch und Russisch sind sehr nahe **verwandt und gehören zur Gruppe der ostslawischen Sprachen**.
3. Mehr als 65 Prozent der **Bevölkerung von Belarus leben in Städten**.
4. Die **Flüsse** verbinden Belarus *mit dem Schwarzen Meer im Süden und mit der Ostsee im Norden*.
5. Die Gebiete von Belarus gliedern sich weiter *in Bezirke*.
6. Ein Drittel des Territoriums unseres Landes ist *mit Mischwald* bedeckt.
7. Die Akademie der Wissenschaften ist das bedeutendste Zentrum *für die wirtschaftliche und kulturelle Entwicklung des Landes*.
8. Das Parlament von Belarus besteht *aus 2 Kammern*.



Lektion 4.2. Staatsform der Republik Belarus

Wiederholen Sie das grammatische Thema:
Rektion der Verben. Pronominaladverbien.

I. Merken Sie sich folgende Vokabeln:

verkörpern

verabschieden

ansetzen

entgegennehmen

in geheimer Abstimmung

die Auflösung, -en

separat

der Stellvertreter, =

воплощать, олицетворять

увольнять; утверждать (закон)

назначать

принимать

тайным голосованием

ропуск, ликвидация, распад

отдельный

заместитель



behandeln	<i>рассматривать, обсуждать</i>
die Gesetzesvorlage	<i>законопроект</i>
die Vollzugsgewalt	<i>исполнительная власть</i>
die rechtsprechende Gewalt	<i>судебная власть</i>

II. Lesen Sie den Text und beantworten Sie danach die Fragen:

Staatsstruktur der Republik Belarus

Die Republik Belarus ist ein unitarischer, sozialer Rechtsstaat, der seine Innen- **und Außenpolitik selbständig** bestimmt.

Der Präsident der Republik ist das Staatsoberhaupt. Er wird vom **Volk auf Dauer von fünf Jahren gewählt. Nach der Verfassung verkörpert der Präsident die Einheit des Volkes, schützt die Souveränität der Republik Belarus, sichert die politische und wirtschaftliche Stabilität, übt die Vermittlung zwischen den Organen der Staatsgewalt aus. Der Präsident ernennt und entlässt den Ministerpräsidenten, seinen Stellvertreter und andere Minister.**

Das Parlament – die Nationalversammlung der Republik Belarus – ist die Volksvertretung und das Gesetzgebungsorgan des Landes. Es besteht aus zwei **Kammern: der Kammer der Repräsentanten und aus dem Republikrat.**

Die Kammer der Repräsentanten besteht aus Abgeordneten, die für vier Jahre gewählt werden. Sie verabschiedet Gesetze, kontrolliert die Regierung, setzt die Präsidentenwahl an und nimmt den Rücktritt des Präsidenten entgegen.

Der Republikrat ist die Kammer der territorialen Vertretung. Er wird nicht direkt gewählt. Von den Abgeordneten werden für jedes Gebiet und die Stadt Minsk je acht Mitglieder des Republikrats in geheimer Abstimmung gewählt. Acht Mitglieder werden von dem Präsidenten ernannt. Der Republikrat kontrolliert die Beschlüsse der örtlichen Sowjets, entscheidet über die Auflösung eines örtlichen Sowjets.

Die Kammern verhandeln separat. Jede Kammer hat ihren Vorsitzenden und dessen Stellvertreter. Jede Gesetzesvorlage wird zunächst in der Kammer der Repräsentanten und anschließend im Republikrat behandelt.

Die Regierung – der Ministerrat der Republik Belarus – ist das Zentralorgan der Staatsverwaltung, das die Vollzugsgewalt im Land ausübt. Der Ministerrat der Republik Belarus ist ein Kollektivorgan. Er besteht

aus dem Ministerpräsidenten, seinen Stellvertretern und den Ministern: dem Minister für Wirtschaft, Bildung, Gesundheitswesen, Kultur u.a. Der Ministerpräsident bestimmt die Richtlinien der Politik.

Die Gerichte sind die rechtssprechende Gewalt. *Das Verfassungsgericht* kontrolliert Gesetze, ob sie dem Grundgesetz entsprechen, ob sie erfüllt werden.

Die örtlichen Sowjets sind Vertretungsorgane der Staatsgewalt innerhalb der territorialen Verwaltungseinheit. Die örtlichen Sowjets werden von den Bürgern der territorialen Verwaltungseinheit für vier Jahre gewählt.

1. Wer ist das Staatsoberhaupt der Republik Belarus? 2. Welche Aufgaben erfüllt der Präsident? 3. Wie heißt das Gesetzgebungsorgan der Republik Belarus? 4. Aus welchen Kammern besteht das Parlament? 5. Welche Aufgaben haben die Kammer der Repräsentanten und der Republikrat? 6. Wie wird der Republikrat gewählt? 7. Was stellt die Regierung der Republik dar? 8. Was kontrolliert das Verfassungsgericht?

III. Wählen Sie russische Äquivalente:

- | | |
|--------------------------|-------------------------------|
| A. 1. die Vollzugsgewalt | a. суд |
| 2. die Gesetzesvorlage | b. посредничество, содействие |
| 3. der Rechtsstaat | c. глава государства |
| 4. der Abgeordnete | d. заместитель |
| 5. das Gericht | e. исполнительная власть |
| 6. die Vermittlung | f. правовое государство |
| 7. die Auflösung | g. законопроект |
| 8. der Stellvertreter | h. депутат |
| | i. роспуск, ликвидация |
| <hr/> | |
| B. 1. verkörpern | a. выбирать |
| 2. ausüben | b. принимать |
| 3. verabschieden | c. воплощать, олицетворять |
| 4. wählen | d. назначать |
| 5. ansetzen | e. защищать |
| 6. entgegennehmen | f. соответствовать |
| 7. schützen | g. утверждать |
| 8. entscheiden | h. выполнять, осуществлять |
| | i. решать, разрешать |

IV. Ergänzen Sie die Sätze.

1. Die Republik Belarus ist ... 2. ... wird vom Volk gewählt.
3. Die Kammer der Repräsentanten besteht aus ... 4. ... ist die Kammer der territorialen Vertretung. 5. Jede Kammer hat ... 6. Der Ministerrat der Republik Belarus ist ... 7. ... sind Vertretungsorgane der Staatsgewalt innerhalb der territorialen Verwaltungseinheit. 8. Die örtlichen Sowjets werden von ... für vier Jahre gewählt.

V. Was passt?

1. Der Nationalpark „Beloweshskaja Pustscha“ liegt im ..., 340 km von Minsk entfernt.

- 1) Norden 2) Südwesten 3) Osten 4) Nordwesten

2. Der Tag der Unabhängigkeit wird in der Republik Belarus am ... gefeiert.

- 1) 9. Mai 2) 7. November 3) 27. Juli 4) 3. Juli

3. Im Jahre ... wurde die Republik Belarus zu einem unabhängigen, souveränen Staat.

- 1) 1989 2) 1990 3) 1991 4) 1994

4. Der größte See unseres Landes, der im Norden liegt, heißt ...

- 1) Narotsch 2) Dolgoje 3) Svitjas 4) Drivjaty

5. Die Wälder von Belarus nehmen ... des Territoriums ein.

- 1) ein Drittel 2) zwei Viertel 3) ein Viertel 4) eine Hälfte

6. Im Grodner Gebiet werden Getreide, Zuckerrüben, Kartoffeln und Flachs erfolgreich angebaut. Da ist ... stark entwickelt.

- 1) Maschinenbau 2) Bauindustrie
3) Landwirtschaft 4) Gerätebau

VI. Ergänzen Sie in den Sätzen die richtigen Präpositionen.

1. Der Republikrat entscheidet ... die Auflösung eines örtlichen Sowjets. 2. Das Parlament der Republik Belarus besteht ... zwei Kammern. 3. Im Süden grenzt unser Land ... die Ukraine. 4. Administrativ gliedert sich unser Land ... sechs Gebiete. 5. Im 13.-16. Jahrhundert gehörte Belarus ... dem Großfürstentum Litauen und dann zum Retsch Pospolita (Polen). 6. Belarus ist reich ... alten Kirchen, Klöstern und Burgen. 7. Was man in unsere Zeit erreicht hat, zeugt ... einem hohen Stand der

materiellen und geistigen Kultur des Landes. 8. **Viele Leute träumen ...** dem Besuch der Hauptstadt unseres Landes.



Lektion 4.3. Kulturerbe und Feste des Landes

Wiederholen Sie das grammatische Thema:
Demonstrativpronomen.

I. Merken Sie sich folgende Vokabeln:

das Erbe	<i>наследие</i>	
streben nach D.	<i>стремиться</i>	
die Wurzel, -n	<i>корень</i>	
die Generation, -en	<i>поколение</i>	
entnehmen	<i>извлекать</i>	
das Kloster, =	<i>монастырь</i>	
die Burg, -en	<i>крепость</i>	
die Errungenschaft, -en	<i>достижение</i>	
vergeblich	<i>напрасно</i>	
das Heiligtum	<i>святыня, храм</i>	
die Asche	<i>пепел</i>	
die Ausgrabung, -en	<i>раскопки</i>	
es lohnt sich	<i>стоит</i>	
lenken	<i>направлять</i>	
der Mönch	<i>монах</i>	
die Einsperrung, -en	<i>закрытая территория</i>	
das Schweigegelübde	<i>обет молчания</i>	
der Einsiedler	<i>отшельник</i>	
beten	<i>молиться</i>	
prachtvoll	<i>роскошный</i>	
abgesehen von	<i>несмотря на</i>	

II. Lesen Sie den Text und beantworten Sie danach die Fragen.

Kulturelles Erbe von Belarus

Jedes Volk strebt danach seine Geschichte zu kennen, seine historischen Wurzeln, jenen Weg, den die vorigen Generationen gegangen waren. Man braucht das nicht nur, um die **Verbindung der Zeiten zu füh-**

len, sondern auch um die historische Erfahrung zu benutzen: keine Fehler der Vergangenheit zu wiederholen, sondern Lehren der Geschichte zu entnehmen, die wir für die Lösung heutiger Aufgaben brauchen.

Belarus ist reich an alten Kirchen, Klöstern und Burgen. Sie bilden kulturelles Erbe unseres Landes, spiegeln unsere Geschichte wider, erzählen uns über das politische und wirtschaftliche Leben sowie kulturelle Traditionen weißrussischen Volkes.

Im Unterschied zu anderen Errungenschaften einer nationalen Kultur kann man **Architekturdenkmäler von der Heimat nicht abreißen und ausführen.** Vergeblich träumte Napoleon, die Heilige-Anna-Kirche von Polen nach Paris zu übertragen. **Architektonische Denkmäler können nur zerstört werden, und auf solche Weise natürlich verarmt das Volk kulturell.**

Weltbekannt ist die Sofie-Kathedrale in Polotsk. Das ist das erste Heiligtum der Christen in Belarus. Mehrmals wurde diese Kathedrale gebrannt und abgebaut, aber sie entstand immer wieder wie ein Zauber-**vogel Phönix aus der Asche.** **Archäologische Ausgrabungen und Chroniken ermöglichten ihre Rekonstruktion. Und sie sieht heute fast so aus wie im 12. Jahrhundert.**

Noch ein Beispiel: in Brest gibt es einen Ort „бяроза“, auf Deutsch „Birke“. Dieser wurde **erstmal 1477 erwähnt.** Zu dieser Zeit gab es viele **Dörfer mit gleicher Benennung.** Und um diesen Ort von den anderen zu unterscheiden, kam das Wort „капрыз“ – „Mütze“. **Jetzt heißt der Ort „Капрыз-Бяроза“ – „Mütze-Birke“.** Das **Erscheinen des Wortes war für Leute unverständlich. Und das ist klar, weil es nur für Orientierung diente und keinen Sinn mit sich trug.** Doch die Menschen dachten verschiedene Legenden aus, als ob diesen Ort Peter I. besucht und dort seinen Hut auf **die Birke gehängt hätte.**

Es lohnt sich von diesem Ort mehr zu erzählen, weil nicht weit von dem ein Kloster liegt. Schon 200 Jahre ist es geschlossen und weder dortige Einwohner noch Historiker mit Archäologen lenken ihre Aufmerksamkeit aufs Kloster. Der **Orden, der das Kloster gründete, galt als der strengste unter allen existierten.** Das **Leben Cartusianer Mönche im Kloster stellte die echte Einsperrung dar.** Sie legten **Schweigegelübde ab und lebten als Einsiedler.** Sie verbrachten ihren ganzen Tag, indem sie beteten mit kurzen Unterbrechungen für **Mahlzeit.** Der Entwurf der Kathedrale gehörte einem Bildhauer aus **Italien.** Das **Architekturgebäude war im Barockstil, was nicht eigen und ganz neu für Weißrussland war.** Auch die **Wände waren prachtvoll bemalt von den besten Malern jener Zeit.** Abgesehen von der historischen und

künstlerischen Einzigartigkeit des Klosters bleibt es zerstört. Und das ist leider kein Einzelfall, obwohl wir unsere Architekturdenkmäler schützen müssen, denn ohne Erinnerungen gibt es keine Zukunft.

- ✚ Wozu braucht man, seine Geschichte zu kennen?
- ✚ **Woran ist Weißrussland reich?**
- ✚ Welche Rolle spielen historische Baudenkmäler?
- ✚ **Kann man Architekturdenkmäler von der Heimat abreißen?**
- ✚ Welche Kathedrale in Polotsk ist weltbekannt?
- ✚ Was ermöglichte ihre Rekonstruktion?
- ✚ **Wann wurde der Ort „Mütze-Birke“ erstmals erwähnt?**
- ✚ Warum hat dieser Ort solche Benennung?
- ✚ Wer hat das Kloster neben „Mütze-Birke“ gegründet? Welches

Leben führte der Orden?

- ✚ **Wem gehörte der Entwurf vom Kloster?**
- ✚ Wie sah dieses Kloster ursprünglich aus?
- ✚ Warum muss man Architekturdenkmäler schützen?

III. Nennen Sie in den folgenden Sätzen Demonstrativpronomen und übersetzen Sie diese Sätze ins Russische.

1. Jedes Volk strebt danach seine Geschichte zu kennen, seine historischen Wurzeln, jenen Weg, den die vorigen Generationen gegangen waren. 2. **Architektonische Denkmäler können nur zerstört werden und auf** solche Weise verarmt das ganze Volk kulturell. 3. Mehrmals wurde diese Kathedrale gebrannt und abgebaut, aber sie entstand immer wieder wie ein **Zaubervogel Phönix aus der Asche**. 4. Zu dieser Zeit gab es viele **Dörfer mit derselben Benennung**. 5. Es lohnt sich von diesem Ort mehr **zu erzählen, weil nicht weit von dem** ein Kloster liegt. 6. **Alle Wände der** Kathedrale waren prachtvoll bemalt von den besten Malern jener Zeit.

IV. Verbinden Sie die Antonyme:

das Heimatland, zusammen, uralt, reich, die Leichtindustrie, die **Stadt, das Tiefland, nördlich, wenig**

modern, die Schwerindustrie, das Hügelland, das Fremdland, viel, arm, südlich, getrennt, das Dorf

V. Finden Sie die Synonyme:

liegen, das Nachbarland, das Territorium, sich gliedern, Flüsse und Seen, produzieren, das Erzeugnis, das Vorkommen, das Symbol

der Vorrat, die Gewässer, das Wahrzeichen, herstellen, sich befinden, die Fläche, sich teilen, der Nachbarstaat, der Produkt

VI. Gebrauchen Sie folgende Substantive in Sätzen!

Die Konsumgüter, die Quadratkilometer, die Bevölkerung, das Naturschutzgebiet, die Bodenschätze, die Landwirtschaft, die Architekturdenkmäler.

VII. Formen Sie die Informationen aus der Tabelle zu den Sätzen um.

Zahlen und Fakten

Die Gesamtlänge der staatlichen Grenze von Belarus beträgt 2969 km.

Hauptstadt: Minsk (Fläche 307,0 km²)

6 Gebiete

118 Kreise

112 Städte (14 Städte mit der Bevölkerung von über 100 Tsd. Menschen)

92 Siedlungen städtischen Typs, 23 389 ländliche Siedlungen

Bevölkerungszahl 9465,2 Tsd. Menschen

Bevölkerungsdichte 48 Pers./km²

Das zahlreichste Gebiet ist Gomeler Gebiet (1 429,7 Tsd. Menschen)

Der zahlreichteste Kreis ist Borissower Kreis des Minsker Gebiets (185,3 Tsd. Menschen)

Die kleinste Stadt ist Disna des Witebsker Gebiets (1 724 Menschen)



Lektion 4.4. Wirtschaft und Rohstoffe

Wiederholen Sie die grammatischen Themen:
Plural der Substantive. Genitiv. Besondere Fälle.

I. Merken Sie sich folgende Vokabeln:

die Richtung, -en	<i>направление</i>
vorrangig	<i>первостепенный</i>
einsparend	<i>сберегающий, экономичный</i>
energieeffizient	<i>энергоэффективный</i>
die Verarbeitung, -en	<i>переработка</i>
die Lagerung, -en	<i>хранение</i>
die Technologiegerechtigkeit	<i>технологичность</i>
petrochemisch	<i>нефтехимический</i>
die Energiequelle, -n	<i>энергетический источник</i>
die Hinsicht	<i>отношение, точка зрения</i>
angewiesen sein	<i>быть зависимым</i>



II. Lesen Sie den Text und beantworten Sie danach die Fragen:

- *Wie kann man die industrielle Lage von Belarus charakterisieren?*
- *Welche Hauptwerte hat das marktwirtschaftliche Modell des Landes?*

Industrielle Entwicklung von Belarus

Heute entwickelt sich Belarus in Richtung auf moderne Marktwirtschaft und neueste Technologien. Die vorrangigen Richtungen der Entwicklung der Innovationen in Belarus sind einsparende und energieeffiziente Technologien, neue Materialien und neue Energiequellen, Medizin und Pharmazie, Informations- und Telekommunikationstechnologien, Technologien der Fertigung, Verarbeitung und Lagerung der Produkte, **industrielle Biotechnologien, Ökologie und rationale** Naturnutzung.

Es gibt viele Probleme, verbunden mit der Umstrukturierung der Wirtschaft und des gesellschaftlichen Lebens. Die Regierung der Republik Belarus versucht diese **Probleme zu lösen und den Lebensstand des Volkes zu steigern.**

Belarus baut das eigene einzigartige Modell der Marktwirtschaft, deren Hauptwerte sind: Orientierung auf den Menschen, soziale Sicherheit,

wirksame staatliche Regelung, hohe Technologiegerechtigkeit, Ressourcen- und Energieeffizienz, Konkurrenzfähigkeit, entwickeltes Unternehmertum, Marktinfrastruktur.

Den führenden Platz im Industriekomplex des Landes nehmen Maschinenbau und Metallverarbeitung, chemische und petrochemische Industrie, Elektrizitätswirtschaft, Leicht- und Lebensmittelindustrie, medizinische und mikrobiologische Zweige, Holz- und Holzbearbeitungszweige, Produktion der Baumaterialie ein. Weißrussische Betriebe produzieren Traktoren, Landmaschinen, Autos, Computer, Radio- und Fernsehgeräte, Kühlanlagen, Uhren und chemische Erzeugnisse wie Düngemittel, Kunststoffe und synthetische Fasern, Möbel, Bekleidung und Nahrungsmittel.

Heutzutage funktionieren sehr erfolgreich solche Holdings wie „Horizont“, „BelavtoMAZ“, „Belarussische metallurgische Gesellschaft „Amkodor“, „BelAZ“, „Lidselmasch“, „Minsker Motorenfabrik“, „Bobruiskagromasch“ und „Integral“, „Gomselmasch“, „Minsker elektrotechnisches Werk“ usw.

Das Land ist nicht reich an Bodenschätzen oder Energiequellen. Es gibt große Vorkommen von Kali- und Steinsalzen, aber nur sehr wenig Erdöl und Erdgas. In dieser Hinsicht ist Belarus sehr stark auf Lieferungen aus Russland angewiesen.

Die Landwirtschaft ist auf Milch- und Fleischprodukte, Kartoffeln, Flachs, Getreide (Roggen, Gerste, Weizen, Hafer), Mais, Zuckerrüben, Obst und Gemüse spezialisiert.

III. Ergänzen Sie die Sätze.

1. Heute entwickelt sich Belarus in Richtung auf ... 2. Es gibt viele Probleme, verbunden mit ... 3. Den führenden Platz ... nehmen Maschinenbau und Metallverarbeitung, chemische und petrochemische Industrie, Elektrizitätswirtschaft, Leicht- und Lebensmittelindustrie, medizinische und mikrobiologische Zweige, Holz- und Holzbearbeitungszweige ein. 4. Das Land ist nicht reich an ... 5. Es gibt große Vorkommen von ..., aber nur sehr wenig ... 6. ... ist auf Milch- und Fleischprodukte, Kartoffeln, Flachs, Getreide, Mais, Obst und Gemüse spezialisiert.

IV. Sehen Sie den Text durch. Wie kann man den Nationalcharakter von Belarussen kennzeichnen? Welche Eigenschaften haben sie? Besprechen Sie in der Gruppe!

Im Laufe von Jahrhunderten war Belarus eine „Kreuzung“ zahlreicher Handelswege. Hier trafen sich Osten und Westen, Norden und Süden. Die **geografische Lage machte es offen für die Einflüsse anderer Kulturen. Vielleicht nämlich unter diesem Einfluss bildete sich eines der wichtigsten Merkmale des belarussischen Charakters heraus – Toleranz, Hilfsbereitschaft, Duldsamkeit zu anderen Religionen. Viele Gäste, nach dem Besuch von Belarus, charakterisieren die Belarussen wie freundliche und gastfreundschaftliche Menschen. Sie begrüßen vielleicht nicht sofort mit einem Hollywood-Lächeln, aber sobald ein Gespräch angeknüpft ist, werden die Gäste von der weißrussischen Wärme und Treuerherzigkeit überrascht.**

V. Gebrauchen Sie die in den Klammern stehenden Substantive im Plural.

1. Die ausländische Delegation besichtigt (*Denkmal, Museum, Ausstellung und Geschäft*) unserer Stadt. 2. Die Straßen von Belarus tragen die Namen der berühmten (*Persönlichkeit*). 3. Diese Touristengruppe besucht (*Betrieb, Fabrik, Krankenhaus, Büro*). 4. Man baut auch jährlich neue (*U-Bahntunnel, Weg und Brücke*). 5. (*Ausländer*) sollen an der Grenze ihre (*Pass, Fahrkarte, Zollerklärung, Ausweis, Visum, Koffer und Reisetasche*) zur Kontrolle vorweisen. 6. Unsere Republik besteht aus sechs (*Gebiet*), 118 (*Kreis*), 112 (*Stadt*), 92 (*Siedlung*) und 23 389 (*Dorf*). 7. Die Produkte der inländischen (*Hersteller*) sind außerhalb der Grenzen der Republik sehr bekannt. 8. Die belarussischen (*Werk, Unternehmen*) liefern ihre (*Erzeugnis*) auch nach Ausland, sie beherrschen die größten (*Markt*) der anderen Länder. 9. In der Landwirtschaft baut man auch (*Kartoffel, Zuckerrübe, Futterpflanze*) an. 10. Weißrussische Betriebe produzieren (*Traktor, Landmaschine, Auto, Computer, Radio- und Fernsehgerät, Kühlanlage, Uhr, Nahrungsmittel*).

VI. Wie sind folgende Wortverbindungen gebildet? Übersetzen Sie die ins Russische.

Eines der schwersten Probleme, einer der besten Plätze, einer der wirtschaftlichen Hauptwerte, eines der schönsten historischen Denkmä-

ler, in einem der Schlosszimmer, über eine der kulturellen Traditionen weißrussischen Volkes, an einer der wunderschönsten Stellen, während einer der mehrmaligen Zerstörungen des Schlosses, für eines der belarussischen Gebiete.



Lektion 4.5. Die Geschichte von Minsk

Wiederholen Sie das grammatische Thema:
Satzreihen.

I. Merken Sie sich folgende Vokabeln:

der Zusammenfluss	<i>слияние</i>
der Überrest, -e	<i>остаток, обломок; следы</i>
errichten	<i>сооружать, возводить, строить</i>
die Festung, -en	<i>крепость, укрепление</i>
zerfallen	<i>распадаться, разрушаться</i>
in Trümmern liegen	<i>лежать в руинах</i>
der Kopfstein	<i>булыжник</i>
gepflastert	<i>могучий</i>
die Gasse, -n	<i>переулок</i>



II. Lesen Sie den Text.

Aus der Geschichte von Minsk

Die Stadt Minsk gehört zu den ältesten Städten Europas. Es ist älter als Moskau oder Berlin. Vor dem 2. Weltkrieg konnte man in Minsk zahlreiche Zeugen der Vergangenheit sehen, aber nach dem Krieg waren mehr als 80 Prozent der Stadt zerstört.

Das heutige Minsk nahm seinen Anfang an der U-Bahnstation «Njamiha». Im Jahre 1067 wurde Minsk erstmals in der Nestorchronik (Legende aus alten Zeiten) erwähnt. Die Stadt wurde als eine Festung am Zusammenfluss von Njamiha und Swislotsch (am heutigen Platz des 8. März) errichtet. Bei Ausgrabungen wurden Überreste einer alten hölzernen Festung freigelegt, die aus der späten zweiten Hälfte des 11. Jahrhunderts stammten.

Anfang des 12. Jahrhunderts entwickelte sich an den beiden Flüssen eine kleine Handelsstadt – Nizni horad (Unterstadt). Im 15./ 16. Jahrhundert wurde das Städtchen zu einem wichtigen Handelszentrum und

1499 nahm das Magdeburger Stadtrecht an. Das 15. Jahrhundert wird **trotz häufiger Kriege das «Goldene Jahrhundert» genannt. Nach einem großen Feuer in der Stadt wurde das Zentrum der Stadt in die Obere Stadt (Verchni horad, heutiger Freiheitsplatz) verlegt.** Die Festung in der Unterstadt verlor an Bedeutung und im 17. Jahrhundert zerfiel.

Im 17. Jahrhundert veränderte sich das Stadtbild weiter. Neue Gebäude wurden im Architekturstil des Rokoko erbaut. Nach der Zweiten Polnischen Teilung wurde Minsk Russland angegliedert (seit 1793). Im 19. Jahrhundert wuchs die Stadt und wurde schnell zum kulturellen Zentrum. Nach dem ersten Weltkrieg im Jahre 1919 wurde Minsk die Hauptstadt der BSSR.

Am 22. Juni 1941 überfiel das nazistische Deutschland die Sowjetunion. Die deutsche Okkupation von Minsk dauerte drei Jahre. Erst am 3. Juli 1944 konnte die **Rote Armee das zu 80 Prozent zerstörte Minsk befreien. Minsk lag in Trümmern. Nur wenige Sehenswürdigkeiten** erinnern heute an das alte Minsk. Das sind z.B. die im Jahre 1847 errichtete Maria-Magdalena-Kirche, die orthodoxe Heilig-Geist Kathedrale (das 15. Jahrhundert), das im Jahre 1641 erbaute Basilianerinnenkloster, die **polnisch katholische «Rote Kirche», die barocke Peter- und Paul-Kirche.**

In das frühere Minsk versetzt uns die Troiza-Vorstadt. Hier kann man enge mit Kopfstein gepflasterte Gassen und **niedrige Häuser mit Ziegeln** sehen. Typisch für die Altstadt ist die **geometrische Anordnung der Wohnhäuser um einen Zentralplatz.** Die Gebäude wurden im **Großen Vaterländischen Krieg völlig zerstört und dann aber in den 80er Jahren** relativ originaltreu rekonstruiert.

Nach dem Großen Vaterländischen Krieg begann der Wiederaufbau von Minsk. Heute ist Minsk das kulturelle und wirtschaftliche Zentrum des Landes.

III. Berichten Sie über die Geschichte von Minsk mit Hilfe der folgenden Fragen!

1. Wann und wo wurde die **Stadt erstmals erwähnt?** 2. Wo entwickelte sich Anfang des 12. Jahrhunderts eine kleine Handelsstadt? 3. In **welchem Jahrhundert wurde das Städtchen zu einem wichtigen Handelszentrum?** 4. Wohin und warum wurde das Zentrum der Stadt (Nizni horad) verlegt? 5. Wann wurde Minsk Russland angegliedert? 6. Was wurde Minsk nach dem ersten Weltkrieg? 7. Wie lange dauerte die deutsche

Okkupation von Minsk und wann wurde die Stadt befreit? 8. Welche Sehenswürdigkeiten erinnern heute an das alte Minsk?

IV. Wählen Sie die russischen Äquivalente.

A.

- | | |
|--------------------------------|-----------------------------|
| 1. der Zeuge | a. слияние |
| 2. die Vergangenheit | b. значение |
| 3. der Zusammenfluss | c. достопримечательность |
| 4. die Bedeutung | d. крепость |
| 5. die Festung | e. восстановление |
| 6. die Anordnung | f. прошлое, прошедшее |
| 7. der Wiederaufbau | g. расположение, размещение |
| 8. die Sehenswürdigkeit | h. свидетель |

B.

- | | |
|---------------------|---------------------------|
| a. entwickeln | 1. упоминать |
| b. zerstören | 2. сооружать |
| c. erwähnen | 3. изменять |
| d. errichten | 4. откапывать, раскрывать |
| e. freilegen | 5. разрушать |
| f. angliedern | 6. перемещать |
| g. versetzen | 7. развивать |
| h. verändern | 8. присоединять |

V. Haben Sie den Text über Geschichte von Minsk gut im Gedächtnis behalten? Ergänzen Sie die Sätze!

1. Die Stadt Minsk gehört zu den ... Europas. 2. Im Jahre ... wurde Minsk erstmals erwähnt. 3. Die Stadt wurde als ... am Zusammenfluss von Njamiga und Swislotsch errichtet. 4. Anfang des 12. Jahrhunderts entwickelte sich an den beiden Flüssen eine kleine Handelsstadt – ... 5. Im 15./ 16. Jahrhundert wurde das Städtchen zu einem wichtigen ... 6. ... wurden neue Gebäude im Architekturstil des Rokoko erbaut. 7. Seit ... gehörte Minsk zum zaristischen Russland. 8. Im Jahre 1919 wurde Minsk ... 9. Die deutsche Okkupation von Minsk dauerte ... Jahre. 10. Erst ... konnte die Rote Armee das zu 80 Prozent zerstörte Minsk befreien. 11. Nach dem Großen Vaterländischen Krieg begann ... von Minsk. 12. Heute ist Minsk das ... Zentrum des Landes.

VI. Komprimieren Sie den angegebenen Text. Benutzen Sie dabei die folgenden Daten. Lernen Sie dann dieses chronologische Thema.

- Im Jahre 1067 ...
- **Im 11. Jahrhundert ...**
- **Anfang des 12. Jahrhunderts ...**
- Im 15. / 16. Jahrhundert
- Im Jahre 1499 ...
- Im 17. Jahrhundert ...
- Im 18. Jahrhundert ...
- Im Jahre 1919 ...

VII. Jetzt machen Sie das Entgegengesetzte: Sie müssen anhand der vorliegenden Daten den Text restaurieren. Der Text soll allmählich gelernt werden.

VIII. Verbinden Sie die Sätze mit Hilfe der gegebenen Konjunktionen.

1. Die Hauptstadt der Republik ist Minsk mit circa 1,8 Millionen Einwohnern. Es ist die größte Stadt in Belarus. (*und*) 2. Einen großen Einfluss übt der atlantische Ozean. Das Klima der Republik ist mild und feucht. (*deshalb*) 3. Jede Gesetzesvorlage wird zunächst in der Kammer der Repräsentanten behandelt. Diese Gesetzesvorlage wird im Republikrat besprochen. (*dann*) 4. In den Republikrat werden für jedes Gebiet und die Stadt Minsk je acht Mitglieder gewählt. Acht Mitglieder werden von dem Präsidenten ernannt. (*außerdem*) 5. Die örtlichen Sowjets sind Vertretungsorgane der territorialen Verwaltungseinheit. Sie werden von den Bürgern der territorialen Verwaltungseinheit gewählt. (*folglich*) 6. Alte Kirchen, Klöster und Burgen bilden kulturelles Erbe unseres Landes. Sie erzählen über kulturelle Traditionen weißrussischen Volkes. (*denn*) 7. Eines der schönsten historischen Denkmäler in Belarus ist das Schloss in Mir. Von der UNESCO wurde es in die Liste des Weltkulturerbes der Menschheit aufgenommen. (*darum*) 8. Vor dem 2. Weltkrieg konnte man in Minsk zahlreiche Zeugen der Vergangenheit sehen. Nach dem Krieg waren mehr als 80 Prozent der Stadt zerstört. (*aber*)



Lektion 4.6. Minsk von heute

Wiederholen Sie das grammatische Thema:
Satzreihen. Doppelkonjunktionen.

I. Merken Sie sich folgende Vokabeln:

der Verkehrsknote, -n	<i>транспортный узел</i>	
der Stausee, -n	<i>водохранилище</i>	
überqueren	<i>пересекать; переезжать</i>	
münden	<i>впадать, вливаться</i>	
die Konfektion	<i>изготовление (магазин)</i>	
	<i>готового платья</i>	
bewundern	<i>восхищаться</i>	
die Fertigungsstraße	<i>поточная линия; конвейер</i>	
der Hügel	<i>курган</i>	
der Ruhm	<i>слава</i>	

II. Lesen Sie den Text über das moderne Minsk und stellen Sie danach Fragen zum Text. Arbeiten sie in den Gruppen.

Die Hauptstadt von Belarus

Die Stadt Minsk, die Hauptstadt von Belarus, liegt am Fluss Swislotsch. Die Stadt ist das wichtigste politische, administrative, wirtschaftliche, wissenschaftliche und kulturelle Zentrum sowie einer der größten Verkehrsknoten des Landes. Hier leben etwa zwei Millionen Einwohner.

Vom Nordwesten nach Südosten wird Minsk durch den Fluss Swislotsch überquert, am Stadtrand münden die Nebenflüsse Nemiga, Loschiza und Slepnja in die Swislotsch. Eine Kombination von Stauseen, Parks und Waldparks am Swislotsch bildet eine riesige Grünanlage mit Erholungsgebieten, die wie ein Korridor durch die ganze Stadt zieht.

Das moderne Minsk ist das größte Industriezentrum von Belarus. Mehr als 150 Betriebe beschäftigen über ¼ der Arbeitskraft des Landes. In Minsk wird drei Viertel der Gesamtindustrieproduktion des gleichnamigen Gebietes und ¼ der von Belarus erzeugt. Die führende Rolle in der Minsker Industrie gehört dem Maschinenbau. Hier funktionieren die Traktoren-, Auto-, Motor- und Fahrräder-, Motoren-,

Federn-, Kugellager-, Uhren-, **Kühlschränke-**, Werkzeugmaschinen- und EDV-Werke, **das Werk für automatische Fertigungsstraßen** und andere Werke, die Optik-, Transistoren- und **Fernsehgeräte herstellen**. **Eine wichtige Rolle spielen die Betriebe für Schuh-**, Textil-, Konfektions-, Druck- und Nahrungsmittelproduktion. Gut ausgebaut ist auch der Dienstleistungssektor.

In der Stadt funktionieren 20 Hochschulen und 24 Fachschulen, die Akademie der Wissenschaften von Belarus. Hier arbeiten neun **Museen**, ein **Zirkus**, ein **1956 eröffnetes Fernsehstudio**, ein **botanischer Garten**, eine Philharmonie, ein Opernhaus, acht Theater. Jeder **Mensch kann etwas nach seinem Geschmack auswählen**. Schauspiele in Russisch kann man sich in Gorki-Theater ansehen. Die Operettenfreunde eilen jeden Abend zum Theater der musikalischen **Komödie**. **Diejenigen, die für belorussische Theaterkunst schwärmen, gehen ins belorussische akademische J. Kupala-Theater, wo man alle Stücke in Belorussisch vorführt**.

Minsk ist sehr reich an Sehenswürdigkeiten. Das älteste Museum von Minsk ist das archäologische Kirchenmuseum, gegründet im 1908. Die Gäste der Stadt bewundern den Prospekt und den Platz der Unabhängigkeit, den Siegesplatz mit dem Ehrenmal den gefallenen Soldaten, den **Jakub Kolas Platz** und auch den botanischen Garten. Zu den Sehenswürdigkeiten von Minsk gehören auch die schöne Troiza-Vorstadt, das Mutter-und-Patriotin-Denkmal, der Hügel des Ruhms.

III. Ergänzen Sie die Sätze:

Ich interessiere mich für die Geschichte ... Minsk und ... sie schon gut. Minsk ... am Fluss Swislotsch. Es ist ... als 900 ... alt. Jetzt ist es die ... Stadt der Republik ..., ihre Hauptstadt. Hier ... etwa 2 ... Menschen. In Minsk ... es viele alte und ... Straßen und ... historische ... und Denkmäler. Der Prospekt der ... ist die längste und schönste Straße der Stadt. In dieser ... liegen die Gebäude der ... und der Universität. Hier ... Sie auch viele Hotels, Kinos, ... und Kaufhäuser sehen.

IV. Übersetzen Sie ins Deutsche:

Минск – столица Республики Беларусь. Город расположен в центре страны на реке Свислочь. Его история восходит к XI веку. Минску уже более 900 лет. Он насчитывает около двух миллионов жи-

телей. В городе много предприятий, вузов, театров, музеев, библиотек и концертных залов. Проспект Независимости – самая длинная улица города. Здесь много достопримечательностей, памятников и красивых зданий.

V. *Füllen Sie die Tabelle „Das Leben im modernen Minsk“ aus. Welche Plus- und Minuspunkte lassen sich skizzieren?*

<i>Das finde ich positiv</i>	<i>Das finde ich negativ</i>
Minsk wächst von Tag zu Tag und wird immer schöner.	Es gibt so viel Lärm auf der Straße.
...	...

VI. *Übersetzen Sie die Sätze. Beachten Sie dabei die Bedeutung der Konjunktionen.*

1. Die Stadt ist *sowohl* das wichtigste politische, administrative, wirtschaftliche, wissenschaftliche und kulturelle Zentrum *als auch* einer der **größten Verkehrsknoten** des Landes. 2. **Viele historische Denkmäler** wurden *entweder während der Kriege zerstört* *oder* von Gegnern ausgeraubt. 3. Man braucht das Wissen seiner Geschichte *nicht nur*, um die **Verbindung der Zeiten zu fühlen**, *sondern auch* um die historische Erfahrung zu benutzen. 4. Schon 200 Jahre ist das Kloster geschlossen und *weder* dortige Einwohner *noch* **Historiker mit Archäologen** lenken ihre Aufmerksamkeit auf es. 5. Jene Zeit war sehr unruhig: *bald* fielen **Krimtataren über das Land her**, *bald* kam die Gefahr für die belarussischen Gebiete vom Westen her, von den Kreuzrittern. 6. *Einerseits* ist **das moderne Minsk das größte Industriezentrum** von Belarus, *andererseits* ist es die wichtigste wissenschaftliche und kulturelle Metropole des Landes.



LEKTION 5 MASCHINENBAU

Lektion 5.1. Automatisierung

Wiederholen Sie das grammatische Thema:
Satzgefüge: Objektsätze, Attributsätze.

I. Merken Sie sich folgende Vokabeln:

das Gerät, -e	<i>прибор</i>	
richten	<i>направлять</i>	
der Ersatz, -sätze	<i>замена</i>	
ersetzen	<i>заменять</i>	
die Einrichtung, -en	<i>устройство, приспособление</i>	
der Eingriff, -e	<i>вмешательство</i>	
verlangen	<i>требовать</i>	
körperlich	<i>физический</i>	
geistig	<i>духовный</i>	
befreien	<i>освободить</i>	
übernehmen	<i>брать на себя</i>	

II. Lesen Sie den Text und übersetzen Sie ihn ins Russische. Beantworten Sie dann die Fragen zum Text.

Automatisierung

Was heißt eigentlich „Automatisierung“? Zunächst könnte man auf diese Frage einfach antworten: „Automatisierung heißt, Automaten, technische automatische Geräte aufzustellen, sie zu verwenden“. Was ist aber ein „Automat“? Richten wir unsere Aufmerksamkeit zunächst auf die Geräte, die wir gewöhnlich als Automaten bezeichnen: Flaschenfüllautomaten, automatische Werkzeugmaschinen, Rechenautomaten usw. Alle derartigen technischen Geräte weisen einige Besonderheiten auf, die sie von anderen technischen Geräten unterscheiden: Immer dient ein Automat dem Ersatz bestimmter menschlicher Tätigkeit. Er ist eine Einrichtung, die zwar von Menschen konstruiert und von ihm gebaut wird, die aber nicht seinen ständigen und unmittelbaren Eingriff verlangt. Mindest-

tens über längere Zeit arbeitet der Automat selbständig und reagiert auf „äußere Einwirkungen“ entsprechend dem Zweck, für den er gebaut ist. Beim Flaschenfüllautomaten wird stets die gleiche Menge Flüssigkeit ausgestoßen, sobald die Flasche auf den vorgesehenen Platz gerückt ist; ein Rechenautomat liefert nach Eingabe entsprechender Zahlen und eines sogenannten „Programms“ die Resultate einer mehr oder weniger komplizierten Rechnung usw. Hier sei noch folgendes zu bemerken. Schon lange vor der Entdeckung der Kybernetik war es üblich und möglich, körperliche Tätigkeiten des Menschen durch Maschinen zu ersetzen. Heute wird aber in zunehmendem Masse auch die geistige Tätigkeit, insbesondere gleichförmige, mechanische geistige Arbeit ersetzt. Möglich wird dies vor allem durch die kybernetische Technik.

Eine weitere Besonderheit von automatischen Einrichtungen besteht darin, dass sie auf sehr verschiedenen Ebenen der menschlichen Tätigkeit verwendet werden können, in der Produktion ebenso wie im Handel, für Aufgaben der Dienstleistung oder im Rahmen der Verwaltungstätigkeit. Wenn wir „Automatisierung“ hören, denken wir zwar zumeist an die Automatisierung der materiellen Produktion, dürfen dabei aber nicht vergessen, dass die prinzipielle Möglichkeit und auch die Notwendigkeit einer Automatisierung ebenso für zahlreiche Gebiete menschlicher Tätigkeit außerhalb der materiellen Produktion besteht.

Schließlich sei noch erwähnt, dass es verschiedene Stufen der Automatisierung gibt. Man unterscheidet zum Beispiel nach dem Ausmaß, in dem menschliche Tätigkeit ersetzt wird. Es können etwa einzelne Phasen eines Produktionsprozesses automatisiert sein, während die übrigen Phasen nach wie vor den unmittelbaren Eingriff der Menschen verlangen. Dementsprechend unterscheidet man teil- oder halbautomatisierten und vollautomatisierten Anlagen. Andere mögliche Unterscheidungsmerkmale sind der Grad der Zuverlässigkeit des automatischen Systems und die mehr oder weniger große Universalität in der Einsetzbarkeit für verschiedene Tätigkeiten. Derartige Stufen der Automatisierung sind durch den allgemeinen Stand der Entwicklung der Produktivkräfte und insbesondere der Technik bedingt.

Unsere bisherigen Überlegungen zum Begriff des Automaten und dem der Automatisierung zusammenfassend, können wir sagen: Ein Automat ist ein künstliches dynamisches System, das ohne unmittelbaren Eingriff des Menschen arbeitet. Solche Anlagen können den Menschen teilweise oder völlig von der körperlichen Arbeit befreien und einige Arten seiner geistigen

Arbeit übernehmen. Unter Automatisierung versteht man den historischen **gesellschaftlichen Prozess, in dem derartige künstliche Systeme in die verschiedensten Bereiche des gesellschaftlichen Lebens, vor allem aber auf den verschiedenen Gebieten der Wirtschaft eingeführt werden.**

1. Welche Begriffe betrachtet man in diesem Text? 2. Wozu dient ein Automat? 3. **Verlangt ein Automat den ständigen** und unmittelbaren Eingriff des Menschen? 4. **Welche Tätigkeit des Menschen kann man** durch Maschinen ersetzen? 5. **Wo können die automatischen Einrichtungen** verwendet werden? 6. Welche Automaten unterscheidet man nach **dem Ausmaß der Ersetzung menschlicher Arbeit**? 7. Welche **Unterscheidungsmerkmale für die Maschinen** gibt es noch? 8. Was ist ein Automat? 9. **Was bedeutet eigentlich der Begriff „Automatisierung“?**

III. Schreiben Sie aus dem Text alle Charakteristiken eines Automaten aus.

IV. Von welchen Verben sind folgende Substantive gebildet?

Der Einsatz, der Eingriff, der Handel, die Einrichtung, die Einwirkung, die Eingabe, die Rechnung, die Entdeckung, die Verwaltung, die **Überlegung, die Automatisierung, die Produktion, die Unterscheidung,** die Entwicklung, die Entstehung.

V. Finden Sie im ersten Absatz des Textes alle Attributsätze.

VI. Bilden Sie Substantive von den folgenden Verben:

unterscheiden, bezeichnen, verwenden, zahlen, denken, erwähnen, bedingen, befreien, übernehmen, einführen, antworten.

VII. Übersetzen Sie aus dem Russischen ins Deutsche:

Использование технических автоматизированных приборов, иметь некоторые особенности, результаты сложного вычисления, замена определенной части человеческой деятельности, исторический общественный процесс, необходимость автоматизации, работать самостоятельно, отдельные фазы производственного процесса, степень надежности автоматизированных систем, использовать в различных областях экономики страны.

VIII. Wählen Sie die richtige Konjunktion.

1. Eine weitere Besonderheit von automatischen Einrichtungen besteht darin, (*ob, dass, wann*) sie auf sehr verschiedenen Ebenen der **menschlichen Tätigkeit verwendet werden können**. 2. Der Arbeiter fragte, (*wo, dass, ob*) **man für diese Maschine Öl oder Benzin braucht**. 3. Es muss garantiert werden, (*wohin, dass, wann*) das Fertigerzeugnis bis zum vorgesehenen Termin ausgeliefert werden kann. 4. **Ich weiß nicht**, (*ob, dass, woher*) wir das heute noch schaffen. 5. **Wir können beobachten**, (*wer, wohin, wie*) der Energieverbrauch in der ganzen Welt zunimmt. 6. **Der Ingenieur erzählte**, (*woher, wie viel, wann*) elektrische Energie aus der chemischen Energie erhalten werden kann.



Lektion 5.2. Entwicklung der Technik

Wiederholen Sie das grammatische Thema:
Satzgefüge: Konditionalsätze, Kausalsätze.

I. Merken Sie sich folgende Vokabeln:

der Faustkeil, -e	<i>доисторический каменный инструмент, зубило</i>	
die Erfindung, -en	<i>изобретение</i>	
anspornen	<i>подгонять, стимулировать</i>	
die Entfaltung, -en	<i>развертывание, развитие</i>	
die Gesellschaft	<i>общество</i>	
vervollkommen	<i>совершенствовать</i>	
sich stützen auf Akk.	<i>опираться на что-л., кого-л.</i>	
die Produktivkraft, -kräfte	<i>производственная сила</i>	
die Arbeitsproduktivität	<i>производительность труда</i>	
das Werkzeug, -e	<i>инструмент</i>	
zugrunde liegen	<i>лежать в основе</i>	

II. Lesen Sie den Text und beantworten Sie danach die Fragen.

Von der Anwendung des Faustkeils bis zur automatischen Fabrik

Der geschichtliche Weg der Menschheit geht von der Anwendung des Faustkeils über die Erfindung der Dampfmaschine im 19. Jahrhundert,

die Nutzung des elektrischen Stromes bis zur Entdeckung und Anwendung der **Atomenergie**, und schließlich zur **automatischen Fabrik** in unserer Zeit.

Das erste Werkzeug des Menschen war der Faustkeil. Er spornte die Entfaltung der menschlichen Gesellschaft an und wurde zur ersten Etappe der Erleichterung des Menschenlebens. Die Menschen machen sich **die Gegenstände und Kräfte der Natur nicht mit den bloßen Kräften** nutzbar. Sie verwenden bei ihrer Arbeit verschiedene **Werkzeuge, Geräte** und Mittel und vervollkommen sie im Laufe der Geschichte.

Die technischen Mittel sind Bestandteile der **Produktivkräfte**. Sie **befreien den Menschen von schwerer und eintöniger körperlicher Arbeit und steigern die Arbeitsproduktivität**. Die **technischen Mittel, Werkzeuge, Instrumente, Geräte, Werkbänke** verbinden wir mit dem Wort «die **Technik**». Die **moderne Technik stützt sich auf die exakten Naturwissenschaften**, und zwar auf die Physik und die Chemie und bedient sich weitgehend der Mathematik.

Die Entwicklung vom Faustkeil bis zur Maschine war durch viele **Bedingungen möglich**. **Zum Beispiel: der Mensch** stellte das Feuer in seinen Dienst, er entwickelte das Schmelzen der Erze von der primitiven Form bis zu den modernen Verfahren der Metallurgie. Er nutzte Wind- und Wasserkraft, entwickelte Dampfmaschine und die Verbrennungsmotoren, er hatte Errungenschaften auf dem Gebiet der Elektrotechnik. Das alles lag der Entfaltung der Maschinenfabrik zugrunde.

Die **Technik verwendet man nicht nur in den Produktionsvorgängen**. Ohne Technik ist unser Alltag nicht mehr möglich. Am Abend drücken wir auf den Schalter und es wird hell im **Zimmer**. In heißen Sommertagen benutzen wir verschiedene **Kühlanlagen**, in kalten Wintertagen stehen uns verschiedene **Heizkörper** zur Verfügung. Wir können ohne **Kühlschränke, Waschmaschinen, Fernseh- und Radiogeräte** nicht mehr leben.

1. Was war das erste Werkzeug des Menschen? 2. Welche Rolle spielte der Faustkeil? 3. **Welche Aufgabe erfüllen die technischen Mittel?** 4. **Auf welche Wissenschaften stützt sich die moderne Technik?** 5. Was lag der Entfaltung der Maschinenfabrik zugrunde? 6. Was bestimmt das Lebensniveau des Menschen?

III. Übersetzen Sie die in Klammern stehenden Vokabeln ins Deutsche.

1. (*Применение*) dieses Werkzeuges ist notwendig. 2. (*Изобретение*) der Dampfmaschine war im 19. Jahrhundert. 3. (*Открытие*) und (*использование*) des elektrischen Stromes spielte eine **große Rolle**. 4. Dieses neue (*прибор*) ist für die **Industrie nutzbar**. 5. Die Menschen (*совершенствовать*) die **Technik ständig**. 6. Die technischen Mittel (*освободить*) den Menschen von schwerer (*монотонный*), (*физический*) Arbeit. 7. (*Огонь*) dient seit langem dem Menschen. 8. Diese (*достижения*) sind für den Maschinenbau sehr wichtig.

IV. Ergänzen Sie die Sätze. Gebrauchen Sie die untenstehenden Wörter:

1. Ohne Technik ist ... 2. Das erste Werkzeug der Menschen ... 3. **Die Menschen machen sich die Kräfte der Natur ... nutzbar.** 4. Der Mensch stellte das Feuer... 5. Die Menschen vervollkommneten ... 6. Die Entwicklung vom Faustkeil bis zur Maschine war ... möglich.
im Laufe der Geschichte; in seinen Dienst; nicht mit den bloßen Kräften; durch viele Bedingungen; unser Alltag nicht mehr möglich; war der Faustkeil

V. Bilden Sie die Sätze mit Konjunktionen in die Sätze ohne Konjunktionen um. Übersetzen Sie die erhaltenen Sätze ins Russische:

1. **Wenn wir „Automatisierung“ hören, denken wir** vor allem an die Automatisierung der materiellen Produktion. 2. Wenn man mehr chemische Produkte bekommen will, so muss man neue chemisch-technische Verfahren entwickeln. 3. Falls man Steinkohle verbrennt, dann gewinnt **man Wärmeenergie**. 4. Wenn die metallischen Werkstoffe im kalten Zustand formbar sind, **nennt man diese Art der Formung „Kaltformung“**. 5. Wenn ein Stoff freie Elektronen besitzt, so nennen wir ihn einen elektrischen Leiter. 6. Falls die inneren Umwandlungen des Werkstoffes **vorhanden sind, sind gründliche Untersuchungen der Werkstoffeigenschaften besonders wichtig.**

VI. Weil oder da? Verbinden Sie die Sätze.

1. Professor Röntgen ist berühmt. Er hat Röntgenstrahlen entdeckt.
2. Viele Gelehrten tragen eine Brille. Sie sind kurzsichtig. 3. Die Ingenieure

interessieren sich für die Fachliteratur aus Deutschland. Sie studieren gern Deutsch. 4. **Der Lärm war zu groß.** Der Gelehrte konnte nicht arbeiten.



Lektion 5.3. Wichtiger Industriezweig

Wiederholen Sie das grammatische Thema:
Satzgefüge: Temporalsätze, Finalsätze.

I. Merken Sie sich folgende Vokabeln:

die Zuverlässigkeit , -en	<i>надежность</i>
die Lebensdauer	<i>срок службы</i>
herstellen	<i>изготавливать, производить</i>
das Bedürfnis, -se	<i>потребность</i>
befriedigen	<i>удовлетворять</i>
unerlässlich	<i>необходимый, неизбежный</i>
die Voraussetzung, -en	<i>предпосылка</i>
die Bohrmaschine, -n	<i>сверлильный станок</i>
die Drehbank, -bänke	<i>токарный станок</i>
die Ausrüstung , -en	<i>оборудование, оснащение</i>
Anwendung finden	<i>находить применение</i>



II. Lesen Sie den folgenden Text und geben Sie seine Hauptgedanken in 3–5 Sätzen wieder.

Maschinenbau

Der Maschinenbau ist einer der wichtigsten Wirtschaftszweige. Die **Maschinenbauer müssen Maschinen mit hoher Zuverlässigkeit und großer Lebensdauer herstellen.** Die weitere Entwicklung der führenden Wirtschaftszweige ist ohne Maschinenbau nicht möglich. Alle Zweige der Wirtschaft, z.B. Metallurgie, Bergbau, Landwirtschaft, **Verkehrswesen, Weltraumforschung** können die Bedürfnisse der Menschheit nur mit Maschinen befriedigen. Maschinen sind unerlässliche Voraussetzungen für die Sicherung der menschlichen Existenz und der Weiterentwicklung der menschlichen Gesellschaft. Sie steigern die **Arbeitsproduktivität** riesenhaft. Zur Aufgabe der Maschine gehört auch die Umwandlung der Energie, Erledigung verschiedener

Arbeiten. Dementsprechend unterscheidet man zwei Hauptgruppen der Maschinen: a) Maschinen zur Umformung der Energie; b) Maschinen zur Umformung des Stoffes.

Es gibt auch die sogenannten Bearbeitungsmaschinen oder «Werkzeugmaschinen». Solche Maschinen verwendet man bei der Herstellung verschiedener Teile. Sie besitzen spezielle Werkzeuge für die Bearbeitung, z.B. einen Bohrer bei der Bohrmaschine oder einen Drehstuhl bei der Drehbank. Man unterscheidet Drehbänke, Bohrmaschinen, Hobelmaschinen, Schleifmaschinen u.a.

Der Maschinenbau umfasst zurzeit mehr als 100 spezialisierte Zweige und Produktionsrichtungen. Heute ist die Qualität der Maschinen, Ausrüstungen und Geräte ziemlich hoch. Und ihr technischer Stand, ihre Produktivität und Zuverlässigkeit sowie ihre Betriebssicherheit erhöhen sich kontinuierlich. In Maschinenbauwerken funktionieren automatisierte Ausrüstungskomplexe, Mikroprozessoren und Roboter. Man setzt Kleinsysteme der digitalen Programmsteuerung und Kontrolle ein.

Im schnellen Tempo entwickelt sich weiter die spezialisierte Produktion von Erzeugnissen für den Einsatz im allgemeinen Maschinenbau. Die Maschinenbauer vervollkommen die Verfahren der Metallbearbeitung und führen plastische Umformungsverfahren ein. Neben traditionellen finden neue magnetische, antimagnetische und verschiedene Materialien Anwendung. Die Arbeitsproduktivität ist im Maschinenbaubetrieb gestiegen. Der Bedarf der Wirtschaft an Ersatzteile für Maschinen und Ausrüstungen ist bedeutend voll abgedeckt.

III. Übersetzen Sie die Substantive ins Russische. Bestimmen Sie dabei ihr Geschlecht. Aus welchen Teilen sind sie zusammengesetzt?

Maschinenbau, Weiterentwicklung, Volkswirtschaft, Maschinenbauer, Lebensdauer, Wirtschaftszweig, Landwirtschaft, Verkehrswesen, Weltraumforschung, Arbeitsproduktivität, Werkzeugmaschine, Bohrmaschine, Produktionsrichtung, Gesamtumfang, Metallbearbeitung.

IV. Wählen Sie russische Äquivalente.

- | | |
|------------------------|------------------|
| A. 1) die Verbesserung | 1) использование |
| 2) die Tätigkeit | 2) скорость |
| 3) der Befehl | 3) деятельность |

- 4) die Vorbereitung
- 5) die Geschwindigkeit

- 4) средство
- 5) подготовка
- 6) улучшение
- 7) приказ, команда

- B.
- 1) ausrüsten
 - 2) ablaufen
 - 3) vervollkommen
 - 4) ausdrücken
 - 5) herstellen

- 1) бежать
- 2) выражать
- 3) проходить, протекать
- 4) снабжать, оборудовать
- 5) совершенствовать
- 6) изготавливать
- 7) облегчать

- C.
- 1) gefährlich
 - 2) selbstbeweglich
 - 3) langlebig
 - 4) kontinuierlich
 - 5) unerlässlich

- 1) долговечный
- 2) прочный
- 3) опасный
- 4) самодвижущийся
- 5) надежный
- 6) необходимый
- 7) непрерывный

V. *Übersetzen Sie die Sätze ins Russische.*

1. **Es können** nur einzelne Phasen eines Produktionsprozesses automatisiert sein, *während* die übrigen Phasen nach wie vor den unmittelbaren Eingriff der Menschen verlangen. 2. **Täglich haben wir das Gerät geprüft**, *bis* wir den Fehler fanden. 3. Die Technik schafft verschiedene **Einrichtungen für die wissenschaftliche Forschung**, *damit* sie die Arbeit der Wissenschaftler erleichtern. 4. *Solange* die elektrischen Geräte und Maschinen unter Strom stehen, dürfen sie nicht repariert werden. 5. Die Entwicklung des modernen Kraftwagens wurde erst ermöglicht, *nachdem* der schnelllaufende und ortonabhängige Verbrennungsmotor geschaffen worden war. 6. *Damit* man die Stadt mit Wasser versorgen konnte, musste man mächtige Pumpen haben.



Lektion 5.4. Entwicklung des Maschinenbaus

Wiederholen Sie das grammatische Thema:
Passiv.

I. Merken Sie sich folgende Vokabeln:

gewährleisten	<i>гарантировать, обеспечивать</i>	
erweitern	<i>расширять</i>	
der Gesamtumfang	<i>общий объем</i>	
das Erzeugnis, -se	<i>изделие</i>	
flexibel	<i>гибкий, изменяемый</i>	
die Steuerung, -en	<i>управление</i>	
die Fließlinie, -n	<i>конвейер, линия течения</i>	

II. Übersetzen Sie folgende Substantive ins Russische:

die Neuausrüstung, die Haupttendenz, die Rechenmaschinen, der Maschinenbaubetrieb, der Industrieroboter, die Roboterfließlinie, die Arbeitsproduktivität, das Kristallfaser.

III. Lesen Sie den folgenden Text und beantworten Sie die Fragen zum Text:

1. Welche Aufgabe hat die Industrie? 2. **Was muss man für die Lösung der wichtigsten Aufgaben erfüllen?** 3. Wozu muss man den Maschinenbau modernisieren? 4. Was muss man mit den vorhandenen Maschinen machen? 5. **Was ist die Haupttendenz der zukünftigen Technologie?**

Die wichtigsten Hauptrichtungen der Entwicklung
des Maschinenbaus

Die Industrie hat viele Aufgaben. Sie soll den Bedarf der Volkswirtschaft **an hochwertigen Erzeugnissen decken und die technischen Neuausrüstungen und die Intensivierung der Produktion in allen Zweigen gewährleisten.** Für die Lösung dieser Aufgabe muss man folgendes erfüllen:

a) Man muss die Herstellung der modernen wirtschaftlichen Typen **von Maschinen, Ausrüstungen und Geräten für alle Zweige der Wirtschaft erweitern;**

b) Man muss den Anteil des Maschinenbaus am Gesamtumfang der **Produktion wesentlich vergrößern**;

c) Man muss systematisch die Erzeugnisse mit Verbesserung ihres **technischen Niveaus und ihrer Qualität erneuern**;

d) Man muss moderne technologische Prozesse und Methoden der Arbeits- und Produktionsorganisationen anwenden;

e) **Man muss auch den Maschinenbau technisch neu ausrüsten und dabei neue leistungsfähige Werkzeugmaschinen und Aggregate einführen**, die vorhandenen Maschinen systematisch modernisieren.

Eine **große Verbreitung** findet die Ausnutzung von Lasern. Die **Haupttendenz der zukünftigen Technologie ist die Schaffung von flexiblen automatisierten Systemen**. In der flexiblen automatisierten Produktion muss der gesamte technologische Prozess unter automatischen Regimen verlaufen. Die elektronischen Rechenmaschinen **erfüllen dabei die Steuerung der automatischen Arbeitsbedingungen**.

Zurzeit und besonders in der Zukunft finden Industrieroboter in den Werken und Maschinenbaubetrieben eine breite Anwendung. Bei der Produktion funktionieren schon **Roboterfließlinien**. Sie **gewährleisten eine Erhöhung der Arbeitsproduktivität auf das Zehnfache**. In der nächsten Zukunft wird man die Herstellung, von Kristallfasern realisieren. Es **werden neue Materialien für Werkzeuge** mit einer Schnittgeschwindigkeit von etwa 30 m/s Anwendung finden.

*IV. Stellen Sie **möglichst viel Fragen** zu den **Sätzen**:*

1. Zurzeit und besonders in der Zukunft finden Industrieroboter in den Werken und Maschinenbaubetrieben eine breite Verwendung.

2. **Die Roboterfließlinien gewährleisten eine Erhöhung der Arbeitsproduktivität auf das Zehnfache.**

*V. **Gebrauchen Sie die folgenden Sätze im Passiv**.*

1. **Für die Lösung der Industrieaufgaben muss man einige Handlungen erfüllen**. 2. Man muss die Herstellung der modernen wirtschaftlichen **Typen von Maschinen, Ausrüstungen und Geräten erweitern**. 3. Man muss den Anteil des Maschinenbaus am Gesamtumfang der Produktion **wesentlich vergrößern**. 4. Man muss systematisch die Erzeugnisse mit Verbesserung ihres technischen Niveaus und ihrer **Qualität erneuern**. 5. **Die elektronischen Rechenmaschinen erfüllen die Steuerung der automatischen Arbeitsbedingungen**.



Lektion 5.5. Vom Entwurf bis Erzeugnis

Wiederholen Sie die grammatischen Themen:
Passiv mit Modalverben. Zustandspassiv.

I. Merken Sie sich folgende Vokabeln:

der Entwurf, -würfe	<i>эскиз, проект</i>	
der Gegenstand, -stände	<i>предмет</i>	
die Bestellung, -en	<i>заказ</i>	
die Abteilung, -en	<i>отдел</i>	
der Arbeitsvorgang, -gänge	<i>рабочий процесс</i>	
anfertigen	<i>изготавливать, выполнять</i>	
ausführlich	<i>подробный</i>	
die Vorrichtung, -en	<i>приспособление, устройство</i>	
versorgen	<i>снабжать, обеспечивать</i>	
die Beschaffungsabteilung, -en	<i>отдел снабжения</i>	
endgültig	<i>окончательный</i>	

II. Lesen Sie den folgenden Text und erzählen Sie seinen Inhalt wieder.

Vom Entwurf bis zum Erzeugnis

Jedes Erzeugnis ist das Resultat der **menschlichen Tätigkeit**. Es verläuft einen langen Weg vom Entwurf bis zur Herstellung. Zu den Erzeugnissen **zählt man nicht nur einfache oder komplizierte Gegenstände, sondern auch Geräte, Einrichtungen, Anlagen und Maschinen**. Der Mensch verwendet im Produktionsprozess immer mehr die Maschinen und Maschinenkomplexe. Zahlreiche Maschinenfabriken stehen ihm zur Verfügung.

Was ist eine Maschinenfabrik? Eine Maschinenfabrik ist ein System von Maschinen zur Erzeugung von Maschinen. Bevor die Fabrik mit der Herstellung einer Maschine beginnt, bekommt sie eine Bestellung. Die Bestellungsabteilung nimmt diese Bestellung an und bearbeitet sie. Diese **Abteilung setzt die Fristen für die Herstellung der einzelnen Maschinenelemente fest**. Dann kommen die Bestellpapiere zum Hauptkonstrukteur der Fabrik.

In der Konstruktionsabteilung fertigen die Mitarbeiter die **Zeichnungen der zukünftigen Maschine an**. Jetzt kommen die Zeichnungen in die

Technologieabteilung. In dieser Abteilung stellt man Technologie für die Herstellung der Maschinenelemente und ihrer Montage zusammen. Unter dem Wort «Technologie» verstehen wir in diesem Fall die ausführlichen Beschreibungen aller Arbeitsvorgänge. Außerdem konstruiert man in dieser Abteilung die notwendigen Vorrichtungen und das Schneidwerkzeug.

Aus der Technologieabteilung gelangt die gesamte Dokumentation in die Versorgungsabteilung und die verschiedenen Werkabteilungen. Die Versorgungsabteilung versorgt die Werkabteilungen mit allen nötigen Werkstoffen. Diese Werkstoffe gelangen zunächst in die Beschaffungsabteilungen für die Herstellung der Werkzeuge. In der Gießerei zum Beispiel fertigt man die Gusswerkstücke, in der Schmiedepressabteilung stanzt und schmiedet man die Werkstücke.

Aus den Beschaffungsabteilungen gelangen die Werkstücke in die Montageabteilung. In dieser Abteilung bekommen die Werkstücke ihre endgültige Form, hier montiert man die einzelnen Bauelemente und die ganze Maschine. Die fertigen Maschinen färbt, verpackt und bewahrt man im Fabriklager auf.

III. Bilden Sie die zusammengesetzten Substantive!

Das Haupt + das Gerät, die Maschine + der Komplex, die Maschine + die Fabrik, der Betrieb + die Planung, die Planung + die Abteilung, bestellen + die Papiere, das Haupt + der Konstrukteur, schneiden + das Werkzeug, die Versorgung + die Abteilung, das Werk + die Abteilung, die Montage + die Abteilung, der Bau + das Element.

IV. Übersetzen Sie die in Klammern stehenden Wörter in richtiger Form.

1. Die Maschine ist (*изделие*). 2. (*Прибор*), (*устройство*) und (*установка*) zählt man zu den Erzeugnissen. 3. Das Werk bekommt (*заказ*). 4. Die Konstrukteure (*изготавливают*) die Zeichnungen. 5. (*Чертежи*) der Maschine sind kompliziert. 6. Man stellt Technologie für die Herstellung (*детали машин*) zusammen. 7. (*Отдел снабжения*) versorgt mit allen nötigen (*материалы*). 8. Am Ende des Fertigungsprozesses (*красят*) und (*упаковывают*) Erzeugnisse.

V. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische.

1. Das Werkzeugmaschine sollte vom Schlosser repariert werden.
2. **Die Werkabteilungen müssen mit allen nötigen Werkstoffen** durch die Versorgungsabteilung versorgt werden.
3. Die wissenschaftlichen Arbeiten für die Konferenz konnten von unserer Fakultät schnell vorbereitet werden.
4. Die fertigen Maschinen mussten verpackt werden.

VI. Bilden Sie alle Zeitformen des Zustandspassivs in folgenden Sätzen:

1. Das Gebäude ... durch eine Gasexplosion völlig ... (*zerstören*).
2. Die Gusswerkstücke ... in der Gießerei ... (*fertigen*).
3. In der Montageabteilung ... die einzelnen Bauelemente ... (*montieren*).
4. Die fertigen Maschinen ... im Fabriklager ... (*aufbewahren*).

Quellenverzeichnis

1. Бондарева, В. Я. *Немецкий язык для технических вузов* / В. Я. Бондарева, Л. В. Синельщикова, Н. В. Хайрова. – М. : ИКЦ «МарТ» ; Ростов н/Д : Издательский центр «МарТ», 2005. – 352 с.
2. Сосна, Т. В. *Deutsche Grammatik : учебное пособие по грамматике немецкого языка с правилами и упражнениями [электронный ресурс]* / Т. В. Сосна, О. В. Гасова. – Минск : БНТУ, 2013. – 161 с.
3. Hering, A. *EM-Übungsgrammatik* / A. Hering, M. Matussek, M. Perlmann-Balme. – Max Hueber Verlag, Ismaning, 2006. – 248 s.

Учебное издание

ПУЖЕЛЬ Татьяна Викторовна
СТАНКЕВИЧ Наталия Петровна
ГАСОВА Ольга Владимировна

GRUNDKURS DEUTSCH

БАЗОВЫЙ КУРС НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

Пособие по немецкому языку
для студентов специальности 1-36 01 01
«Технология машиностроения»

Редактор *Т. Н. Микулик*
Компьютерная верстка *А. Е. Дарвиной*

Подписано в печать 22.02.2017. Формат 60×84 ¹/₁₆. Бумага офсетная. Ризография.

Усл. печ. л. 5,58. Уч.-изд. л. 4,36. Тираж 100. Заказ 590.

Издатель и полиграфическое исполнение: Белорусский национальный технический университет.

Свидетельство о государственной регистрации издателя, изготовителя, распространителя
печатных изданий № 1/173 от 12.02.2014. Пр. Независимости, 65. 220013, г. Минск